



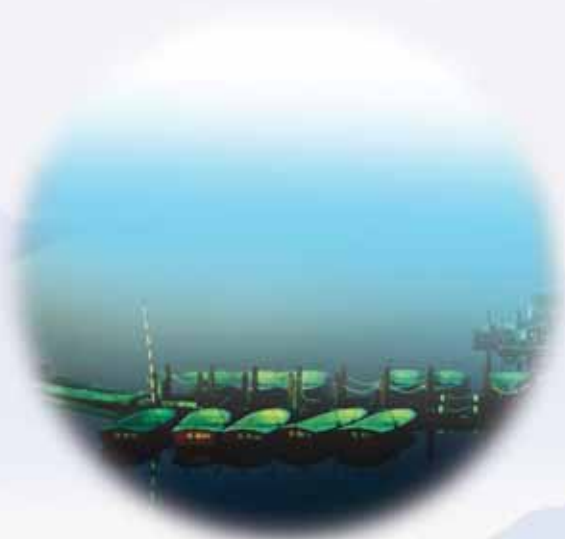
高山神祇

召集令

到玉山的峰頂集合，那
坐臥雲端，用太陽烘腳取暖
我所有的弟兄，所有的山神盟友
這一路奔騰縱橫的面容源自玉山主峰
開闢綿延從山脈之巔
而太古闢創至今，衆神四散各地
且讓我發出布農族歌語吧
高山明湖與深谷散居南投各處
所有的森魄潭魂衆精靈，請細細聆聽
依那圖魯麻，到玉山峰頂
這是高山神祇召集令！

遙想當年，我匿蹤於地殼板塊之間
蠻荒的汪洋既深且闊波濤洶湧
海藻迷離重量封頂
波紋之下的岩層結石累累堆積，而
號稱深厚的板塊土地竟如水中泡沫
浪得虛名，對我推壓排擠
造就我沖天的動力，如今
雄距東北亞我玉山身形聳雲高大
與日月天庭煮冰論雪相睥睨

在蓬萊仙島，我穩然安居
北端隘勇合歡山，嗯
人群像螞蟻爬竄
那奈米車陣過於微型，爭相蜿蜒目睹
你垂直飄落點點的白色鬍子
若嫌喧譁且人聲鼎沸，你飛身來時
路過清境農場請喝杯泉水



熊高熊高，在周邊方圓區域
誰熊比你還要高？
坐鎮艮方你領袖群山，而我
身居峰頂還真有點那麼高處不勝寒
熊高山的神祇喲，請為我
帶來淺竹喬木與羊皮
讓我可以升火披衣，取暖



楓葉片片層層疊疊，奧萬大的神明
你的寶座變化萬千色彩多顏
來時請記得
帶給我一整捆的楓葉產自貴寶地
我想用最深的秋意火漆封印



A scenic landscape with mountains in the background, a river in the foreground, and cherry blossoms on the right. A small boat is visible on the river.

用冰雪貼燙，順風飄送訊息寄給杉林溪
請勿攔腰截斷，所謂的古道八通關
喔，百餘年前的飛虎營叮咚施工
重樓萬層的石階埋在你的胸口太沈重
誰能體會？…好吧
萬年亨衢就當做你的通關密語

天庭遺落的明珠燦爛奪目
掌管日月潭翠沁的美景你萬年獨覽
紅檜扁柏與銀杏莫忘溪頭沉浴在森林
還有棋盤石、鳳凰谷
號令一出飛奔輾轉之處
蒼松峭壁那雲峰竄竄的不只九十九座吧
齊聆聽，點兵點將更點名！

一路飛騰莫遲疑，到玉山峰頂衆神相聚
我的臂膀寬闊雄廣
萬分容許且無比歡迎，唯祈願
曠劫之前寒武紀的珍貴盟誼不變迄今
依那圖魯麻！這是高山神祇召集令！！

【註1】依那圖魯麻，inatu ruma，布農族語「故鄉」之意。

【註2】本文作者郭俊麟為第八屆南投縣玉山文學獎新詩第三名

2007年12月出版



目錄



高山神祇召集令

》縣長的話

06

》縣政要聞

08 與日交流跨大步，日本四日市西高中到本縣教育交流 / 賴時貞

09 全縣13鄉鎮都有「愛的書庫」，南投建置速度全國第一 / 許菁

10 2007南投縣溫泉季暨原住民高山婚禮創意登場—
縣長福證開先河 三大溫泉熱力接棒 高潮迭起創佳績 / 許世昌

12 千人吃葡萄，2007南投縣葡萄節活動盛大開幕 / 賴時貞

13 逾6千人參加，包尾山全民健走盛況空前 / 賴時貞

》人物專訪

14 署立南投醫院院長陳能瑾引進先進醫療設施，建立醫療在地化社區化為目標 / 扶小萍

》會議議員

16 議長議員實勘日月潭船屋一期待立法規範創造雙贏 / 張弦

》施政二週年

18 縣長就職2週年施政成果 / 甘孟華

27 驚豔！南投的第一次，我們讓世界都看見 / 賴時貞

人文風土

33 2006南投映象

37 2007國際文化古蹟日，八通關古道踏尋 / 余曉梅

》知性之旅

40 2007社區文化深度之旅 / 欣梅

42 遊桂花森林—浸潤在全國唯一的百年桂花隧道 / 艾華

44 鄒族頭目的龍袍—從久美鄒族的傳說談起 / 文高明

48 番婆鬼與文化和藝術結合的可能 / 潘樵

》 南投商情

50 品質至上，放眼未來“上緯”創設十餘年來獲獎無數 / 劉敏華

52 南投縣肉品市場精心研發

好膽來洗頭 膠原魔力無瑕 晶手霜・法麗讓您光采亮麗 / 張俊惠

縣政實務

54 南投縣健康城市推動 / 蕭新民

56 迎向生命的陽光 成就向陽支點美夢談【向陽支點・溫情南投】 / 李怡靜

59 南投縣96年語文競賽佳績卓著 / 謝百閔

60 96學年度全國學生美術比賽南投縣初賽學生作品有創意 / 呂毓卿

62 投稅用心讓您繳稅放心 容易疏忽的牌照稅問題 / 曾秋菊

64 「土虱」理論 / 陳惠誼

66 環境清潔競賽成績揭曉暨成果分享 / 邱燕妹

68 本府積極引進民間資源參與公共建設拓展未來財政收入 / 游孟樞

69 神明燈引發火災之探討與防範 / 邱創榮・莊增同

70 南投義交舞動交通舞出亮麗的南投 / 陳靖平

72 創業圓夢家系列活動2電子商務 + 財務規劃 / 林存政

藝術饗宴

76 狂野與沉潛的律動 管窺簡銘山六十大展 / 張舒燭

78 胸中沃原・筆下活泉 側寫林副館長金田的繪畫世界 / 江美玲



CONTENTS



出版單位 / 南投縣政府

發行人 / 李朝卿

編輯委員 / 陳志清、陳正昇、白文貴

魏錫堯、劉貴珍、方信雄

王仁傑、簡幸進、曾敏玉

王炳霖、林義雄、洪忠雄

李德生、石尊仁、魏全惟

史強、林學仕、何麗容

劉仲成、曾仁隆、羅雅南

洪文能、陳朝旺、林農傑

熊俊平、吳進福、林德芳

蘇瑞祥、蕭煥鏘、曾國光

鄭春福、林一民、林聰吉

廖龍仁、顏嘉賢、彭貴源

陳振盛、辜雯華

總編輯 / 陳振盛、王淑玲

副總編輯 / 蕭呈章

主編 / 李漢卿

執行編輯 / 胡淑慧

編輯小組 / 吳燕玲、許玉玲、洪文卿

黃東榮、廖深利、姜君佩

曾武雄、梁守德、陳錦白

王淑玲、王源鍾、張碧顯

陳治良、陳美秀、許慶豐

胡水旺、林麗芳、黃靜如

林川學、柯浩然

發行組 / 陳茱妤、詹鶴淋、張月群

資料處理 / 林麗虹、吳燕珍、黃美玲

邱清圳、葉雪瑤、白隆慧

黃春滿、莊亞玲、田美霞

陳錦白、賴時貞、甘孟華

陳宜倩、施世珍、吳淑靜

吳錦河、許慧萍、蕭新民

張秀靜、許瓊絮、施季寬

白潔・蘇羅蔓

出版日期 / 中華民國96年12月

統一編號 / 2008800129

I S S N / 1562-5745

網址 / <http://www.nantou.gov.tw>

投稿信箱 / editor@mail.nthcc.gov.tw

封面題字 / 李毅摩

穩定成長 南投愈來愈亮麗

依據10月出爐的95年家庭收支調查結果顯示，本縣95年平均每戶所得總額99.6萬元，在全省21縣市中居第10位，提高2個名次，比起94年之93.4萬元，增加了6.2萬元、增加比率6.64%，是歷年新高！

面對全球產業環境日益變遷，為政如無法以全新、全球、全方位思維，適時調整施政方向及相關產業發展策略，做為未來產業基礎，必會遭遇很多衝擊及壓力。因此，朝卿自接掌縣政2年來，所思考的是如何帶領南投在新的城市競爭中找到新的出路，怎樣讓縣民生活更快樂、更滿意，我們帶領縣政團隊，讓南投在穩定中持續成長，除

了每個家庭平均收入增加，我們在國際交流、觀光、文教等各方面，也都締造了亮眼成果，讓人刮目相看。

南投立縣以來第一次，縣府主動率領各鄉鎮、觀光業者到國外密集交流，舉辦南投旅遊推廣說明會。因為我們大膽走出去，終於成功吸引國際友人目光，15家日本媒體聯袂到南投採訪，日本高中生也首度到南投教育旅行。12月6至8日，世界李氏宗親會將到南投召開會員大會，參加人數近1千人；明年，全美台灣同鄉聯誼會也將首度回台灣，來到南投召開年會，人數500人。

◆ 縣長登玉山



◆ 縣府以辦喜事心情全力宣傳97全中運動會在南投

◆ 2006花卉嘉年華創百萬旅遊潮

縣內觀光業者指出，在縣府推動國際觀光下，平常非假日遊客已經增加了一至二成；而從95年開始至96年6月底止，到南投觀光的國外遊客也約有30多萬人次，我們的國際觀光交流，確實有了顯著成果。

立縣以來第一次，我們將在97年主辦全國中等學校運動會；今年，縣府已經成立籌備處，多項運動場地整建，包括縣立網球場、壘球場、運動場、射箭場等都在陸續動工。也是第一次，今年南投各鄉鎮都有了社區大學分校，規模全國第一，讓鄉親學習更方便；每個鄉鎮，也都有了「愛的書庫」，建置速度全國第一，借閱率最高。

第一次，我們利用日月潭之縣有地引進民間投資，要用20億元打造一座六星級國際觀光飯店-日月行館；今年動工，預計98年6月就可以正式營運。第一次，縣府跨鄉鎮，舉辦了2007南投火車好多節，在今年春節期間吸引30多萬觀光人潮，擠爆了名間、集集、水里，讓商家大發利市。第一次，2007南投花卉嘉年華走向國際化、橫跨數鄉鎮，要在花香中，陪大家跨越2007年。

朝卿確知民意所在，急民所急，重民所重，施政依據客觀上的輕重緩急及主觀上的資源多寡，按部就班，有效推動縣政，期以增進全民福祉，並讓縣政向上提升。在這過程中，雖然仍未獲少部分縣民的

瞭解，但我們毫不鬆懈，也不氣餒，我們堅持做對的事，未來將更努力爭取國家型計畫的推動，以提升科技水準，協助傳統產業轉型，促進商機交流，進而提升產業附加價值，來擺脫不努力將被邊緣化的危機。

接掌縣政以來，我們以「資源有限、創意無限」精神，在困窘的財政狀況下，成功締造了許多的南投「第一次」，提高了鄉親收入所得。未來，還是以這樣的精神，縣府團隊仍要繼續努力，和縣民鄉親攜手同心、超越極限，一起讓南投逐步成為經濟繁榮、社會和諧、環境優美的宜居「國際健康花園城市」。

南投縣長

李朝卿

謹識

興日交流 跨大步

日本四日市西高中到本縣教育交流

圖文／賴時貞

10月31日，在縣府居間溝通協調下，日本三重縣立四日市西高中首度到本縣中興高中教育交流，縣長李朝卿親自出席開幕式，中興高中學生手持歡迎牌，用熱情的歡呼聲迎接這批來自海外的學生朋友，四日西市學生也表演了書道及祭典舞蹈，雙方學生互動非常熱烈。

參加本次教育交流的四日市西高中包含高一及高二生，共有80人，由校長谷口正夫率領，在10月30日抵達台灣，31日到中興高中教育交流後。

縣府積極推動和日本各項觀光文化交流，對於本次能夠促成日本學校到南投進行教育交流，李縣長相當高興。李縣長致詞時表示，教育交流能夠讓雙方學生都更有國際觀，在學業上有很好的互動、彼此學習，是非常有意義的活動。李縣長指出，除了教育，縣府也積極推動觀光、農業、文化、藝術等方面交流，也都有了相當不錯的成績。

李縣長也向日本學生介紹了南

投特色美景，並致贈谷口校長炭雕的台灣黑熊。谷口校長對於炭雕黑熊感到有趣，自稱和黑熊長得蠻像的，引來在場來賓莞爾一笑。李縣長也觀賞了日本學生的書道表演，並詢問日本有關書法課程上課情形。四日市西高中學生表示，學生在高一時必須上書道課，對於書道非常喜歡，來台灣也很想品嚐中華料理。

在開幕時，中興高中樂隊演奏了四日市西高中校歌，學生代表林由美用日文致歡迎詞，讓日本學生感受到中興高中的熱忱。四日市西高中谷口校長也非常有誠意，應邀致詞時全部使用中文，博得中興高中學生最熱烈掌聲。谷口校長說，爲了本次交流，特別和學校附近的台灣人學了中文，覺得中文發音很困難，也希望大家能聽得懂。

開幕式後，學生分別到各班上課，體驗台灣的高中課程，和中興學生直接交流。本次中興高中安排了英語、電腦、體育、音樂、美術、家政等課程，讓中興高中學生和日本學生一起包水餃、蔥油餅，大家互相幫忙切高麗菜、擀面皮，玩得非常高興。在中興高中交流後，四日市西高中轉往國史館-台灣文獻館參觀，下午則到九族文化村。

◆ 李縣長致贈谷口校長炭雕黑熊

全縣13鄉鎮都有 愛的書庫

南投建置速度全國第一

好書在「愛的書庫」，「愛的書庫」在台灣閱讀推廣中心，台灣閱讀推廣中心在南投！南投縣今年率先成為全國第一個達成「一鄉鎮一書庫」設置的縣市，縣府10月26日於名間鄉名間國小舉行慶祝暨感恩活動，由縣長李朝卿主持揭牌及開幕儀式，並頒獎給設置「愛的書庫」單位及贊助廠商，同時表揚績優服務人員、推廣閱讀績優學校及閱讀心得寫作比賽得獎者。

在縣府的努力推動與社會各界的熱心贊助下，南投縣今年順利完成13個鄉鎮市「愛的書庫」的設置，並成為全國第一個達成「一鄉鎮一書庫」的縣市。縣長李朝卿致詞時表示，閱讀是累積知識的重要途徑，也是提升社會競爭力的基礎，為了培養更多優秀的人才，本縣除了於各鄉鎮設置「愛的書庫」，並透過學校老師專業導讀，將閱讀的種子向下紮根，帶動校園讀書風氣。他並以「好山好水好書鄉，用心用愛用書庫」勉勵師生勤加閱讀，增長知識及智慧，同時也感謝各界的

◆ 李縣長頒
感謝狀

贊助，提升書庫的質與量，讓南投處處充滿書香氣息。

南投縣94年成立全國首座「台灣閱讀推廣中心」，並積極於各地成立「愛的書庫」，藉由電腦資訊系統，讓其他16個縣市書庫的書籍都能流通，目前已有20萬餘本書在書庫內流通，市價高達3千多萬元，閱讀人次也突破350萬，不但激勵了學生的學習意願，也帶動了社會的閱讀風氣。

感恩活動中，台灣閱讀文化基金會董事魏文傑，特別以他已故父親魏效同的名義，回饋鄉里，捐贈本縣「愛的書庫」100箱，共4千本書，他的父親是南投人，終身奉獻於教育，作育無數英才，他以父親名義贈書，除了盡一份孝心外，更希望帶動更多人養成閱讀的習慣。

南投縣「愛的書庫」分別位在南投市和平國小、名間鄉名間國小、草屯鎮虎山國小、中寮鄉中寮國小、集集鎮永昌國小、鹿谷鎮鹿谷國小、水里鄉水里國小、國姓鄉國姓國小、魚池鄉魚池國小、信義鄉同富國小、仁愛鄉仁愛國中、埔里鎮埔里圖書館、竹山鎮欣榮圖書館等地，民眾可多加利用。

◆ 在名間國小舉行感恩活動

◆ 李縣長為13
鄉鎮愛的書
庫揭牌





◆ 東埔踩街

2007南投縣溫泉季暨原住民高山婚禮創意登場

縣長福證開先河 三大溫泉熱力接棒 高潮迭起創佳績



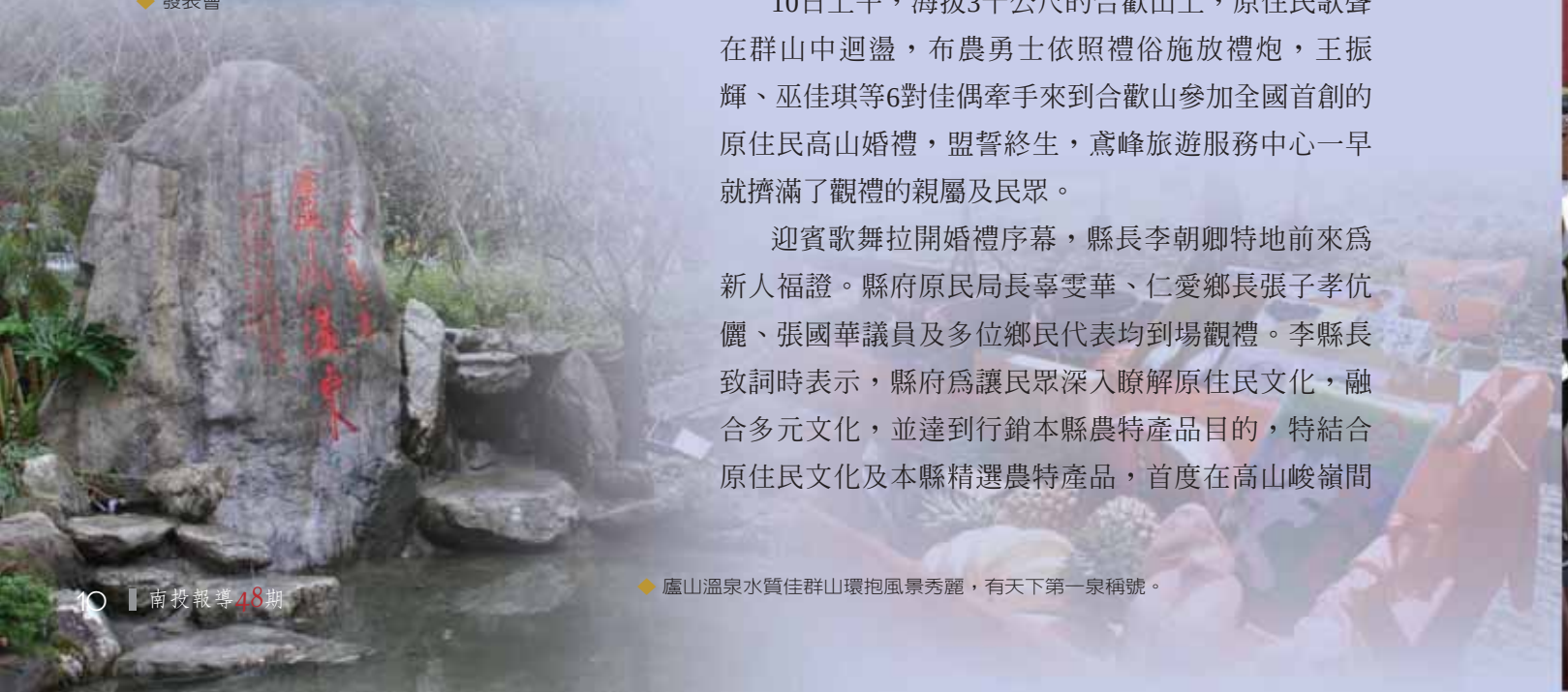
◆ 發表會

圖文／許世昌

在縣長李朝卿推展國際觀光、創意行銷南投理念下，縣府結合廬山、東埔及南北港溪等三大溫泉區及原住民文化，首開先河，舉辦2007南投縣溫泉季暨高山婚禮活動，在合歡山上結合泰雅族與布農族禮俗舉行高山婚禮。

10日上午，海拔3千公尺的合歡山上，原住民歌聲在群山中迴盪，布農勇士依照禮俗施放禮炮，王振輝、巫佳琪等6對佳偶牽手來到合歡山參加全國首創的原住民高山婚禮，盟誓終生，鳶峰旅遊服務中心一早就擠滿了觀禮的親屬及民眾。

迎賓歌舞拉開婚禮序幕，縣長李朝卿特地前來為新人福證。縣府原民局長辜雯華、仁愛鄉長張子孝伉儷、張國華議員及多位鄉民代表均到場觀禮。李縣長致詞時表示，縣府為讓民眾深入瞭解原住民文化，融合多元文化，並達到行銷本縣農特產品目的，特結合原住民文化及本縣精選農特產品，首度在高山峻嶺間



◆ 廬山溫泉水質佳群山環抱風景秀麗，有天下第一泉稱號。

舉辦婚禮，意義深遠。他並以「屋寬不如心寬」期勉新人們本著互助、互信、互諒、互重原則，共譜幸福家庭。

原住民歌舞聲中，新郎背著新娘走進入會場，長老以布農八部合音及報戰功儀式，呼請祖靈為新人們賜福，李縣長福證後頒發竹製結婚證書及致贈裝滿本縣精選農特產品賀禮給新人，表達縣府的祝福。隨後並帶領新人們合力種下櫻花樹苗，以「埋石種樹為盟」，盟誓愛情與天地共存。婚禮中新郎也以原住民語進行「愛的呼喊」，表達對新娘的愛意。

另縣府為了行銷南投溫泉，凸顯當地文化、物產，特舉辦溫泉季活動，把南投觀光進一步推向國際，吸引更多國際觀光客，自10月10日起，至11月11日止舉辦2007年南投縣溫泉季活動，廬山、東埔及南北港溪等也個別依照地方特色，舉辦別開生面的開幕活動及美食發表會，接力推廣溫泉

文化與美食。

廬山溫泉以原住民黥面文化為主軸，結合泡湯體驗活動及原住民風味美食，展現廬山溫泉區多元風貌，東埔溫泉則以浴衣踩街點燃東埔溫泉區的熱情，南北港溪溫泉則以年輕活力及健康養生來展現「楓之湯」系列活動的特色，來自日本的沖繩地球走友會會長平田久雄及各地慕名前來的遊客扶老攜幼陸續湧入三大溫泉區，體驗南投縣優質的溫泉文化及美食。

2007年南投縣溫泉季首站由素有天下第一泉的廬山溫泉旁領頭起動，李縣長10日熱情宣布2007年南投縣溫泉季正式起跑，並邀請全國民眾來南投泡溫泉、嚐原住民風味餐。會

場也安排了泡湯體驗活動及原住民風味美食作為婚宴，民眾爭相品嚐，並讚不絕口。

他特別以考察日本溫泉經驗指出，日本溫泉大多只有40℃，而本縣溫泉水質好，溫度高達87℃，位處青山綠水間，景色不輸日本，可說是天下第一好泉。

其中東埔溫泉季活動，13日在東埔溫泉區隆重開幕，晚間舉行了浴衣踩街遊行，在信義久美國小鼓號隊前導下，來自各地上百遊客穿著浴衣，舉著火把前進遊街，場面熱絡，營造出東埔溫泉區溫泉季活動特色。

李縣長伉儷抵達會場後，除了欣賞晚會節目外，並與縣議員松秋明、信義農會總幹事黃志輝等人，一起和溫泉區商家及遊客同樂，大跳原住民舞蹈，晚會氣氛達到最高潮。晚會中，李縣長伉儷並逐一和參加的民眾及遊客握手，讓民眾感受到南投縣長的親和力及南投人的熱情。

整個溫泉季系列活動期間，高潮迭起，吸引各地遊客前來旅遊，成功帶動地方繁榮。



◆ 南投葡萄，
台灣最讚

圖文／賴時貞

2007南投縣葡萄節11月11日上午在信義鄉豐丘葡萄園區盛大開幕，由縣長李朝卿主持，活動內容相當熱鬧，包括了百部農用車灑水大遊行、舞獅慶豐收、農村戲曲牛犁陣、葡萄布偶戲、千人吃葡萄等，場面非常壯觀。李縣長和貴賓們以擊酒開封方式象徵活動開幕，也頒發了葡萄評鑑優勝者，第一名的葡萄王是信義鄉農友魏志昌。

李縣長表示，南投的葡萄品質非常好，包括信義、水里、竹山、集集、草屯等地，都生產有高品質葡萄，因此縣府特別舉辦了葡萄節活動。李縣長說，信義鄉葡萄種植面積500多公頃，有玉山孕育，以及陳有蘭溪和濁水溪沖積出來的優質土壤，還有日夜溫差大、日照充足等天然條件，讓當地葡萄是香Q甜。

開幕活動從上午9點展開，一直持續到下午4點，精彩演出讓現場熱鬧氣氛沒有中斷。活動的

重頭戲是百部農用車噴水遊行，水花四濺，在陽光下撒出了一道道彩虹，非常美麗。而由李縣長、副縣長陳志清、縣議員陳淑惠及各界貴賓，以及所有現場民眾一起參與的千人吃葡萄，則讓活動氣氛飆到了最高潮。

南投葡萄品質佳，縣府爲了要提升知名度，從11月10日起舉辦一系列2007南投縣葡萄節活動。17日在竹山鎮紫南宮還有一場慶豐收表演活動，包括竹琴演奏、慶豐收舞蹈表演、紫密葡萄風味品嚐及農特產品展售活動，縣府秘書長陳正昇也特別前往參加；因爲活動關係，農民一早採收的300盒葡萄，上午11點不到就已經銷售一空。18日則將由豐丘國小師生製作葡萄造型風箏一起放飛，展現箏奇鬥艷的盛況。活動期間，豐丘地區也安排開放葡萄園區供遊客體驗採果樂趣。

南投縣生產之葡萄係巨峰鮮食葡萄，葡萄顆顆晶瑩玲瓏可愛，纍纍成串令人垂涎欲滴。主要產區分布於信義鄉500公頃、水里鄉85公頃、集集鎮10公頃、竹山鎮30公頃、草屯鎮70公頃，共計695公頃，占全省栽培面積22%。本縣更利用葡萄修剪方法產期調節，使葡萄幾乎已達全年生產，其產期分爲夏果7-8月、秋果9-10月、冬果11月至翌年1月。



◆ 李縣長頒獎給，
葡萄評鑑第一名

◆ 體適能檢測，
李縣長健康狀
態一級棒

逾6千人參加

包尾山全民健走盛況空前

圖文／賴時貞

縣府11月11日上午在南投市包尾山，舉行「1111全民健走日，快樂台灣向前行」活動，吸引超過6千位民眾參加，盛況空前。縣府主管團隊每月的愛鄉登山健行活動也配合進行，縣長李朝卿率主管團隊和民眾一起走完全程，並參加了體適能檢測，健康狀態一級棒。

11日全台25縣市同步舉行了健走活動，本縣地點選在包尾山。一早7點不到，集結地點平和國小已經人聲鼎沸，熱鬧非常，許多民眾都是全家總動員，攜老扶幼一起參加。7點40分準時由李縣長等人鳴槍出發，從平和國小經過綠美橋，登上包尾山後折返，全程8公里。

李縣長致詞時表示，台灣有三分之二是山坡高地，非常適合登山健行，尤其是南投，有好山好水、風景秀麗，更是登山的好地方。李縣長

說，縣府主管每個月都會一起登山健行，未來也希望縣民一起來，讓身體更健康，打造南投成爲一個健康的國際花園城市。

參加本次健走民眾相當踴躍，縣府教育局指出，事先已有3,500人報名，加上現場自由參加民眾，摸彩券發放總人數突破了6千人。爲了鼓勵民眾養成健行好習慣，本次特別準備了非常豐富的摸彩品，總獎項超過600份以上，包含了Wii、液晶電視、高級音響、登山腳踏車等。在平和國小現場，縣府稅捐處、衛生局、政風室等單位，也都把握機會宣導政令，並提供民眾免費體適能檢測，吸引大批民眾參加。

另縣議員賴忠政、南投市長許淑華、名間鄉長吳成章等，也都到場共襄盛舉。

◆ 6千人，擠爆了綠美橋



署立南投醫院院長

陳能瑾

引進先進醫療設施
建立醫療在地化社區化為目標

圖文／扶小萍



◆ 邀請啓智教養院生到醫院賣花及蔬菜、盆栽，陳院長購買一束鮮花。

署立南投醫院院長陳能瑾去年到南投履新後，一改以往公立醫院保守風格，不僅引進最先進的醫療設施，提昇南投醫院的醫療品質，並主動要做鄉親的好厝邊，以認真、負責、便捷的優質服務，保障南投鄉親的健康生活。與社區結合，舉辦眾多場次與民眾健康、保健相關的活動，豎立起社區民眾預防醫學的概念，讓健康生活大家一起來。

陳能瑾院長抵南投僅一年多，不僅為南投鄉親引進最先進的儀器，聘請優質的醫師群，希望能以絕佳的醫療環境服務地方，也希望讓鄉親不必遠赴外縣市看診就醫。陳院長強調他要提供南投在地醫療、偏遠地區醫療、安養與居家照護，以此為使命，未來以成為南投地區醫療後送中心。短短一年內就讓民眾看到了具體的軟硬體設



◆ 護理之家啓用，是地區老人家一大福音。



施。

署立南投醫院於91年3月將原南投與中興醫院合併，正名為衛生署南投醫院。陳能瑾院長指出，目前南投院區以急重症患者為主，中興院區以慢性病、洗腎、社區型醫療保健服務等為主，兩院區共投入近50名醫師群，可24小時進行手術麻醉，這一年來投醫計引進高科技的醫療設備計有高能遠距放

射治療儀、核磁共振儀、心導管術體外震波碎石機、內視鏡手術、腹腔鏡、眼科手術用顯微鏡、雷射等，全面品質管理榮獲亞洲第一張國際服務品質驗證證書。

在醫療方面，聘請5位急診專科醫師進駐，榮獲96年南投地區急診專責醫院評鑑的第一名；同時派駐急診護士進駐消防單位，專門參與119救護勤務；也增加了洗腎的床數與服務班次，擴充血液透析室設施；呼吸照護病房也通過ISO驗證。

陳院長關切鄉親的健康，不僅成立社區醫學中心、安寧居家護理，與在地的相關團隊簽約合作，照護老人，成立護理之家與精神病友日間照護。目前已有急性一般病床250床、急性精神病



◆ 署立南投醫院引進碎石震波器等先進儀器，讓民眾不必到外地就醫。

◆ 端午節舉辦健康綜宣講座，提供健康訊息。

◆ 署立南投醫院專療團隊送愛到後山的信義鄉進行義診為學童看牙。

床50床、特殊病床 I C U 24床及 R C W 30床、護理之家50床。主動參與鄉鎮市或社區內大型活動，辦理衛教宣導，義診，目前由詹德欽醫師任社區醫學中心主任，主動赴學校、社區宣導預防醫學概念，並鼓勵社區民眾任志工，投入宣導活動，南投市已成立8處定點，由居民任志工為社區民眾量血壓、公衛防疫、指導保健、老人衛教等。

南投醫院更與草屯、南投兩地的診所相結合，成立家醫群，鄉親看診轉檢後回到原來的診所就醫，陳能瑾說希望建立醫療在地化、社區化。此外，南投醫院的醫療群也已深入偏遠地區的中寮鄉與信義鄉，在中寮成立巡迴醫療中寮站，每週2、4有牙科、眼科醫師前往看診，中寮鄉許多老人家牙齒與視力都不太好，目前鄉親很樂於就診，眼睛也看得清楚了，牙齒也可以做了，老人家樂得展示做好的牙齒。

而醫療群也進入到信義鄉，外科婦科醫師為

婦女做癌症篩檢、子宮、乳癌、大腸癌、口腔癌等檢查，都不必再遠赴外地，讓原鄉的居民稱便。

而最近更準備興建放射腫瘤治療醫學中心，11月16日上午舉行動土及病理細胞診斷中心揭牌典禮，衛生署長侯勝茂抵達主持，病理中心成立後未來切片診斷、子宮抹片等病理檢查都可提前知道結果，大大縮短了等候心焦的時間。陳院長表示，腫瘤治療中心內配置與美國一流醫學中心相同的最新型Avian直線加速器，堪稱國內最新最好設備，可以實施立體定位手術及影像導引放射治療，提供病人最精確的腫瘤定位及最短的治療時間，達到最好治療效果。

放射腫瘤治療醫學中心斥資一億元興建地下二樓地上一樓建物，預定半年內完工，未來放射性治療患者也不必再遠赴外縣市，在地就可治療，省卻舟車勞頓。



◆ 南投醫療進駐中寮鄉設巡迴醫療站服務鄉親。



議長議員實勘日月潭船屋

期待立法規範創造雙贏

圖文／張弦

日月潭船屋修建遭台電公司取締案，經媒體大篇幅報導後，引起南投縣民的高度關切，議長吳棋祥在第16屆第4次定期會開幕式致詞時，要求縣政府盡快提出船屋自治管理條例，規範日月潭船屋創造新的觀光特色，還和議員到日月潭和相關單位座談，並實地了解船屋的現況和分布情形。

吳棋祥議長主持開幕式時指出，有關日月潭船屋問題，縣政府已針對領有登記證的船屋、舢舨漁筏進行清查，並規劃8處水域配合清查，已知民國86年以前領有登記者的，93艘四角吊網（船屋）、301艘舢舨漁筏。希望縣政府能配合相關單位，在合情、合理跟合法的情況下，配合當地民情，將日月潭船屋的管理規劃為日月潭獨一的特色，發展為南投縣最具潛力的觀光景點。



◆ 吳棋祥議長在船屋座談會要求縣府儘快將自治條例送議會實質審議。



◆ 宋懷琳議員發言。



◆ 黃秀女議員發言。



◆ 張經魁議員發言。



◆重新搭建的船屋遭台電公司取締而緩建。

當天下午，吳議長偕同宋懷琳、張經魁、黃秀女、許阿甘議員和秘書長陳國忠，專程至日月潭風景區管理處，和相關單位座談並實地勘查船屋。

船屋問題座談會由縣府秘書長陳正昇主持，除了吳棋祥議長和四位議員出席，風景區管理處長曾國基、台電大觀電廠廠長何炯、農業局長陳朝旺、漁民代表黃騰寬等均發表意見。

吳棋祥議長和議員們認為，輔導日月潭船屋的基本前提是一定要合法，目前日月潭有太多單位管，實際卻沒好好管，縣政府有必要立法規範，業者的自律也很重要，船屋整建得好好美化，形成美麗的特色，不要像難民營一樣。

曾國基處長表示，他建議日月潭的船屋一定要依法行政，可以採分區特許方式管理，提供水上人家的感覺。

黃騰寬憤慨發言說，過去騎自行車的都已改開車了，日月潭老舊船筏改成美麗的船屋理所當然。他怒指台電欺壓漁民，不讓他們改善合法的

船屋。台電大觀廠長何炯則說，他們受託代管不能不執行。但合法與否則待縣政府出面認定。

陳正昇表示，縣府農業局將盡快訂出船屋自治管理條例，再與水利署、台電等單位研商細節，然後送議會審議。

吳棋祥議長強調，日月潭船屋不再是只提供釣魚的模式，一定要走休閒觀光路線；希望縣政府愈快提出船屋管理自治條例愈好，送請議會進入實質審查。他說，已和李朝卿縣長達成推動日月潭「特色船屋」的共識，未來由縣政府審核船屋的設計圖，以做好管制。



◆許阿甘議員(右起)、吳棋祥議長、黃秀女議員、縣議會秘書長陳國忠搭船勘查日月潭船屋。



◆許阿甘議員發言。



◆日月潭風景區管理處長曾國基對船屋提出建設性的意見。



◆台電大觀發電廠廠長何炯表示依法執行取締。



◆漁民代表黃騰寬憤慨指船屋業者受欺壓。

縣長

就職二週年 施政成果

文／甘孟華
圖／鄭鳳美

前言

就任2年來，本府在本縣議會支持匡督下，以教育為根本，結合科技，發展產業、文化、交通及觀光，已顯現相當成果，首先本縣95年旅遊人次高達1,163萬餘人次，再次創下旅遊新高峰，本縣子弟參加96年全國運動會，榮獲13金6銀9銅，創歷年來最佳成績；在農業方面魚池鄉大雁村澀水社區榮獲十大經典農漁村「怡然樂活獎」、竹山宏賓製茶園的茶在「2006第一屆天下名茶大賽」15國784位參賽者中，拿下總冠軍；信義鄉農會亦獲得農村酒莊「特優級」第1名；我們也成功的將本縣筴白苟、柳丁、鳳梨等農特產行銷大陸，並將荔枝外銷至加拿大及美國、日本等地區；其次，我們也透過社區推動健康促進學校計畫，並榮獲第一屆「健康磐石獎」；輔導建立「治安社區」，竹山社寮榮獲「優等治安社區」；為打造一個健康、樂活、安居的社會目標，再邁進一大步，這是全體縣民共同努力的成果。

施政成果與未來展望

一、因應時代變遷及業務消長，修正本府組織自治條例

因應地方制度法之修正，縣市政府「主任秘書」改置「秘書長」，縣市政府一級單位主管及所屬一級機關首長總數二分之一，以機要人員方式進用改為政務職，本府建設局、觀光局、社會局、衛生局、原住民行政局等局長轉任政務職，均於本（96）年9月6日核布；至於本府一級單位、所屬一級機關及其下設單位組織修編案，俟本縣議會審議通過，將儘速完成相關法制作業程序。

二、暢達交通網絡，縮短城鄉差距：

本縣83%的山地，對外聯繫不便，為縮短城鄉差距，積極建構便捷交通路網，2年來爭取中央施設及經費補助完成的工程有仁愛鄉投71線、縣道139線、131線等道路災修工程，即將在今(96)年年底完工的有力行產業道路、136線乾峰橋改建工程，而國道六號(埔霧公路)愛蘭段也將在年底先行通



◆ 日月潭環湖馬拉松

車；預定97年完工的有投46-2線、投83線萬豐路段復建工程、本縣第三級古蹟國姓鄉北港溪石橋（糯米橋）修復工程以及國道六號(埔霧公路)闢建工程；至於國姓鄉北山增設匝道，業獲交通部同意，目前國工局正辦理規劃設計。其他辦理用地徵收相關作業中的有147線；投25線則正辦理先期規劃中。

為紓解南投地區假日車流量，本府極力爭取在南投市祖祠橋附近增設中二高交流道，並與南崗及祖祠橋新建工程共構成一完整交通網絡案。其中祖祠橋新建工程，內政部營建署已在今(96)年9月施工，預計98年完工通車。至於「中二高增設南投簡易交流道」案，正依高工局今(96)年6月25日來函意見修正中。

三、打造健康花園城市，積極開拓觀光客源

為打造健康花園城市，推展本縣觀光產業，向中央爭取創造城鄉新風貌補助經費1億662萬5千元，辦理49項計畫；專案補助經費1億1,450萬元改善風景區基礎設施，引進民間資源，共創觀光發展，於原涵碧樓舊址興建「日月潭國際觀光旅館」，推動日月潭伊達邵觀光文化園區、孔雀園等BOT規劃案，擬定溫泉區管理計畫；同時為兼顧生態資源及經濟發展，於合歡山地區規劃纜車系統發展計畫，並爭取中央

建構「日月潭纜車系統」，聯結集集、二水觀光鐵路，成一完整旅遊系統，目前已完成可行性評估及先期規劃，由日月潭國家風景區管理處籌設中。

本府以直銷方式，行走國際推展觀光及農產業，來擴展觀光客源與觀光市場，95年4月首度推出具國際吸引力之套裝遊程，獲國際熱烈回響，首批韓國團遊客於當年8月抵達南投，今(96)年4月美國猶他州鹽湖郡郡長柯彼得率團蒞縣參訪，及由中央輔導的台灣長宿休閒發展協會籌畫的Long Stay體驗團，首團日本體驗團，亦於同日蒞縣展開南投縣體驗之旅，7月，日本山梨縣笛吹市荻野市長率團蒞臨參訪，9月，美國猶他州西谷市市長羅德飛等率團蒞臨本府拜會，對促進雙方之文化、農特產交流裨益良多。

另為拓展本縣國際觀光遊客市場，今(96)年9月本府受邀前往美國參加全美台灣同鄉聯誼會，會中誠摯邀請全美鄉親來縣舉辦年會，該會已研議明(97)年10月初在台灣舉辦，將邀請層級提昇至參、眾兩院議員，並建議邀請加州州長阿諾史瓦辛格參加之可能性，以提高本縣國際能見度。

另外我們也整合縣內各大遊樂區及觀光業者，參加各類旅展，並結合觀光、產業、藝術、文化舉辦原住民歲時祭

儀、南投溫泉季、踏雪尋梅、火車好多節、美人腿、日月潭萬人泳渡…等系列活動，以行銷觀光，其中日月潭萬人泳渡，今年參加隊伍計有1,101隊，人數超過2萬人，有來自美國、日本、新加坡、歐洲等7個以上國家，並邀請到美國猶他州西谷市長羅德飛等一行參與，盛況空前。接著將於今(96)年12月22日至97年2月10日假埔里辦理「2007南投花卉嘉年華」活動，藉以活絡商機。

四、再創農業榮景，拓展行銷市場

為提昇本縣農產業競爭力，本府積極發展精緻與休閒農業，結合科技提高農特產品附加價值，以促進產業升級，為保障茶農權益，爭取茶葉受進口損害救助，並整合行銷管道，推動兩岸經貿，拓展行銷市場，實施成果如下：

(一)經典農村，怡然樂活

為促進農村經濟，95、96年度分別爭取行政院農業委員會核定補助2,667萬元及2,321萬9千元改善各休閒農業區公



共設施；並輔導台一生態教育休閒農場等55家休閒農場通過同意籌設申請，及輔導欣隆休閒農場等28家休閒農場取得許可登記證。其中魚池鄉大雁村澀水社區，95年在行政院農業委員會舉辦的「十大經典農漁村選拔評選作業」中脫穎而出，榮獲經典農漁村「怡然樂活獎」，水里鄉上安村入圍「典藏生態獎」，中寮鄉北中寮七村入圍「農情萬種獎」，鹿谷鄉小半天地區入圍「村風無限獎」。

(二)閃亮農產業，經典農特產品

為提昇農產品品質及競爭力，輔導農友改善生產環境及栽培技術，研發各項農特產品附加價值，成績亮麗，在行政院農委會選出全國100大經典農特產品，南投縣佔12項；輔導竹山鎮特用作物產銷班，獲評選為全國十大經典農業產銷班；信義鄉農會酒莊榮獲農村酒莊「特優級」第1名；酒品部份「金牌級」從缺，本縣玉山酒莊的「梅樹牌梅釀」榮獲「銀牌級」第1名，水里鄉車埕酒莊的「車埕老站長」及信義鄉玉山酒莊的「梅樹牌梅酒」均榮獲「銅牌級」。

輔導設置優質供果園，改善水果外銷供應鏈，其中輔導信義農會發展生產無子巨峰葡萄，產品市值提高3倍。推薦本縣茶農參加95年全國春季優質茶競賽，獲得熟香型烏龍茶組冠軍獎及亞軍獎各1名；清香型烏龍茶組季軍獎1名；魚池鄉紅茶在全國400多項農產品網路票選名列第4名；竹山宏賓製茶園的茶在「2006第一屆天下名茶大賽」15國784位參賽者中，拿下總冠軍。參

與96年全國十大經典名茶比賽，本縣有三位農民獲獎，分別為竹山鎮宗益製茶廠曾浚洌與鹿谷鄉順雙香製茶廠許順景雙獲熟香烏龍茶，名間鄉振信製茶廠李錦士榮獲清香烏龍茶。

96年輔導埔里有容金線蓮班研提「藥用保健植物產銷輔導計畫」，除榮獲TGAP—台灣金線蓮優良農業操作規範之示範產銷班外，並獲得國科會國家型計畫「台灣金線蓮益菌生效應健康食品開發」第二次產學合作與中國醫藥大學簽約。

(三)推動兩岸經貿，擴展國際行銷市場

為擴展行銷市場，透過本府農特產品電子商務網行銷宣傳，目前已建置80家693種產品，並在日本成立南投物產館，行銷南投各項農特產品，同時自95年9月起輔導本縣農民團體參加中國北京國際茶博覽會、廈門海峽兩岸農業合作成果展覽暨項目推介會、浙江杭州農業博覽會及2007年杭州市農產品迎新春大聯展等項活動，推介本縣農特產品，並在大聯展活動中銷售本縣農特產品8.5噸、142項產品；同時輔導縣轄農民團體及農貿公司辦理農產品國外行銷工作，計有筴白筍45公噸、柳丁2貨櫃及鳳梨1貨櫃外銷至中國大陸，荔枝500公噸外銷至加拿大及新加坡地區，筴白筍34.2公噸、香蕉526公噸外銷至日本，將本縣農特產推向國際市場，為拓展行銷市場邁出一大步。

(四)建立品牌，暢通產銷管道

為暢通產銷管道，輔導農民團體建立農產品品牌形象，辦理農產品共同運銷，成效顯著，95年度水里農會及信義農會的「葡萄」分獲績優品牌水果供應單位第3名及優良獎；埔里農會獲果菜共同運銷業務第3名，水里農會獲水果類優良獎。本縣縣農會獲全省辦理毛豬共同運銷業務優良獎，名間農會為毛豬產銷互助業務績優單位，並獲基層農會部分第3名。

(五)因應加入WTO新環境，爭取茶葉進口損害救助

加入WTO後，進口劣質茶葉嚴重衝



◆「世界好茶在台灣，台灣好茶在南投」竹山宏賓製茶園技冠寰宇，李縣長贈匾嘉勉。

擊本縣茶產業，為維護茶農權益，本府於今(96)年4月邀集各鄉鎮市提報損害，俾向中央申請救助，計有南投、名間、竹山及鹿谷等4鄉鎮市提報，經向農業特別基金管理委員會提報審查通過，於10月核定救助金額1億4,072萬2千元，針對南投市等4鄉鎮地區海拔500公尺以下合法使用之土地予以救助，申請期限至今(96)年12月5日截止。

(六)農業信用有保證

農漁會辦理農業信用保證業務方面，本縣信義鄉農會獲財團法人農業信用保證基金評定為特優單位，鹿谷鄉農會、水里鄉農會、仁愛鄉農會及魚池鄉農會獲評為甲等單位。

(七)打造美麗大花園

為落實美麗南投願景，本府推動「2007南投縣森藝盎

然植樹活動」及美麗 ◆全中運聖火及帶領97全中運吉祥物「魯比」

社區植栽綠化，共計核撥苗木48,361株。至於李登輝之友會贈送之第一批河津櫻花樹苗業於今(96)年2月9日假鹿谷鄉小半天石馬公園舉行定植儀式。第二批一年生1千株河津櫻花樹苗，亦於2月5日送達名間苗圃隔離檢疫一年。

五、加強流域整治，維護國土保安

為維護國土保育，輔導砂石場合法化、加強管理及盜採砂石查緝，95年度執行成效卓著，獲中央高度肯定，評為全國第2名。爭取中央「易淹水地區水患治理計畫」補助經費3,401萬元辦理拔馬溪、清水溝、埔里盆地、坑內坑、頭社武登地區等5件縣管區域排水系統規劃，規劃中。

「南投縣產業運輸大道」闢建工程，第一期工程除水里鄉龜子頭段用地刻正辦理假分割及土地撥用作業外餘均已完工。第二期工程台16、台21水里、信義線長約20公里路段，亦於今(96)年1

月委外規劃，初步選定水里至信義豐丘明隧道路段，預計年底完成規劃。

八卦山高地旱灌計畫，行政院經建會原則通過本府所提營運管理計畫，並解凍抽蓄工程經費6.83億元，由經濟部水利署中區水資源局負責執行，將於明(97)年2月起針對各工區陸續發包施工。至於水源工程五座貯水池、輸水幹管試通水測試及修復工程已接近完成，未來八卦山旱灌設施之營運管理，本府將依照促參法規辦理。

六、開闢各項財源，公共造產績效卓著

本縣為農業縣，工商不發達，稅收財源不豐

裕，致長期財政收支不平衡業已嚴重影響各項自治事務推展，面臨財政失衡窘況，本府以最務實方式推動節流措施，95年度執行成果較歲出預算數減支20億1,474萬餘元，約9.82%。

在開源方面，本府除持續透過爭取上

級各項補助款挹注縣政建設財源，減輕財政負擔外，亦加強辦理欠稅清理，積極推動公共造產，爭取電協基金補助及經濟部水利署清淤疏濬之回饋金等各項開源措施，施行以來自籌財源占歲入決算比率由91年度15.34%提高至95年21.95%，自籌財源比率逐年成長。其中在推動公共造產方面，獲中央肯定，95、96年分獲全國縣級北區第1名及第2名佳績。

七、營造溫馨校園，提供優質學習環境

本縣財政雖然相當困難，但對培育英才的教育支出絕對支持，95年至97年度教育預算均占本縣總預算的34%以上，教育力顯著提昇，91年度本縣大學以上人口8.06%、專科程度9.98%、高中職28.11%；提昇至目前大學以上人口12.18%、專科程度11.72%、高中職31.79%。並在95年度天下雜誌幸福縣市調查中，本縣教育競爭力





排名全國第4；具體呈現本縣教育成果。

此外，為營造溫馨校園，提供莘莘學子優勢的學習環境，整合教育資源，推動新校園，型塑健康學校，重點如下。

(一)積極籌辦97全中運

為順利推動97全中運，成立97執委會籌備處正式運作，現階段完成大會主題、LOGO、吉祥物台灣黑熊造型設計及各競賽場地與選手村規劃…等。

(二)重視體育活動，強化學童健康

為提供縣民優質運動場館，96年度規劃興建南投縣立田徑場整建工程、縣立網球場與縣立射箭訓練中心等工程，將來除提供平日縣民運動休閒外，並將提供全國、本縣之各項體育競賽活動使用。

(三)全民運動，佳績頻傳

本縣子弟在今(96)年4月全中運上囊括20金14銀15銅，總獎牌數49面，榮獲全國第8名佳績後，續於全國原住民運動會，榮獲8金4銀10銅，再於10月參加2年1次的全國運動會中，榮獲13金6銀9銅，排名全國第10的佳績，其中男子曲棍球在73年臺灣區運會獲金至今23年再獲金，今年也

創下南投縣史上第一次包辦男、女曲棍球雙金紀錄。另外本縣學生除在競賽場上表現優異外，生活教育也是一等一，埔里國中榮獲「精神總錦標」殊榮，證明了本縣運動團隊的教育成果。

(四)推展終身學習，開辦社區大學

一鄉一社區大學，提供縣內民眾終身學習管道，每學期選課人次均達7、8千餘人次；課程涵括經營管理、資訊管理、自然資源、人文社會、教育輔導、應用語文、生活藝能等7大學程。

(五)注重學生學習能力之提升、實施課後照顧計畫

為縮短城鄉差距，本府編列1,000萬元，並爭取教育部補助2,112萬7,698元，合計3,112萬7,698元，實施弱勢兒童課後扶助計畫，結合社團辦理課後輔導，以提升弱勢兒童學習能力。計辦理145校，受輔導學生達5,997人。

(六)整合教育資源，推動新校園

為提升教學品質，推動降低班級學生數，95學年度率先達到全縣國小一年級班級學生數降低為33人目標，96學年度更達到每32人一班之標準。

(七)推動兒童閱讀活動，成立閱讀書庫

今(96)年完成一鄉鎮一書庫設置；設置地點分別為虎山、永昌、水里、同富、中寮、平和、國姓、名間、鹿谷及魚池等國小，以及仁愛國中和埔里、竹山欣榮圖書館。

(八)推動特教專業服務

針對身心障礙學生之早期療育及學習，申請特教專業團隊服務，95年度計85校次，服務人次3019人次，今(96)年上半年共服務875人次；推動以來受教育部肯定，榮獲95年全國特教行政績效總成績優等並獲頒獎勵補助經費50萬元。

(九)辦理國際文教交流，提升國際觀

自95年5月起陸續舉辦國際輕艇馬拉松邀請賽、日月潭環湖國際馬拉松賽、第一屆全國分齡射箭錦標賽…等多項競賽活動。並在95年初與美國華盛頓州長青學區締結姐妹局，同年4月本縣草屯國中與美國西谷市蒙地塞羅學院締結姐妹校，透過兩校文化交流，促進教師互相觀摩教學，同時藉由學生間的互動提升國際觀。

八、營造健康、樂活城市

為營造健康樂活社會，以學校為中心將體適能活動、營養、急救、菸害防治、環境保護、就醫、用藥等生活健康常識，從學校、家庭和社區三方面型塑全民健康行為；95學年度本縣共有56校推動健康促進學校計畫，並榮獲全國第一屆「健康磐石獎」。96學年度有71所學校推動，期望在2009年達到全縣181所國中、小學全面成為健康促進學校。

此外，本府亦積極針對各類不法藥物加強抽

驗查處、稽核，同時提供無醫村民眾就近性社區健康篩選服務，辦理社區整合式健康篩選及異常個案追蹤管理，計47場次8,887人接受檢查，完成目標114%。並以定點巡迴醫療、設站方式提供偏遠山區民眾就近性醫療服務，同時爭取衛生署補助523萬8千元，本府配合款58萬2千元，合計582萬元改善信義鄉愛國衛生室，以提昇偏遠地區醫療品質。

九、藝術南投，文化深耕

為宣揚本縣文化藝術，積極提倡藝文風氣，推動「台灣工藝之家」、編印南投報導、辦理玉山文學、美術獎、生活及文化講座、文學營等；同時為營造書香社會，提供民眾閱讀空間，本縣圖書館推廣全縣閱讀活動，並在兒童室、視聽室、參考室、書庫等各館室陸續規劃主題推廣閱讀，95年至今(96)年10月底共48萬5,198冊次書籍資料流通，並提供61萬5,052人次到館利用。

為落實文化傳承，編纂「南投縣志」，整合相關資源輔導本縣地方文化館設置，成立文化資產志工隊，辦理本縣原住民（布農族、鄒族）祭典、音樂、舞蹈、工藝類文化資產普查計畫及「南投傳統表演藝術普查計畫」等；並配合開辦各項音樂、戲劇、舞蹈等表演藝術節目，2年來達110餘場次，約計有8萬以上人次觀賞，反應熱絡，普獲好評。

十、中興新村再發展計畫 — 營塑藝術、文化、花園城市

為重振中興新村昔日風華，本府著手推動「中興新村藝術文化村」，將虎山花園辦公室裝修再利用為「虎山藝術館」，為落實虎山花園長久經營管理，除推出藝文展覽及舞蹈、音樂戲劇等藝文活動外，並將以BOT方式引進民間資源，共創經濟榮景。

「中興新村再發展計畫」由行政院主導推動，其發展策略主要維持花園城市特色及提昇觀光遊憩價值，並編列經費逐年改善各項公共設施，在今(96)年10月22日舉開之

◆ 李縣長帶領縣府團隊參加日月潭國際環湖馬拉松，展現健康效率形象。





◆ 李縣長同簽署決議文



◆ 美人腿節李縣長創意行銷，與中國小姐眾佳麗一同代言埔里茭白筍

「行政院中興新村再發展推動小組」第3次會議，會中針對中興新村推動Long Stay作出明確政策指示，略以(1) 有關於中區「優質渡假型生活園區」推動Long Stay部分，由交通部觀光局負責提出具體內容及時程；未來Long Stay及旅館之開發方式，研議以促參方式開發之可行性。(2) Long Stay試辦所需職務宿舍部分，將請交通部觀光局邀集台灣省政府及內政部營建署市鄉規劃局，現場會勘並確認Long Stay試辦地點後再進行修繕事宜。依此，本府將密切配合中央辦理各項事宜。

十一、型塑學習型組織，加速與國際接軌

因應全球化挑戰與競爭，實施績效獎金制度，以提昇行政效能，並加強外語能力，開辦英語研習課程等，以加速與國際接軌。本縣自實施「營造英語生活環境」以來，獲中央高度肯定，95年9月縣府團隊及本縣漳興國小、大成國中榮獲中央評核為「優等」，埔里國小評核為「特優」機關，96年11月本府警察局榮獲服務績效組「特優」，獲頒獎金5萬元；漳興國小及本府日月潭孔雀園與地理中心碑榮獲「優等」佳績。

十二、結合宗教文化，淨化社會人心

宗教具有安定人心、教化社會之功能，為推廣本縣宗教文化，積極協助宗教團體取得合法使用之宗教用地，並與宗教團體合作辦理宗教文化系列活動，以活絡商機，自95年起計辦理「歡樂寒單慶財神」、「北極玄天上帝遶境植福千祥」、「金豬抱喜迎財神」、「2007南投縣宗教文化觀光節-日月聖光映文武」…等大型宗教活動，吸引遊客共襄盛舉，深受地方肯定與支持，廣受遊客好評。透過活動不僅帶動地方產業提昇，增加廟

方的曝光率及收益，更創造政府、地方、廟宇皆受惠的三贏局面。

十三、善用每一分金錢，創造最好的社會福利

本縣財政相當困窘，已影響各項自治事務推展，但對弱勢族群仍然照顧有加，除「公益彩券盈餘分配基金」全數用於各項社會福利項目支出，定期上網公布季報外，本府亦於年度預算內編列預算因應，95年計編列21億6,835萬8千元，96年編列22億5,080萬9千元，97年編列預算21億9,332萬6千元，分別占當年度總預算的11.16%、11.61%及11.09%辦理各項社會服務，包括：災害救助及社會救助、社區發展、兒童及少年、婦女、低收入戶、中低收入戶、老人及身心障礙福利、家暴及性侵害防治及其他社會福利等各項社會福利。

為落實照顧弱勢族群，本府除經費上充分配合外，並結合社會資源推動各項社會福利業務，在本縣社福館推動各項婦幼社福服務，並於全縣設置5個社會福利中心及65點「社區照顧關懷據點」，提供各項社福服務，持續推動本縣老人及身心障礙者免費乘車計畫及身心障礙者溫馨巴士接送交通服務，95年至96年10月底止計服務人次12萬1,329人次。

十四、積極輔導就業，重視勞工權益

為確保勞工權益，加強督促事業單位辦理勞工安全衛生改善，提供勞工諮詢及法律服務，輔助勞工建購及修繕住宅貸款，加強就業輔導、職業訓練、求職求才媒合等，並與廠商聯合辦理徵才博覽會，提供鄉親就業機會，本縣95年平均就業人數達23萬9千人，較94年增加5千人約2.14



◆ 萬人泳渡盛況空前，李縣長與國內外貴賓一同放養魚苗，維護生態永續。



◆ 李縣長關懷老人，中秋節訪視安養中心老人並親切問候寒暄。

%，95年失業率為4.20%，較92年的5.30%下降1.10%，93年4.70%下降0.50%，94年的4.40%下降0.20%，失業率創5年來新低。

在外勞管理輔導方面，截至今(96)年9月底止，本縣現有外勞總計6,037人，其中印尼籍2,220人，泰國籍1,737人，越南籍1,488人，菲律賓籍592人。並設置「外勞諮詢服務中心」專責窗口，提供各項外勞相關業務服務。

十五、加強資訊建設，超越空間距離

為順應時代潮流，提昇競爭力，針對本府全球資訊網網站內容加以充實，除在英文版網站新聞翻譯上稿外，並在影音專區新增驚豔南投各語言版影片及「工商投資」、「文化南投」、「電話一覽表」等網站選單內容，以及英文版「民意信箱」與最新消息「寄給朋友」等功能。至今(96)年9月底總參觀人次已達807萬6,476人次，較今年3月底統計人次約增加1百萬人次。

在資訊時代，為提供民眾便捷與多樣化的服務，本府加強員工資訊訓練，建置資訊設備線上報修系統，以縮短維修時效；繼地政電傳資訊服務、地政資訊網際網路應用服務系統、國土資訊系統基礎等建置；續完成社會福利津貼資訊管理系統建置，包括社會救助、身心障礙、老人福利及婦幼福利等4項補助系統，並自今(96)年7月起三大福利補助津貼之發放採直接轉帳撥款方式，以方便弱勢民眾申請與領取。同步完成南投及草屯地區寬頻管道建置工程，今(96)年續獲中央補助2億7,852萬5千元辦理埔里及竹山地區建置工程。

為縮短數位落差，推動全民上網計畫，由本

府主導透過行動學習車方式，機動性的前往本縣各偏遠鄉鎮、民眾活動中心等處，進行資訊教育訓練，96年自10月8日起至12月底止，將提供8千位以上縣民免費學習如何使用網路，藉以提昇縣民的資訊應用能力，達成「南投科技城」的願景，實施以來，民眾反應熱絡，迄11月20日止，總計吸引5,995人報名參加。

十六、掌握時代脈動，提供縣政要聞

為提供民眾即時縣政資訊，滿足民眾知的權益，每日發布縣政新聞，隨時將各相關新聞訊息登錄縣府新聞網站，並傳真各媒體週知，讓縣民即時獲得資訊，了解縣政各項施政，製作1,248則縣府重要業務宣導短片及173則縣政即時訊息相關跑馬燈，透過縣政頻道播放，同時為提供民眾更多的收視選擇，向各電視台採購「MIT台灣誌」、「軌道傳奇」等觀光旅遊節目，密集安排於縣政頻道播出。

十七、重視原鄉文化，充實生活機能

本縣原住民有相當優異文化藝術，為保存原住民獨特文化，辦理原住民族傳統領域土地尋根之旅、全國布農族射耳祭等系列活動，輔導原鄉造林，推展「家庭化及部落化族語振興文化教育」，開辦原住民人才培育及布農族、泰雅族等各族語研習，本(96)年全縣參加族語認證考試錄取率高達85%。

仁愛鄉發祥村瑞岩部落遷住作業家屋興建工程，於95年8月本府應地方要求接續協助辦理，本案經本府數度上網公告招標，惟均流標，將於近期內再次上網公告發包。

有關仁愛鄉德魯灣橋新建工程業獲行政院原

民會同意補助8千餘萬元興設，已完成用地取得，依程序辦理中。至於清境地區用水問題，本府除爭取中央補助經費4,500萬元辦理管線及道路維修工程外，今(96)年3月續爭取補助經費2,495萬9千元辦理「民生用水源頭聯外道路維修工程」，正依程序辦理中。

十八、加強污染源管制，維護生活品質

本縣具有傲視全台的觀光資源及多元文化特色，為維護環境品質，加強環境影響評估、毒化物及環境用藥管理、空氣與水污染管制及廢棄物處理，並針對廢棄物處理所需之相關公共設施加以規劃改善，規劃廚餘回收場、巨大廢傢俱再生資源場、資源貯置場及垃圾轉運站等相關設施，以落實垃圾減量與資源分類回收再利用政策。

此外，為因應小黑蚊本府於今(96)年7月成立單位分工，並獲中央補助經費於8月全縣同步發動噴灑藥劑防治小黑蚊，同時編印小黑蚊防治宣導單張3萬份、DVD宣導帶1千片，分送各機關學校，以落實防治小黑蚊孳生。

十九、強化消防意識，爭取建置消防訓練中心

為維護民眾生命財產安全，本府結合社區成立睦鄰救援隊，加強各項消防設備檢查、災害防救教育、訓練等；同時為保障偏僻地區及特殊地區民眾生命財產安全，於今(96)年7月完成玉山消防分隊廳庫興建工程，將於10月底先行進駐；並陸續成立南投市鳳鳴、八卦山隧道及信義鄉同富等消防分隊，除鳳鳴消防據點，辦理發包作業中，餘均在施工中。

至於竹山鎮社寮地區「消防訓練中心」建置

案，消防署業於今(96)年5月開工，全案預計於97年12月底前完成建置，該項工程是世界第三、東南亞最大的消防訓練中心，完工後將提供最先進、高科技各項訓練。

二十、建構安全防護體系，推動「治安社區」

為維護社會秩序，本府每單月份召開治安會報，即時掌握轄區治安情勢，機動反應，發揮統合治安維護力量，於全縣建置監錄系統，包括遠端網路系統81處315個鏡頭、16個監控平台；今(96)年度將再建置61處244個鏡頭；預計於11月下旬完工。

為有效維護治安，推動「社區治安」，輔導各社區建立治安資源整合機制，透過社區安全維護體系的建立，落實社區防災與家暴防範系統，成為一個安居樂業的社區。今(96)年輔導22個治安社區暨守望相助隊，並經內政部評為甲等單位，其中竹山社寮治安社區，榮獲優等治安社區。

本府警察局為確保社會秩序，主動打擊犯罪，表現卓越；在執行各警察機關查緝人口販運仲介集團工作第1階段、治安工作重點——提高網路犯罪破獲數第一期、加強約制金融電信人頭戶、不良幫派組合調查及檢肅流氓等工作方面，均經警政署評核為「特優單位」；執行取締酒後駕車工作、安全情勢分析及淨牌專案，在全國(乙組)11縣市中，博得第1名佳績。追捕逃犯工作亦獲評「第一等第」，並在查緝違反智慧財產權案件中獲得全國丁組第1名。

結語

處在資訊快速發展的新時代，南投面對的是台灣各縣市全力尋求發展的競爭環境，面對政經情勢瞬息萬變的年代，我們的任務相當富挑戰性，如何突破經濟困境，提昇競爭力，以謀縣民最大福祉，考驗著我們的智慧與毅力；朝卿與本府同仁自當秉持高度的服務熱忱，以更積極、務實的作為，將有限的縣政資源，做最適切的運用。期盼能在本縣議會嚴格的匡督下，與全體縣民群策群力，再創南投新紀元。



驚艷

南投的第一次，我們讓世界都看見

圖文／賴時貞



◆ 國旗及南投縣旗
在夏威夷飄揚

在過去，南投位處台灣正中央，是國際遊客較陌生的地方；因為體育設施不齊全，南投也從來沒有承辦過全國的大型運動會；偏遠地區鄉親如果想要讀書學習，更要翻山越嶺，花上很長的時間。

現在，從95年開始到96年6月，已經有超過30萬人次國際遊客造訪南投；97全中運，明年就要在南投盛大舉行；每個鄉鎮，也都有了自己的社區大學分校、「愛的書庫」，規模及建置速度，是全國第一。

2年來，縣府的施政多了「國際觀」，更重視「健康」，直接鎖定「觀光」作為目標，用「創意」行銷農特產，「照顧弱勢」更貼心，從社區開始、大小「建設」鉅細靡遺。打造「國際健康花園城市」，因為縣長李朝卿，因為鄉親們同心協力，南投，有了很多的「第一次」成功經驗。

各位，現在的南投正在改變，我們要讓世界都看見，耀眼驚豔！

遠見宏觀，打開國際知名度

有人說：「國際共通的語言是微笑」，始終帶著親切笑容的李縣長印證了這句話。自上任以來，他將南投縣逐步帶向國際，讓本縣迅速在國際舞台上打開知名度，成為國際觀光界的新寵兒。

過去，由於國人休閒度假集中在週休二日，使得本縣觀光業者面臨「週休五日」的窘境。李縣長認為要突破此困境，就必須積極打開國際觀光市場，藉由國外遊客人潮來彌補國內非假日的

空檔。他強調推動觀光應主動出擊，因此親自率團前往美、日、韓等國家推廣觀光，直接將南投行銷國際。

立足國際間，用心獲好評

今年3月，縣府接受日本最大旅行社JTB的邀請，率原住民表演團體到夏威夷參加第13屆檀香山遊慶節，是13年來唯一受邀的台灣縣市，透過遊行、宣傳攤位、電視媒體採訪，成功行銷南投。3月19日台灣駐檀香山台北經濟文化辦事處正式來函，盛讚對提升台灣形象及促銷觀光頗有助益，也建議縣府未來仍能積極組團參加類似活動。

李縣長也率縣內觀光業者到韓國首爾辦理『台灣中部南投縣旅遊產品推廣說明會』，以及各鄉鎮市長赴日本山梨縣舉行「南投縣觀光與農業說明會」，行銷南投深度之旅套裝行程、農特產品。

李縣長藉由率團前往各國推廣觀光之餘，吸收其觀光產業及農業管理經驗，作為改善本縣產業環境的參考。返國後，縣府即召開行銷南投國外參訪經驗研討會，廣邀本縣鄉鎮市長、觀光業者與會，針對出國行銷觀光的成果及經驗進行討論，並擬定關於農業與溫泉管理方案。

國際遊客不斷，南投好人緣

「Nantou is so beautiful!」，今年4月，美國猶他州鹽湖郡長Peter . M. Corroon 率該郡官員到本縣參訪，對南投的美麗風光讚不絕口。明年，本縣將和其締結為姊妹縣，增強雙方觀光、文化、教育及經貿交流。

在積極與國際建立友好關係下，南投在國際間的「人緣」更好，國外來賓與遊客絡繹不絕。日本NHK、每日新聞、產經新聞等15家日本媒體組成採訪團蒞縣參訪，讓南投在日本打開了知名度，成為觀光業界發燒話題。縣府並於10月邀請國內17家辦理日本旅行團業者蒞縣踏勘遊程，規劃本縣國際觀光旅遊路線。首批日本高中團也在10月31日抵達，打開了本縣日本教育旅行市場。

李縣長對國際不斷釋出誠意與友善，成果豐碩，全美台灣同鄉聯誼會預定於97年10月將年會移師本縣舉辦、參加人數約500人；李氏宗親會亦在今年12月於本縣辦理第12屆第3次會員代表暨懇親大會，參加人數近千人，這些大型國際活動移師南投，都可為本縣帶來豐富商機。

而根據南投觀光旅遊業者表示，因為縣府努力吸引國際觀光客，已經讓平常非假日的遊客增加了一至二成，確實有了顯著的效益。

行銷農特產，品質傳千里

不止於觀光，李縣長也積極將縣內農產行銷於國際。每當外賓蒞縣參訪，李縣長一定準備本縣農產，讓外賓讚不絕口。95年，李縣長赴香港洽商日月潭與西湖結盟事宜時，獲邀參加浙江省農業博覽會活動，而後縣府輔導農民團體參與中國大陸多項展覽，皆以高品質深獲好評，今年亦接二連三受邀參與。不只是大陸，本縣高品質農特產品亦深受日本等國家喜愛，日前更有國際貿易商表示願意與本縣合作行銷農物產，還要在東京設置南投物產館，這些都正在積極接洽中。以今年來說，本縣農產品行銷國外，包括了荔枝500公噸外銷加拿大、新加坡，筊白筍34.2公噸外銷日本，香蕉526公噸外銷日本等等，成果豐碩。

健康有勁，全民動員一起來

4月28日早上6點，距離玉山峰頂的最後200公尺，28個登山客賣力前進，6點30分，他們都站上了台灣的最高點，高呼「南投真的太美麗」！

健康團隊、健康縣政

李縣長重視健康，落實到縣政上，首先要求身體力行，每個月帶著主管團隊到13鄉鎮健行登山，推廣觀光。玉山是南投第一高峰，李縣長希望開發成國際重要登山路線，96年4月26日一連3天，帶著縣府團隊親自體驗。

每天早上6點，在縣立體育場也可以看到李縣長和縣府團隊身影，「一起運動」，為縣政工作揭開了健康序幕。萬人泳渡，李縣長廣邀外賓，和2萬泳客一起下水，體驗日月潭的魅力。貓羅溪畔、中興新村、集集綠色隧道，都有李縣長和縣府團隊騎腳踏車的身影，他們配合各鄉鎮推動觀光，告訴大家騎上自行車、身體更健康。

這是南投第一次，縣長重視主管團隊健康，親自帶領縣政團隊「動起來」。

97全中運，勁颯南投第一次

明年，不僅是南投體育界的大事，也是全體縣民的大事！97年4月26日至30日，本縣將首度接辦全國中等學校運動會，這是南投建縣以來第一次承辦全國性大型賽事活動，籌備處已在今年正式揭牌，開始進行各項競賽活動規劃，並趁此難得機會結合觀光、藝文、農特產等，讓全國民眾對南投刮目相看。我們也在充實各項體育設施，興建網球場、設置國家級射箭中心、規劃設置划船訓練中心、整建體育場、壘球場，並帶動全民運動風氣，要讓本縣體育發展，向前跨進一大步。

促進健康，校園活力百分百

縣府希望從點到面，由學校教育出發，讓學生把健康觀念帶回家，積極推動健康促進學校計畫，從拒菸防



◆鹽湖郡長等一行人來訪



◆ 環境清潔考核成績優異縣府頒獎表揚

腔、體適能、健康飲食、體重控制開始，強化鄉親健康生活知能。

95學年度南投共獲教育部核定補助56校，本縣更榮獲「執行績優縣市」，獲頒由教育部、行政院衛生署主辦之第一屆健康促進學校「健康磐石獎」。96學年度本縣更進一步榮獲教育部補助71所國中小學推動健康促進學校計畫，補助校數榮登全國第二。

2008年，李縣長希望全縣180所學校都能成為「健康促進學校」；第一次，要讓南投校園「健康百分百」。

健康城市，清潔家園

96年9月20日舉理「南投縣健康城市推動說明會」，11月1日正式函頒實施「南投縣健康城市推動委員會設置要點」，12月召開第一次委員會，希望透過政府、專家學者及民間團體各界的積極參與、互動及合作，營造南投成為最適合居住的健康城市。

縣府訂定全縣的環境清潔考核計畫，從95年7月至96年6月底，經過一年來各鄉鎮市公所相關人員及所屬社區環保護義工的努力，本縣整體環境品質已獲得具體提昇，96年7月24日在縣府大樓中庭公開舉行了頒獎典禮。本次競賽共分二組，第一組第一名為竹山鎮公所，第二組第一名為集集鎮公所。

第一次，縣府努力推動健康城市，用清潔競賽，為南投的好山好水再加分。

打拼觀光，台灣的美麗花園

2月20日農曆大年初三，李縣長陪同警政署長侯友宜來到名間台3線及台16線交叉路口視察春節交通疏導狀況，觸目所及，都是長長車陣。當時負責現場指揮調度的縣府警察局交通隊副隊長陳諸成說，過去大年初三交通疏導到晚間六、七點就可以，今年，因為縣府在沿線舉辦「2007南投火車好多節」吸引更多遊客，一直到晚間10點30分才能收工。

產業文化，大型活動行銷全南投

「2007南投火車好多節」吸引了30多萬遊客，讓周邊商家大發利市；利用集集線鐵道文化，縣府第一次跨鄉鎮舉辦活動，一舉打響了南投火車觀光名號。南投玫瑰花、大理花、文心蘭等都是全國產量第一，縣府舉辦花卉嘉年華，2006年吸引百萬人次遊客，今年還要進一步邁向國際化，第一次邀請國際知名音樂家，在花香樂聲中，陪全國遊客跨年。

南投溫泉很有名，縣府結合縣內溫泉業者舉辦「2007南投溫泉季」，第一次在仁愛高山上，舉辦了原住民婚禮。「2007統一盃鐵人三項全國挑戰賽」再度來到南投舉辦，這是該項活動第一次連續在同一個地點舉辦二次。此外，還有國際輕艇賽、馬拉松賽、鐵屁股之役活動、萬人泳渡等，縣府利用高山湖泊，在南投吹起了一股濃濃的運動休閒風。

引進民間資源，打造六星級國際觀光大飯店

政府資源有限，民力無窮，南投有得天獨厚的天然景觀，縣府希望充實相關遊憩設施，讓南投更美麗。因此，在96年，我們以BOT方式，首度在日月潭畔，打造了六星級的國際觀光旅館-日月行館，預計98年6月正式營運。用BOT方式，縣府還要興建日月潭孔雀園觀光設施、伊達邵文化園區等，讓日月潭這一顆南投明珠，更加耀眼奪目。

中興新村Long Stay，南投觀光多元樣貌

縣府依照「中興新村再發展計畫」之架構，於中興新村中區光榮里等精華地區，分年分期配合辦理國內外退休人士長宿休閒（Long Stay）。目前內政部營建署及台灣省政府將陸續開始進行週邊環境、公共設施等整建事宜；交通部觀光局預計明年3月前可完成Long Stay試辦所需平房式宿舍修繕工作。搭配縣府策辦的「藝術文化村」計畫，我們要讓縣府中興新村再現風華，成為長宿休閒熱門地區。

96年1月至11月11日止，本縣又增加了61家合格登記民宿，累計縣內合法民宿已達409家，是全國數量最多的縣市。第一次，民宿在南投蓬勃發展，讓我們的觀光旅遊選擇更多樣。

從點到面，打造觀光新魅力

我們一步步，要讓美麗的南投，更美麗。因此，在今年度，我們爭取中央補助1億餘元改造南投城鄉地貌、5300萬元整建各景點。包括了「名間鄉田園茶鄉-自行車道系統暨賞茶步道規劃設計」、「集集鎮地貌改造綱要計畫」、「魚池鄉環境整頓街景改善整體計畫工程」等49項計畫；以及仁愛及廬山風景區、信義東埔風景區、南投市風景區、鹿谷小半天瀑布、竹山太極峽谷風景區第三期整建工程等公共設施興建工程等等。

創意行銷，產業文化有生機

今年8月舉辦的「2007活力南投龍鳳瀑布單車行」活動，吸引三千人參加，李縣長為促銷香蕉，強調吃香蕉的好處，特別在單車起跑前，第

一次用香蕉充當鳴槍工具。他說香蕉富鉀離子，吃下香蕉比較不會運動抽筋。縣府特地購買中寮的香蕉供應給單車騎士，並要求吃了香蕉再上路，造福農民，也做了一次最佳的促銷廣告。

筊白筍，南投的美人腿

全國有近九成筊白筍來自南投，埔里鎮就佔了85%，是台灣筊白筍的故鄉。剝了殼的筊白筍，樣子就像是美人的腿；李縣長從此構思，今年第一次舉辦了「南投美人腿節」活動。活動內容以美人腿公主選拔為主軸，配合筊白筍評鑑、筊白筍饗宴等，獲得地方廣大迴響。

葡萄節，南投千人吃葡萄

南投縣生產之葡萄係巨峰鮮食葡萄，共計695公頃，占全省栽培面積22%，縣府從11月10日起連續兩週，結合了竹山、集集、水里及信義鄉等4個鄉鎮的葡萄產區，第一次舉辦「2007南投葡萄節」活動，創造了千人吃葡萄的盛大場面。11月17日竹山紫南宮的慶豐收展演，300盒葡萄在活動開始沒多久就銷售一空，盛況空前。

此外，在今年7月27日，本縣領先台灣各縣市，在信義鄉首度公開發表了「巨峰種無子葡萄」。此係李縣長自日本引進推動，並配合中興大學園藝系楊耀祥教授團隊正有執行此項科技計畫的研發輔導，上市後售價每串約台幣500元，成為市場上的新寵兒，直接提高了農友的收益。

茶香健康節，還要吃蕃薯、配竹筍

李縣長拜訪人瑞，問到了長壽之道，老阿公回答說是「呷蕃薯、配竹筍、喝凍頂茶」。用此為創意，縣府特別結合了名間、魚池、南投、仁愛、水里、竹山、鹿谷、信義等茶區，舉辦了「2007南投茶香健康節」活動。活動就是以「呷蕃薯、配竹筍、喝南投好茶」為主題，從12月1日起至30日止每逢假日(22日除外)舉行，要帶動南投茶產業行銷高潮。

關公大戰曹操，文武廟名氣響叮噠

日月潭文武廟主祀關公，我們以此為創意，在「2007南投縣宗教文化觀光節-日月聖光映文武」宗教活動中，演出了三國演義中關公大戰曹

操戲碼，廣獲好評，照片還刊登在中國時報全國版頭版！該項活動從10月13日至14日舉辦，結合2007台灣區南投旅外同鄉聯誼會「鳳還巢」活動，計有旅外同鄉1,100餘位鄉親參加，吸引大批遊客共襄盛舉，深受地方肯定與支持。

關懷民瘼—迎向生命的陽光

「阿伯，我又來看你了！身體好嗎？」看到縣長李朝卿親自到家裡拜訪的百歲人瑞們，心情都顯得相當愉悅。今年，李縣長跑遍各鄉鎮，一一拜訪了全縣25位百歲人瑞，噓寒問暖，李縣長親自將敬老禮金交給每個人瑞；他說，對老人家，要有誠意。

這樣的誠意，在縣府的各项福利政策中，隨處可見。

文康車再多一部，遞送歡樂更快速

「來這裡真好，不用跑太遠，有咖啡喝，還可以唱歌，兼作健康檢查，實在很有趣味…」，這是在廟埕前停留一上午提供服務的行動式老人文康休閒巡迴服務車的現場。為了讓更多鄉親使用到這部多功能服務車，李縣長在今年7月時又爭取到劉秀忍社福基金會同意贊助一部文康車。從95年起至96年10止，累計服務人數已經超過了2萬2千人次。

社會高齡化，老人福利在地化

配合「社區照顧」及「在地老化」的發展趨勢，縣府結合民間團體和非營利組織資源，對於失能老人和身心障礙朋友，提供了居家式服務，由受訓合格的照顧服務員到家中協助分擔照顧事宜。96年，我們共設置了65個社區關懷據點，涵蓋率是全國第一；提供老人居家式服務，服務人數全國第三；老人日間照顧每月受益人數約630人。

97年開始，縣府亦將會推動長期照顧10年計畫，統整落實照顧管理服務機制與資源，並成立單一服務窗口，針對在社區中有長期照顧需求民眾，提供套裝多元且快速便捷的服務。

溫馨巴士、免費乘車，受惠人次逾五萬

另外，縣府也開辦溫馨巴士交通接送服務，全縣13鄉鎮市各配置一輛溫馨巴士，免費提供本縣身心障礙者及老人到宅接送服務，96年度受惠人次高達2萬8千餘人。老人暨身心障礙者免費乘車服務，96年度申請乘車證人數達2萬5千人。

資訊化，弱勢津貼發放更便利

96年7月南投縣社會福利邁入電腦化新里程：我們開發建置了「南投縣社會福利資訊管理系統」，內建社會救助、身心障礙、老人福利及婦幼福利等4項補助審查資訊系統。低收入戶生活扶助、中低收入戶身心障礙者生活補助及中低收入戶老人生活津貼等3大社會福利補助金之發放，全面改由縣政府直接委託郵局與農會於每月25日前轉帳撥款。

透過此管理系統審查作業，民眾申請補助也不必再到國稅局申請個人所得及財產資料，將改由縣府直接委請國稅局協助統一查調，有效降低行政成本與提昇便民服務。

建設優先，營造優質大社區

5月19日，在細雨中，消防署訓練中心終於動土，23億元經費，完成後的規模是全世界第三、東南亞第一。想當初，因為發放救濟金遇到難題，該案險些被中央收回，李縣長就職當天獲知後，立即央請消防署長黃季敏通融，終於順利促成該案，留住了地方發展的重要契機。



◆ 李縣長與人瑞

重大交通建設，南投路網更綿密

這樣的施政用心，在推動縣內建設上，很容易看見。李縣長就任以後積極爭取，延宕了8年之久的祖祠橋興建工程，終於在今年9月發包，經費5億7,800萬元，預計97年2月動工，將可有效紓解南投市與中興新村間交通問題。此外，縣府也爭取營建署補助，從95年至97年共計7億8,248經費，辦理生活圈交通路網，拓寬投139線、147線、131線及鄉道46-2線以及投25線等，讓鄉親出入南投更便利。

另為發揮國道運輸效益，縣府爭取增設國道六號草屯、北山匝道，中二高增設南投、竹山簡易交流道，其中北山已獲中央正式核定，南投交流道正依高工局意見修正中。

拉近原鄉的美麗距離

在仁愛鄉，萬豐村與法治村雖相鄰，卻無道路相連、咫尺天涯。為解決兩村來往的不便，李縣長與民意代表全力向中央爭取投83線道路打通工程，終於在95年4月開工，目前進度87%，預計97年5月完成，屆時將可使兩地來往時間將由2小時縮短為10分鐘。

力行產業道路災修工程分為短、中、長三期進行，短期工程獲中央補助5億7,880萬元，縣府已委託公路總局二工處分二標代為執行，目前第一標已完成，第二標進度32%。仁愛鄉春陽村德魯灣橋及引道復建工程，在縣府爭取下也獲得原民會補助8千餘萬元，目前已完成用地取得及發包中業中，預定98年1月底前竣工，將可使該橋擺脫水患。

清境地區用水問題嚴重，縣府爭取中央補助經費將近7千萬元，辦理管線及道路維修工程、民生水源頭聯外道路維修工程等，將可有效改善當地缺水問題。

一點一點，社區處處美麗

建設要從小到大、鉅細靡遺。除了重要工程，我們也從小地方著手，努力做好每個社區經營建設，讓南投處處美麗有活力。李縣長鼓勵各社區居民共同參與，積極營造地方特色。今年3

月22日，行政院農委會「2007十大經典農漁村」選拔活動戰果揭曉，本縣魚池鄉澀水社區在激烈的角逐中脫穎而出，獲選為怡然樂活類經典農漁村。在全國入圍20個社區中，本縣就有澀水社區、北中寮七村、鹿谷鄉竹林、小半天地區及水里上安村等四處，佔了全國五分之一，成績斐然。

今年內政部社區工作評鑑，縣府獲得了91分佳績，連續3年獲得『優等』，全國總排名更由去年第6名進步到第4名，蟬聯中部第一名。此外，信義鄉桐林、竹山鎮富州等2個社區獲得「優等」佳績，鹿谷鄉廣興社區亦獲得「甲等」佳績，縣府和各社區的表現，都很優異。

結語

9月12日天下雜誌發佈的民調中，李縣長的施政滿意度大幅提昇，一口氣提高了將近20個百分點，全國排名第12，清廉度擠近了全國前10名、名列第9。

依據今年10月出爐的「95年家庭收支調查」顯示，本縣95年平均每戶所得總額99.6萬元（每月8.3萬元），在全省21縣市中居第10位，比94年的93.4萬元增加了6.2萬元、增加率6.64%，一樣創下了歷年新高！

國際、健康、觀光、創意、福利、建設，李縣長用這樣的施政特質領導縣府團隊，和縣民鄉親一起努力，打造南投「國際健康花園城市」。2年來，努力已經開始結果，累積了愈來愈多的南投「第一次」，讓民眾對縣府施政更滿意，南投家戶平均收入，也在逐漸增加。未來，李縣長要用這樣的勇氣，持續耕耘；要把南投帶進國際，讓世界看到一個健康的花園城市，讚嘆不已！



2006 南投映象

人子風土



巧藝之美 佳作／吳坤富



曬筍乾 佳作／蕭源昌

竹山盛產各種竹筍，尤其麻竹筍採收加工後過一段時間，便要將一片片筍片曬在大操場上，筍片經過陽光照射後，會逐漸由黃色轉變成金黃色，可謂竹山一大特色。

集鹿大橋晨陽 佳作／林瑞興

建築橋樑可拉近城鄉差距，同時可促進經濟發展。集鹿大橋以斜張線條建造，不僅具有交通功能，景觀也很壯觀。



鳴鐘祈福 佳作／楊博丞

日月潭玄奘寺，全寺建構素雅，莊重悠然，主奉釋迦牟尼佛，環境清幽雅致。

眸 佳作／吳佳蓉

原住民小朋友深邃的眼眸，明亮動人！





南投香蕉香又甜 佳作／林梓棕

集集鎮是南投縣香蕉生產地，又香又甜，是遊客最佳的「等路」。



晨曦伴我行 佳作／李國銘

喜好大自然的遊客，漫步於日出的晨曦中，登高望遠，好不愜意。

採果樂 佳作／紅連明

巨峰葡萄是台灣知名美味的水果，在結果累累的葡萄園下，子孫攜手享受豐收的歡樂。



明潭風情畫 佳作／吳昭源

日月潭風光明媚馳名中外，而生長湖畔的捕魚郎為了養家糊口，不得不下水捕魚謀生，卻構成一幅具有美麗山水又富有人文風情的優美畫面。



布農狩獵祭 佳作／陳凱勳

元旦到柳家梅園一遊，見此難得畫面，遂以影像紀錄之。

◆ 位於竹山的八通關起點九九崁
(近年整建)

2007國際文化古蹟日

八通關

圖文／余曉梅

古道踏尋

◆ 東埔八通關古道登山口

縣文化局為配合2007年「國際文化古蹟日」，於9月15、16日委由南開技術學院文化事業發展系師生舉辦「八通古道踏尋」之旅。並由古道專家黃炫星老師及東埔國小馬彼得校長、久美國小教導主任史福強擔任導覽解說。

清八通關古道與日治八通關越嶺

八通古道分別於清朝及日治時期所開闢。清朝所開闢的古道全長約152公里從竹山林圯埔至花蓮璞石閣（今玉里）。由總兵吳光亮於1875年開工闢建，採直線捷徑距離走稜線、溪谷、築石階，目的為「撫番」、暢通東、西經濟，是台灣最早穿越中央山脈的東西橫貫道路。現今登山人前往八通關山、秀姑巒山、馬博拉斯山、大水堀山及八通關古道全程，大都走這條路線。

日治時期開闢的越嶺古道，全長約125公里，從楠仔腳蔓（現信義鄉久美村）至花蓮玉里。目的為「理番」，因此採「等高線」方式闢

建，避免坡度太陡，以利拉車及小型砲車行走，利其理番政策。但有部分路線與清朝古道重疊。

黃大師的專業

熱愛鄉土、關心古道的黃老師，車子一開動就發揮了他的專業與幽默，從沿途的地名典故、開發、人文、地理景觀逐一講解。黃老師感嘆的說，目前在竹山及鹿谷的古道大都已開闢成道路，僅留部分小段則以荒煙漫草，倒是由吳光亮親書，現為一級古蹟的「萬年亨衢」、「開闢鴻荒」的石碣仍安然。

山豬迷路了

在黃老師精采的「說古道今」中，很快來到了「梅鄉」信義。信義鄉所產的梅與葡萄名聞全省，尤其在每年的花季，總吸引絡繹不絕的遊客上山賞花。用梅子和葡萄製成的酒和食品，不僅深受人的喜愛，連山豬聞了都會「迷路」。

來到信義酒莊，不管大人、小孩、喜不喜歡喝酒，都會喜歡，因為這裡有可愛的雕塑、布農圖騰，和誘人的各種梅製食品 and 濃濃的布農文化。酒莊給酒取的名字更是另類：長老說話、忘記回家、山豬迷路、梅子跳舞、小米唱歌、三角關係。而力道最強、最能代表原住民個性的就是「小米威士忌」。

玉山腳下的溫泉村—東埔

進入信義鄉後，車子沿著陳有蘭溪而行，來到了溫泉之鄉「東埔」。見到年輕英俊又溫文儒雅的東埔國小校長，大家都發出驚讚，也成了男女老少沿途紛紛要求合照的人氣王。馬校長是土生土長的信義鄉人，他的導覽解說功力就像他的人一樣受到大家讚賞。

東埔為原住民語「斧頭」之意，清代稱「東勢埔」，台灣光復後改為「東埔村」，共分十個鄰，其中一鄰現仍過著布農傳統生活，以種植蔬果、擔任登山嚮導為業。海拔一一〇〇公尺的東埔，有溫泉、瀑布和高山、溪流環繞，景致優美，冬可泡溫泉夏可避暑，是難得的旅遊聖地。

從東埔溫泉街往東埔一鄰方向走，轉個彎很快就到達八通關古道的登山口。帥哥校長在這裡為大家講解這位於玉山腳下的溫泉村的過去，八通關古道的開闢、玉山國家公園的

成立、沿途的動植物生態級古蹟。

父子斷崖

聽完馬校長的解說，大夥在登山口拍照留念後，就開始沿著整建後的枕木棧道拾級而上。古道兩旁有竹林、山茶、台灣檫、梅樹、油桐等，沿途山巒疊翠，視野遼闊。走約二十分鐘後，見山下溪谷有一蜿蜒溪流和一聚落，馬校長解釋說，那個聚落就是東埔一鄰，蜿蜒的溪流就是陳有蘭溪。溪流更深處的河階台地，就是現居東埔溫泉街上的居民，早年居住的地方。

在古道上走約四十分鐘後來到愛玉亭，愛玉亭賣的愛玉冰，不僅貨真價實、味美清涼，賣愛玉冰的老闆娘，還熱心的為大家示範愛玉果凍的製作，可惜我們沒有時間，否則還可以DIY製作愛玉果凍。

離開愛玉亭繼續上路，這

一段路旁的山地，被開闢種植番茄等高山蔬果，再走一段蔭涼的山徑後，赫見前方轉彎處有片風化的大崩壁，這個有數百公尺深的大斷崖，就是古道著名的「父子斷崖」。

古道經玉山國家公園整修後，雖不似當年危險，但因時間的關係，以及團隊中有老人、小孩，為了安全，大家只能在斷崖前的台地近觀及拍照留念。如果時間允許，或沒有國小以下小朋友及年紀太大老人家，建議可健行至雲龍瀑布再回頭，但行走時仍應小心，不可嬉戲。去回約五個小時。

從東埔到父子斷崖，海拔上升約二四〇公尺，來回約三小時。坡度雖不是很陡，但對不曾爬過山的人仍是個考驗，因此回到東埔大夥都已飢腸轆轆，在溫泉街玉山樓飯店大快朵頤後，就依依不捨的和帥哥馬校長告別，繼續前往久美部落。



◆ 東埔一鄰入口布農圖騰



◆ 久美國小史福強主任講解清朝建「萬興關碑」

楠仔腳蔓社

楠仔腳蔓社就是現在的久美部落，位於陳有蘭溪西岸谷地，居民有鄒族與布農族，兩族曾是世仇，發生過多次爭戰。強悍的鄒族還曾在清乾隆年間，協助平定林爽文，乾隆皇帝因而於北京召見鄒族頭目，並賜龍袍。目前這件龍袍被英國大英博物館借展中。

清光緒三年，吳光亮的開路部隊曾在此紮營，光緒十三年（1887年），雲林撫墾局陳世烈，在這裡設立「萬興關學堂」，教導原住民種植水稻、學習漢文化。原學堂遺址現仍保留有「萬興關紀念碑」。

現任久美國小教導主任史福強也在久美部落土生土長，他除了詳述早年鄒族與布農族的歷史、恩怨情仇，以及清朝與日治時期的楠仔腳蔓。也帶我們去了解當年兩族爭戰的最後決戰地。如今兩族已放下過去的恩怨，和樂融融的在同個部落一起生活。

史主任還特別介紹部落裡的「長老教會」。這座建於民國53年的教會，是村民們把附近溪流中的一個大石，敲打成一塊塊扛回蓋成的。這塊大石除了建造教會及圍牆，還有多餘的可以讓各家拿回去當磨刀石，可見這個石頭有多大，也可

◆ 在信義酒莊迷路的山豬老大



◆ 用一顆大石頭建造起來的教會

見久美村人當時建教堂的毅力與艱苦。那可是完全用人力一錘一鑿的把大石敲成一塊塊，再用人力一塊塊搬回部落的。

我們沒有「眼福」見到那件乾隆所賜的龍袍，但我們的「耳福」可不淺。因為當天正逢假日，村民們都上教會做禮拜，因此我們有幸聆聽到教友們以被國際驚為天籟的布農「八部合音」所唱的詩歌，可說是不虛此行。

世界古蹟日

古蹟是見證歷史的軌跡，也是一部活的歷史教科書，因此聯合國教科文組織，於1972年訂立了「保護世界文化和自然遺產公約」，台灣和許多國家並訂每年九月的第三個星期假日為古蹟日。台灣雖締約國，但保護古蹟、維護自然遺產，是全人類共同的責任，當然不能置身事外。

尤其台灣地理景觀、自然生態和人文發展均豐富而多元，每個地方都有其自己的文化特色，唯有透過親身走訪、參與，才能體會、了解古蹟保存的重要。

2007 社區文化 深度之旅

圖文／欣梅

「竹夢踏實」、「戀戀風華」，是縣文化局96年度舉辦的第二、三梯次社區文化深度之旅。

竹山青竹竹文化園區

台灣的竹產業，曾為台灣創造了亮麗的外貿成績，然而近十多年來，由於工資、塑膠製品及大陸的廉價竹製品，使得台灣的竹產品業一蹶不振。竹山、鹿谷地區許多竹農，紛紛改種價格較優的茶樹。青竹竹文化園區卻在此時逆向而行，於民國86年在竹山富州山崙下正式成立，冀望竹藝產業文化能向下紮根永續傳承。

青竹竹文化園蒐集的竹類逾百種，並集結了竹林生產者、竹藝工作者，以及竹園經營者的心力，以竹材、創作、營運作垂直整合，使竹的生態、景觀與生產、創作合而為一，成為具生態保育、觀光休閒與地方產業的教育園區。

園主人七十多歲的媽媽，不僅種竹也是編織斗笠的高手，遊客到園區所戴的斗笠，以及視聽教室展出的大小斗笠，都是出自她老人家的巧手。目前老人家仍在園區教授斗笠編織。

遊客在園區除了可認識許多有趣而獨特的竹類，還可DIY製作竹編青蛙、風車、彩繪竹筆筒、竹炭吊飾和跳竹竿舞等活動。而絕對不能錯過的是老少咸宜的「竹盆栽DIY」。因為它不僅省時、省力，能發揮個人的創意、巧思與意境，還能讓自己有成就感。而更重要的是：「竹盆栽是有生命的、是活的。是可以讓你觀賞和怡情養性的。」

璞園竹藝坊

在璞園竹藝坊享用了道地的竹筒飯特色餐後，園主人又安排大家練習編竹籃，雖然有點難度，但在指導老師協助下，每個人也都能勉力完成，有人甚至還編出興趣，買材料帶回家DIY呢！

在璞園展示館，我們除見到了各式各樣的竹炭健康產品，和利用竹的優美造型雕刻、繪畫出的精緻竹藝外，主人戴小姐更給大家上了一堂寶貴的「竹與環保及水土保持」的課。讓大家對竹子的功用與生態保育有了更深的了解。

戴小姐說：台灣的竹類資源豐富、種類繁多、品質優良，且取之不盡、用之不竭，不像樹木成長慢、砍了就沒了。竹子砍了會再生，成長速度又快，四年以上的成竹就必須予以砍除，否則會影響新筍的成長及養分吸收；在璞園所展示的大型桌椅，就是以竹片黏貼壓縮成「層積材」製作而成的。比木頭製成的更精緻美觀，又經久耐用，又不會像砍樹木會破壞生態與水土保持。

大船入港

位於埔里入口處西邊的愛蘭台地，從遠處看就像是一艘大船航行於埔里盆地，故又名「船山」。又因「船頭」位於東邊的醒靈寺附近，「船尾」位於西邊的鐵山里一帶，形成「有入沒出」能帶來好運的地形，因此也被埔里人稱之為「大船入港」。

愛蘭台地的聚落開發於道光初年，因南有南



烘溪流域，又有來自中央山脈的數口湧泉，因此種植的作物有水稻，以及聞名全省的甘蔗及筊白筍。來自中央山脈的湧泉，初期只供應洗滌及民生用水（目前洗衣池仍在沿用）；後來發現湧泉水質甘甜，且適合造紙與釀酒，因而造就了埔里成為「紙的故鄉」的美譽，以及埔里酒廠聞名於世的「陳年紹興酒和愛蘭白酒」。

埔里的手工造紙，最鼎盛時多達五十多家，由於塑膠原料的興起，目前手工造紙已所剩無幾。位於愛蘭台地上的「廣興紙寮」，是保留這項產業最完整的。不僅如此，廣興紙寮還不斷研發新產品，於民國80年研發成功高品質的「宣紙」，除提供國內山水國畫、書法等用紙，也外銷至日本、韓國。

民國85年更利用檳榔樹幹及筊白筍殼，研發出「逢春宣」與「惜福宣」的新產品。這項以農產品廢棄物再利用製成的紙，不僅成為埔里最具特色的手工紙，也開創了台灣造紙文化新的一頁。

除了研發、製造高品質的新產品，廣興負責人也積極轉型經營，遊客到廣興紙寮，從原料打成紙漿、篩成紙至烘乾成一張可用的紙，全程都

有專業導覽解說。有興趣者也可親手DIY造紙、拓碑、做紙扇、燈籠等，既有趣又知性又有成就感。

牛眠山武術文化巡禮

牛眠山位於埔里東北隅，眉溪北岸，形如一臥著的牛隻而得名。牛眠聚落就位於牛眠山下，隸屬埔里鎮牛眠里。當地文化工作者說，眉溪北岸地域，原為泰雅族眉社和水社群所居住，清道光年間，始有豐原葫蘆墩社與石岡麻薯舊社等巴宰、平埔族人移入，而成的聚落。

牛眠聚落的武術與舞獅在國內享有極高評價。在社區的集英館內，除了有舞獅和十八般兵器，還請有聚落裡的武術名師前來授藝。民眾及學童都利用農閒或夜間來習藝，除了運動健身，更能凝聚里民的向心力。

在集英館內，我們就見識了老、中、少里民們的真功夫。只見剛才在關帝廟前翻滾舞獅，這會又在館內拳打腳踢、耍刀、舞棍，打得是虎虎生風。

牛眠人不僅武術了得，待人更是熱情有禮，還為大家準備了香噴噴的米苔目、清涼可口的仙草冰和埔里名產筊白筍。吃得太夥讚不絕口，只恨自己的胃不夠大。

胃裡裝著滿滿的美食，在牛眠里民熱情的歡送聲中踏上了歸程。車行沒多久，有人驚呼說：「看！好美的夕陽。」原來這兒的夕陽和牛眠里的人一樣的美。就在夕陽即將完全消失的那一刻，又有人有所悟的說道：「原來那隻『大牛』（牛眠山）是臥在這裡看夕陽的噢！」

2007年的社區文化深度之旅，也如牛眠里的人情和夕陽一樣美好的結束。



遊桂花森林

浸潤在全國唯一的百年桂花隧道

圖文／艾華

◆名聞鄉「桂花森林」擁有全國僅見保存最完整的百年桂花樹林，濃密的綠蔭成排整齊，形成美觀的桂花隧道。

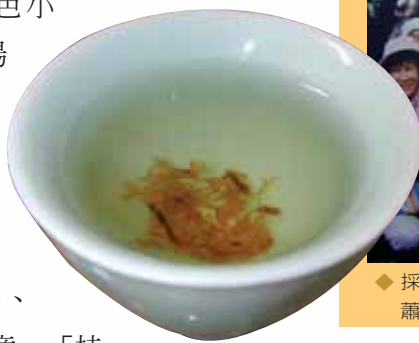
金黃花雨落

賞花、喝花茶、品嚐桂花餐，
享受獨一無二的浪漫與愜意

深秋露重，「桂花森林」百餘株桂花樹綻放朵朵金黃色小花，滿園清香淡雅，陽光從枝葉間灑洩，花兒自枝桠探頭，遊客造訪百年桂花園，徜徉蒼翠的桂花隧道，在蔭涼桂花樹下乘涼、聞香、享受桂花美食，浪漫愜意。「桂花森林」景如其名，而這兒不僅是提供休憩的好地方，亦是傳統農家蛻變成知名休閒農園的好教材。

喝過桂花茶，但可曾見過上百人穿梭桂花樹林間的採花景況？「桂花森林」除了擁有全國唯一的百年桂花園，每逢桂花採收期，百餘名工人穿梭林間採花的盛況，亦令人叫絕，因為採花工人們，可都是六、七十歲的阿嬤呢！

今年雨水充足，花期準時報到，「桂花森林」百餘株桂花樹在九月底綻放第一波花朵，滿園桂



◆採花工人都是經驗豐富的老手，有人已連續採了二、三十年，蕭碧惠（前排右三）和採花婦人合影留念。（桂花森林提供）



花香。由於必須趕在花朵最飽滿、香氣最足前採收，「桂花森林」園主蕭碧惠一口氣雇用近百名工人，中秋節當天大清早，桂花園已經人聲鼎沸，為了避免花朵損傷，蕭碧惠堅持以人力採收，工人們腰間繫著布包，或站在鋁梯、高腳椅凳上，或直接爬上樹梢採摘，一片忙碌。

由於花朵十分細小且脆弱，工人們翻枝撥葉，小心翼翼將金黃花朵採下，放進腰間的布包裡，等集中到一定程度，再倒進竹籬筐，採花工人都是經驗豐富的老手，有人已連續採了二、三十年，從年輕到當了阿嬤，有人甚至已經當阿

祖。

「阿婆，小心！」「安啦！只是不要給我照相啦，這樣爬在樹上很像猴子，不好看啦！」老婦人動作熟練，一蹬就爬到樹上，背和屁股穩穩地依著樹幹，一雙手迅速地採著花朵，但畢竟上了年紀，不免讓站在樹下的人擔心，而上工前，蕭碧惠總會再三叮囑大家一定要小心。

第一波花開得好，風兒吹過，金黃花雨落，頗具浪漫詩意。蜜黃色的金桂是「桂花森林」的特色，一般桂花多屬於白色花的銀桂，卻不如金桂的碩大耀眼，而採收桂花相當費時費工，一整天下來，每個人才採了約一斤半。

蕭碧惠說，爲了避免花朵損傷，採花工作完全仰賴人力，採摘時更得眼明手快，如果手的力道不夠，抓不穩，不但花朵零碎，摘下來後可能

受帶著桂花清香的涼風。「碧樹青山尋幽徑，忽逢百年桂花林，惠帆和暢茗香送，花雨繽紛沁人心」可說是「桂花森林」的最佳寫照。

「桂花森林」已傳至第四代，其實，早年「桂花森林」僅種茶、製茶而已，種了桂花樹之後，開始將桂花摻入烏龍茶烘焙。六年前，蕭碧惠的先生因意外突然去世，蕭碧惠帶著三個尙在就學的孩子，走出哀傷，並將桂花園轉型朝觀光休閒發展，如今蕭碧惠的兒子陳種樟也投入桂花產業，且擴大經營簡餐，除了桂花茶，還有桂花釀、桂花蜜、桂花鬆餅、桂花香腸、桂花梅等桂花相關食品，栽種桂花樹苗的同時，也將老桂樹矮化，母子一起打造夢想中的桂花園。

蕭碧惠說，製作桂花烏龍



◆ 除了烘製成桂花茶，還可製成桂花釀、桂花蜜、桂花醉及桂花梅等相關產品。



◆ 桂花樹綻放朵朵金黃色小花，陽光從枝葉間灑洩，構成美麗圖畫。



◆ 蕭碧惠堅持以人力採收桂花，桂花採摘下來後，先集中在竹籬裡。

還沒放進簍子就掉到地上了。因桂花開花期短，一般僅約七天，如果遇到下雨花期會更短，爲確實保存香氣，花朵在採下後一小時內即須加工，挑撿後與高山烏龍茶混合攪拌，再置入機器裡烘焙，過程一點也馬虎不得。

位於名間鄉埔中村的「桂花森林」，是全國僅見保存最完整的老桂花樹林，濃密的綠蔭成排整齊，形成美觀的桂花隧道，四季都飄散著桂花的清香，遊客可沿著石砌步道，穿越一座座桂花隧道，一探百年桂花的優雅，陰涼的樹下擺著泡茶桌與休閒咖啡座，讓遊客隨時可坐下歇息，享

茶，得將烏龍茶和新鮮桂花，依四比一的比例混和，讓茶葉吸收花朵香氣與水分，經過二十四小時再以低溫烘焙，如此才能烘製出甘純甜美的桂花茶。

桂花樹其實全年都會開花，只是秋天較爲盛開且花香最濃郁，通常在中秋節左右綻放，持續至農曆過年，約可採收十次，「桂花森林」是國內最具規模的百年桂花園區，採花情景不多見，想賞花，可得把握桂花花期喔！而與「桂花森林」鄰近的受天宮、茶米香休閒農園、桃花源、震斜電塔、濁水火車站等，也可順道一遊。

鄒族頭目

從久美鄒族的傳說談起… 的龍袍

圖文／文高明

前言

南投縣信義鄉久美村鄒族頭目家發現兩件清代衣物，因衣物上繡有龍紋圖案，當地人稱之為「龍袍」。

從外形來看，這兩件衣物成裙狀，應屬漢人服飾中的馬面裙。有人認為是清代朝廷命婦的服裝註1。由於歲月侵蝕，衣物表面呈現斑剝現象，但細緻手工仍清晰可見。(如圖)

有關這兩件「龍袍」的來源，久美鄒族盛傳是清代的皇帝送的。筆者自幼生長在久美，對此「龍袍」早有所聞，並曾做調查註2，發現該衣物似乎與清朝乾隆年間原住民進京朝覲之事件有關，茲略述如下。

鄒族的傳說

根據久美鄒族傳說，龍袍的來源和yahicuva註3有關。Yahicuva是敘述一位鄒族頭目渡海救弟的故事，內容如下：

「過去我們有一位頭目名叫Avai，他和弟弟一起去出征，但是弟弟被敵人挾持，滯留未歸。他很生氣，於是第二次出征去救弟弟。他在渡海(Sumopihi Tupu)途中遇到了大風浪，一個大漩渦(t'maikuyungu ci cumu)將要吞沒船隻，正當危急



◆ 久美鄒族頭目家發現的兩件清代衣物。



◆ 衣物上面有龍紋圖案

時刻，他向天長嘯(puyabai)，船頭突然轉向，順利擺脫險境。他抵達目的地，看見弟弟坐在hongte註4的身邊，頭戴著和敵人一樣的帽子。敵人看見他來勢洶洶，把他關進牢裡。弟弟卻對他們說：『你們別關他，他有神靈保佑，如果得罪他後果不堪設想。』對方聞言趕緊放人，但他餘怒未消，對方便送他許多布匹，他連看都不看一眼。他把手上的長矛插在地上，對方開始在長矛旁邊堆放衣物，一層一層往上疊，直到超過長矛頂端，他才欣然接受。這兩件「龍袍」就是Avai那時候帶回來的。」

以上為當地鄒族耆老文進光先生(1984)的口述內容。另外，根據衣物持有人久美頭目遺孀巫阿寶女士(1984)稱：「巫家保存的這兩件『龍袍』，是過去漢人的hongte送的。以往只有在舉行Mayasvi註5祭典時，才會由頭目的女兒穿著亮相，祭典結束後立即收藏，因此才能保存到今天。」

事實上，久美的Mayasvi祭典自民國45年即已中斷，數十年來幾乎沒有人見過這衣物。巫阿寶從不輕易展示，就連她的孫兒亦未曾目睹，顯見巫家對此衣物珍視的程度。

文獻的記載

根據林衡立(民42)指出：「有清一代台灣番人之朝覲有二次，皆在清乾隆末年。」他列舉大清實錄說明台灣原住民確曾渡海朝覲，而鄒族頭

目阿吧哩亦列名其中。其相關資料援引如下：

「乾隆五十三年，福康安等追捕逆匪林爽文、莊大田，各生番協同擒剿，傾心歸順。是年冬，番社頭目華篤哇哨等三十人來京朝貢，並記於此。」此段文字說明原住民因協助清廷平定林爽文之亂有功，因而獲得進京朝貢之機會。有關林爽文戰役經過，以下文獻記載甚詳：

「……林爽文再敗於集集埔後，一時逃入小半天，該地為水沙連生番與阿里山生番接壤地帶。……此時協助搜拏，似以阿里山生番為主。其雖未能擒獻賊首林爽文，然自其後林爽文復潛回埔里翻番社觀之，該生番等果不容留匪犯。」註6此段文字記述阿里山番註7協助搜拏匪犯甚力，且形成主要勢力，使竄匪無處藏匿，終至落網就逮。

「台灣內山各社生番於八月上旬到郡，共計頭目四名，番目二十六名，通事四名，社丁八名。委在台灣辦事福州同知楊紹裘帶同義民首曾中立、黃奠邦、張維光、葉培英、王松護送，於八月二十八日自鹿耳門登舟，候風。約十二月望前可以抵京。」註8此段文字敘述當年朝覲者及護送人員候風登舟及預定抵達行程。

「(十二月)戊申。上幸瀛台。土爾扈特郡王車凌德勒克……台灣屋總社番頭目華篤哇哨、阿里山總社番頭目阿吧哩、大武壠總社番頭目樂吧紅、魁儡山總社番頭目加六賽等於西華門外瞻覲。命隨至瀛台，賜食。」

◆ 傳說故事的口述者文進光先生(77歲)



◆ 衣物持有人久美鄒族頭目遺孀，巫阿寶女士(86歲)

「(十二月)庚戌。上御撫辰殿大幄次，賜蒙古王……土爾扈特郡王、回部柏克、朝鮮國、暹羅國使臣、台灣生番等宴。」

「(十二月)丙辰，上御重華宮，賜土爾扈特郡王……台灣生番等宴；並賞賚有差。」

「(十二月)丁巳。上御保和殿，筵宴朝正外番，……阿里山總社番頭目阿吧哩……至御座前錫酒成禮。」註9

以上各段文字敘述台灣頭目抵達目的地後，與其他朝正外番、使臣等一同瞻仰天顏、接受賞賚，並在御座前錫酒成禮之事。阿里山總社頭目阿吧哩亦參與其中。

「……現二逆首具以就擒，所有打仗出力……。至生番等，雖與內地言語不通，亦不能辨識文字，但伊等素性好利，如內地布匹、鹽、茶等物，皆所嗜好；著福康安查明幫同搜捕逸犯之生番等，就其所好內地物件，酌量從優賞給，俾伊等益加感激，蒸蒸向化。」註10此段文字描述清廷為酬謝生番出力，允依所需就內地物質從優賞給，其中提到布匹等。

根據大清實錄記載，原住民進京朝覲不只一次，乾隆五十五年另有一批台灣生番入京，這次入京是為了祝賀乾隆的八旬大壽，其記錄如下：

「(七月)丁亥。……台灣生番懷目懷等十二人入覲。……等賜食，並賞賚有差。」「(七月)己丑。……台灣生番等賜食；……餘各賞賚有差。」「(七月)壬辰。上御澹泊敬誠殿，賜……台灣生番等宴。」「(八月)庚申。上御興還宮，騎駕鹵簿全設……台灣生番等環跪稱慶」「(八月)辛酉。上八旬萬壽慶節。……台灣生番等行慶賀禮，作樂宜表如儀。」「(八月)丁卯。上御同樂園，賜……台灣生番等食。賞賚有差。」註11。阿吧哩此行獲賞賜六品頂戴及官用緞面補褂、莽袍、袖襖、緞靴、布襪、絲棉帶手巾等。(何孟侯 民96)

傳說與文獻的巧合

從以上文獻資料觀察，阿吧哩頭目進京朝覲係肇因於平亂有功。但巧妙的是久美鄒族的傳說與清代的文獻卻有許多吻合之處：(一)就人物來說：久美鄒族人稱Yahicuva者為Avai，而文獻上登載進京朝覲之頭目亦為阿吧哩，兩者名稱相仿。(二)就朝覲次數而言：久美傳說中提到Avai頭目曾兩度出征，而文獻記載亦顯示台灣番人朝覲之次數有二次。(三)就朝覲行程言：傳說中提到Avai頭目曾經渡海，且在途中遭遇大漩渦。按前清時代官民來往台海，必須經過俗稱的黑水溝，Avai頭目所見大漩渦是否為黑水溝？若從文獻記載候風登舟季候異常情形來看，兩者之間似有巧妙關聯。(四)就餽贈物品而言：傳說Avai抵達目的地後，要求賞賜物品必須越過長矛頂端，而文獻中記載阿吧哩頭目亦接受賞賚，並獲贈內地布匹、鹽、茶等物。朝廷之餽贈物品竟與頭目的長矛之說不謀而合。

結語

根據以上文獻記載，清乾隆年間，鄒族的確有一位名叫阿吧哩的頭目及數名番目進京朝覲，並接受封賞，而鄒族的傳說故事竟與文獻不謀而合。久美「龍袍」是否為當時帶回來的犒賞之物？若由清軍與林爽文戰役的過程來看，當年林爽文逃逸的路線恰好位於北鄒鹿楮社境內，而久美又處於與敵軍交戰的前緣地帶，朝廷謂番人搜捕圍堵有功，又稱協助搜拏似以阿里山生番為主，可見當時久美鄒族確曾獻力，清廷論功行賞自不致遺漏鹿楮大社及其所轄久美小社。今日我們在久美目睹清代的「龍袍」遺物，並聽到相關的傳說，顯示「龍袍」之說並非空穴來風，該衣物為當時傳入不無可能。惟此說尚待進一步查證，鑑定衣物出土的年代，並蒐集更多的佐證資料，方能對「龍袍」的來源作更精確的描述。

參考文獻

丘其謙、衛惠林(民57)。南投縣土著族。南投文獻叢刊，16，51-54。

何孟侯(民96)。「百年觀點特展-史料中的台灣・原住民及台東」。台東市：國立台灣史前文化博物館。

林衡立(民42)。清乾隆年台灣生番朝貢考。文獻專刊，4卷(34期)21-26。

註釋

註1 國立歷史博物館編輯委員會(民84)。國立歷史博物館珍藏台灣早期民間服。台北市：史博館。

註2 民國73年，筆者首度披露該衣物並做探述，73.12.7刊登聯合報、中國時報、民生報、中華日報、台灣日報、民生日報。

註3 鄒族語指有靈力的人為yahicuva。

註4 hongte與皇帝同音，為鄒人對漢人首領的稱呼。

註5 mayasvi又稱戰祭，或稱團結祭，係鄒族重要的祭典儀式。過去久美的mayasvi祭典於八月

中舉行，民國45年由於人口銳減及宗教傳入等因素，停辦至今。

註6 同前引林衡立(民42)

註7 清朝時代，鄒族均通稱為阿里山番，《番俗六考》有如下描述：「阿里山乃總社名，內有大龜佛山之大龜佛社、霧山之干仔霧社、羅婆山之梔羅婆社、束髻山之沙米箕社、八通關之鹿楮社、溜藤山之阿拔泉社、朝天山之達枋社、豬母澗社等共八社圪。」久美部落屬上述八通關鹿楮社之分支小社，其地界恰與小半天與水沙連相接壤。

註8-11 同前引林衡立(民42)

訪問資料

文進光先生訪問資料 1984

巫阿寶女士訪問資料 1984，2001



◆ 傳說當年頭目戴這頂帽子及肩帶進京朝覲。穿戴者為其後代子孫巫志強先生。該文物由巫阿寶女士收藏。



圖文／潘樵

前言

幾年前，當哈利波特開始在全世界發光發熱之際，各種與魔法相關的周邊產品遂因應而生，一時之間蔚為風潮，於是有人便認為，埔里應該也可以好好利用這樣的熱潮，將埔里平埔族巴宰族特有的女巫—番婆鬼重新包裝，加入一些文化與藝術的元素，讓番婆鬼成為一種創意產業，或者成為一種埔里特有的文化發展的可能，但是很可惜，這樣的構想後來並沒有得到有效的執行，因此也就很快地煙消雲散了。

為什麼？為什麼會有人認為番婆鬼可以搭上哈利波特的順風車呢？那是因為兩者之間有一個共通點，那就是「魔法」！在哈利波特一系列的書中，魔法是魅力的所在，而埔里平埔族巴宰族的番婆鬼也是具有魔法的女巫，因此，如何順勢而為，將番婆鬼發揚光大，對地方而言應該是一件好事吧；有一年的暑假，地方上的某個社團就曾經舉辦過魔法的夏令營，深受孩子與家長們的喜歡和肯定，我想，那便是一種成功的案例。

認識番婆鬼

過去，平埔族是母系的社會，因此在聚落中擔任祈福、驅邪與治病的女巫，遂由女性來擔任，具有崇高的社會地位，但是可能是「權力使人腐敗」所致，也可能是漢人因為害怕而衍生出

來的污衊，使得埔里平埔族巴宰族的女巫成為鬼魅一般的「番婆鬼」在傳說中，番婆鬼通常是孤苦無依或生活貧困的老婦人，因為她們要學習巫術之前，必須先詛咒發誓，不是絕子絕孫就是終生貧困，因此，為了要成為部落的巫師，要替族人來祈福、治病，她們寧願選擇孤苦或貧窮，光是這種情操就足以讓人感動與佩服了。

在還沒有電的年代，太陽一下山，大地便會一片漆黑，除非必要，否則是沒有人會出門的，但是會法術的番婆鬼不一樣，她會將自己的眼睛挖出來跟貓的眼睛互換，這樣她就可以看清楚夜晚的所有景象，因此成為「夜行性的動物」；可能是與貓互換眼睛的緣故吧，番婆鬼喜歡吃血腥的東西，包括小孩的心臟和魚類，因此經常可以在溪邊發現她的蹤影。

番婆鬼除了會與貓互換眼睛之外，還會變成山豬或狗等動物出來嚇人，根據住在愛蘭台地上的若干耆老表示，番婆鬼所變的動物都沒有尾巴，是很容易辨認的。至於飛行則是番婆鬼最大的特色，靠著兩片芭蕉葉她就可以遨遊天際，真是令人羨慕。但是儘管如此，受到傳言的影響，一般人還是不喜歡遇上番婆鬼，擔心一不小心去得罪她，便可能會遭受番婆鬼恐怖的報復。

善用在地的人力資源

埔里鎮立圖書館曾勇奪台灣鄉鎮圖書館第一名的殊榮，其背後，除了行政首長的重視、圖書館成員的努力之外，還有一項重要的原因，那就



◆ 番婆鬼的石雕作品

是善用在地的人力資源。埔里是台灣知名的藝文小鎮，各種類型的藝文工作者相當多，因此提供一個舞台，讓藝文工作者可以發表自己的作品或者是發揮所長，是創造雙贏的一種作法。因此埔里鎮立圖書館這幾年所舉辦的「埔里有藝市」「埔里藝術家資料庫的建立」「埔里藝術光廊市集」或者是「駐館文學家、藝術家及音樂家」便是在這樣的觀念下所推出的活動，不但有效地帶動埔里的藝文風氣，而且也讓埔里圖書館成為台灣鄉鎮圖書館的一種典範，值得肯定。

上善若水，儘管社會上瀰漫著許多罪惡與醜陋，但是仍然普遍存在著各種善的知識與行為，因此只要有適當的引導便可以創造出更大的善的力量來。埔里小鎮既然擁有得天獨厚的人力資源，任其荒廢或者獨善其身實在可惜，因此站在公部門或者有心人士的立場，提供一個舞台、一個機會，甚至是一種氣氛或潮流，讓更多人願意從家庭走出來，然後投入社區營造或社會公益的工作，應該是正面而且有意義的事。

番婆鬼與藝文結合的可能

基於上述的理由，如何利用埔里在地的藝文資源，將番婆鬼重新包裝，應該是可以被期待的一種作為。民國90年，由賴慧勳老師所領導的蜚聲爾劇團就曾經將番婆鬼搬上舞台，以舞台劇的方式演出，獲得許多民眾的肯定。接下來，埔里鎮立圖書館也曾經委託雕塑家許藝獻先生製作番婆鬼的陶偶，憨拙可愛的模樣相當討喜，深具開發的價值，因此，以番婆鬼作為主題，邀請更多的藝文工作者來進行創作，應該是值得嘗試的一種活動。



◆ 番婆鬼的石頭彩繪



雖然番婆鬼在諸多的傳說中總帶有邪惡的色彩，但是我們寧願相信那是一種誤傳，或者是在「一粒老鼠屎壞了一鍋粥」下所產生的擴大效應，與事實應該是不符的。在番婆鬼的傳說中，有貓、魚及山豬等動物，另外還有飛行的道具—芭蕉葉，這些東西從文學或藝術的角度來看待，其實都可以成為吉祥或有趣的一種象徵才是。

在台灣民間有一句台語俗諺：「狗來富，貓來起大厝。」因此貓所象徵的是家族的興旺與財富的累積吧。另外還有魚，那當然就是代表「年年有餘」了。在早期的鄉間，豬通常是財富的一種象徵，誰家養的豬越多就表示越有錢，連撲滿（存錢筒）也普遍採用豬的造型，就不難理解。至於可以讓番婆鬼飛翔的芭蕉葉，則可以視為「展翅高飛，鵬程萬里」的吉祥物，因此，從番婆鬼的傳說中，我們其實找到許多正面而且可以進行創作的元素；因此，將番婆鬼與藝文結合在一起，以文學或藝術的手法重新詮釋，應該是一件有趣的嘗試。

◆ 上緯公司榮獲國家磐石獎殊榮，縣長李朝卿（右）前往該公司分享喜悅，董事長蔡朝陽興奮地秀出磐石獎獎座。

品質至上，放眼未來

“上緯”創設十餘年來獲獎無數

圖文／劉敏華

堅持總公司設在臺灣，

向環保能源邁進，

今年再勇奪國家磐石獎；

董事長蔡朝陽行有餘力回饋地方，

賺了錢投注慈善事業。

沒有圍牆的工廠，視野更開闊

南投市南崗工業區山腰上，一家沒有圍牆的工廠；庭園裡，雅石步道蜿蜒，青青的草皮，有紅花、綠樹，有雅石點綴，一旁還有咖啡休閒座椅，少了圍籬的「上緯企業股份有限公司」，光是門面，就讓人感受到老闆大膽創新、與眾不同的作風。

從當年不到十人的小公司，到如今擁有超過兩百餘員工、四億以上資本的中型企業，所生產的樹脂複合材料行銷全球五大洲、三十多個國家，南投市南崗工業區上緯企業公司證明了台灣企業的堅強實力，而該公司能享有今日甘甜的成果，董事長蔡朝陽秉持著品質至上、放眼未來的理念，以及「創業者必須有宗教家的堅持！」可說是重要關鍵。

上緯公司得過大大小小獎項，輝煌的成績，讓許多誤以為董事長應該已是個老人家，其實蔡朝陽是「五年級生」，原本他還綁著馬尾，開著拉風跑車，因為該公司今年十月榮獲國家磐石獎，蔡朝陽北上領獎前才將長髮剪掉。

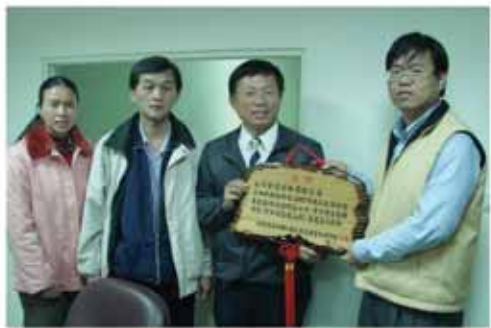
亮眼的表現，讓許多人對上緯刮目相看，而

故事要從十多年前說起；當時蔡朝陽還是清華大學研究所學生，憑著對化工的濃厚興趣與喜愛，研究論文即是探討乙烯基酯樹脂的合成與耐化性，擁有化工專長之外，還有著年輕人的無比熱情與活力，加上看好樹脂材料的需求性，八十一年間，蔡朝陽在新竹創設了上緯企業社，所生產乙烯基酯樹脂品質優良，第二年即榮獲經濟部中小企業創新研究獎。

上緯將目標專注於乙烯基酯樹脂在玻璃纖維強化塑膠與複合材料的領域，由於產量不斷提昇，蔡朝陽尋覓適宜的新廠區，相中了南崗工業區工業南六路現址，八十三年上緯公司遷廠南投，同年通過ISO 9002認證，八十五年乙烯基酯樹脂再榮獲台灣精品獎，八十六年又榮獲經濟部國家品質月「品質案例獎」，隔年低收縮劑也榮獲經濟部中小企業創新研究獎，八十八年低收縮劑又榮獲台灣精品獎。

因應中國市場的需要，八十九年上緯跨海到上海設置精細化工廠，九十一年正式量產，不僅踏出了該公司邁向國際化的一大步，也使得該公司的成長進入新的里程碑。

上緯生產主力是樹脂，防腐蝕與高強度之複合材料，廣泛運用在石化、電力、電子、船舶、紙漿等工業，波音七八七飛機、汽車頭燈燈罩、羽球拍、高爾夫球桿及安全帽等物品，就是以這種特用化學製品灌模製成，也正因為不斷創新突破，上緯不僅進一步又通過ISO 9002認證，繼乙烯基酯樹脂之後，低收縮劑也獲得台灣精品獎殊榮。



◆上緯贊助嘉和國小扯鈴隊，校方回贈感謝牌，由公司副總經理郭世榮（右）代表接受。



◆十多年的同心協力，上緯公司表現令人刮目相看，員工們在週年慶中開心合照。



◆令人讚嘆的雪梨豪華遊艇，整艘遊艇結構採用的就是上緯公司所生產的乙烯基酯複合材料。（上緯提供）

上緯在創立之初就以行銷全球市場為目標，而第一個外銷訂單來自於馬來西亞，而該公司另一個重大突破，則是在八十四年授權Hoechst (Aust)作為上緯在澳洲的代理商，拓展澳洲與紐西蘭市場；Hoechst是世界知名的醫藥與化學公司，經由該公司的推廣，上緯以自有品牌SWANCOR在海外打出知名度，深受客戶青睞。

九十四年上緯南投廠擴廠，產能由四千噸增至一萬兩千噸，有感於全球市場對於能源需求殷切，以及對環境保護的重視，該公司全力向環保能源邁進，去年底正式在天津設置風電材料公司，所生產的風力葉片行銷全世界，目前不僅是全球第二大乙烯基酯樹脂製造商，亦是中國最大的風力葉片材料供應商。

蔡朝陽表示，乙烯酯樹脂是上緯獨自研發的高性能樹脂，為熱固性液態樹脂，兼具環氧樹脂之優異機械特性與不飽和聚酯樹脂之易加工性，而它在耐化性上的表現也遠優於環氧樹脂與UP，更因它的高比強度與耐疲勞特性，使得該公司所生產之乙烯酯樹脂廣泛運用在防蝕汽車、船舶、管線、軍事及運動器材等，經過這些年的努力，SWANCOR已是亞洲乙烯基酯樹脂第一品牌，不論在品質或技術均獲認同。

蔡朝陽指出，曾有家國外知名化學公司建議上緯的產品掛其他公司品牌，但他一口回絕，堅持建立自有品牌，而儘管到海外設廠，但總公司仍設在台灣。他也說，目前中國平均每三家火力發電廠，就有一家使用該公司生產的脫硫樹脂，正在興建高速鐵路，也是使用該公司先進的超高壓水平墊片，以確保高速火車平穩行駛。

值得驕傲的還有，2001年2月下水，由澳大利亞Warren Yachts Pty. Limited所製造，造價一千萬美金的大遊艇，是全世界最豪華遊艇之一，整艘遊艇結構100%採用乙烯基酯SWANCOR 901-

TP複合材料。另外，全台首屈一指的宗教博物館，採用夾心蜂巢結構，以真空積層法建造，整座球體也是100%採用耐燃型乙烯基酯樹脂SWANCOR 905-P複合材料。

上緯取得DNV ISO 9001:2000認證，品質保證系統依照國際標準，每道關卡嚴格管控，每一批產品都經過嚴密的分析測試，為了不斷創新，研發人員占有員工百分之二十，同時導入平衡計分卡，營業額每年成長五成。該公司也鼓勵員工自我充實，除了公司內部安排研習課程，員工若想到外面進修，只要提出申請，公司也全力支持。

蔡朝陽秉持著踏實的精神與創新思維，以及對產業的堅持，帶領著該公司逐步邁進，傑出的表現，使得他榮獲第二十七屆青年創業楷模；九十四年，上緯再奪下第七屆小巨人獎殊榮，今年又榮獲經濟部國家磐石獎。

難能可貴的是，該公司還熱中公益，董事會通過每賺一千元就捐出五元作善事，三年來已幫助仁愛鄉互助、親愛等十餘所偏遠國小添購圖書、運動服等，今年獲悉草屯敦和國小羽球隊經費拮据，該公司更主動認養。

縣長李朝卿得知該公司榮獲國家磐石獎，在南投縣工業策進會總幹事藍文德陪同下，特別前往該公司致賀，與員工分享榮耀，並在董事長蔡朝陽介紹下，參觀廠區及該公司的產品，對於蔡朝陽行有餘力不忘回饋鄉里的作法，李朝卿極為讚佩。

蔡朝陽表示，上緯是一個年輕、充滿活力的公司，本著對社會的責任，未來將持續創新，製造符合環保與安全的產品，期許日後能成為節能與環保領域最受尊重的化學材料公司，進而成為全球知名品牌，而經過十多年努力，該公司即將在明年上櫃。



南投縣肉品市場精心研發 來洗頭

圖文／張俊惠

膠原魔力無瑕晶手霜，法麗讓您光采亮麗



南投縣肉品市場這兩年於轉型中不斷開發，其「南投好味道」的加工肉品，繼香腸、鹹豬肉連續三年榮獲中華民國優良食品評鑑「金牌獎」後，2007年則以「天然膽汁洗髮精」、「膠原蛋白亮采晶膚露」2項榮譽產品再度摘下「金牌獎」咸認實至名歸，而員工更為之士氣大振。

好膽來洗頭係以天然膽汁洗髮精添加海洋絲蛋白之新研發產品，除含有膽汁、天然椰子油起泡劑、甘油、水解大豆蛋白質、何首烏萃取液等成份能營養秀髮烏黑光澤柔順、增加韌性減少斷裂和脫髮外，水解植物蛋白質富含天氨酸、絲氨酸，特殊親和力，特有的離子鍵結，氫鍵及凡得瓦力，可修復受損髮質，有「頭髮綑帶」之稱，減輕對頭皮搔癢感。採500ml容量包裝。

市場經理陳志豪指出，早年先民知道膽汁可以乳化脂肪洗髮，這是流傳於老一輩阿嬤習慣用的護髮「撇步」，如今在復古養生風潮下，肉品市場為現代人傳承老祖宗的智慧和經驗，接受雲林科大輔導，與生技公司異業合作委託加工，榮譽開發「阿嬤的黑髮秘方」-「天然膽汁洗髮精」系列，只要取適量天然膽汁洗髮精於手掌心，雙手互相搓揉，輕輕按摩頭皮，再以溫水沖洗，洗髮潤髮護髮就能一次OK。曾辦理相關活動時免費提供生豬膽，讓民眾嘗試以古早方式洗頭，反應亦十分熱絡。

膠原蛋白護手霜係膠原蛋白保養系列-淨化沐浴乳、亮采晶膚露、水嫩潔顏露後盛大推出，成份有膠原蛋白、天然保濕因子、玻尿酸、羊毛脂、甘油、硬脂酸、三乙醇胺及蒸餾水等，具有極佳的保濕能力，能助於細胞進行水合作用，使含水量飽滿，可修護受損手部肌膚，不管是龜裂、極度乾燥、脫屑等問題，都瞬間感受到強效的呵護。包裝容量100ml。

南投縣肉品市場針對豬肉製品，每年均創新

研發推出新口味的產品，香腸製品皆採用符合國家CAS認證肉品製造，系列有黑胡椒、紅酒養生、蒜味、梅酒、古早味、紅麴保健六種任君選購，與綠茶油切（加有機綠茶粉）、鳳尾筍尖（去油膩口味質感特佳）組成香腸聯合國。總經理盧成霖表示，冷凍類另有黑胡椒醃肉、臘肉、養生紅糟肉、烤肉片、香傳青木瓜排骨、經典藥膳花生豬腳、德國豬腳等，以上包裝都是600g，原味、紅麴豬肋排（250g），完全符合國家CNS檢驗標準，品質、衛生、風味絕佳。

休閒的南投好味道肉鬆、肉酥類為您精挑細選的伴手禮包括：蜜汁愛心桶禮盒，海苔芝麻、純豬肉酥二合一禮盒（各200g罐裝），蜜汁、薑汁、辣味豬肉乾三合一禮盒（各300g罐裝）。還有袋裝攜帶方便：豬肉乾（蜜汁180g、薑汁150g、辣味200g）及原味、蒜味、黑胡椒肉紙（薄片南投燒各200g），豬肉角（肉花生）100g，佳節好禮多樣組合。

肉品市場為適應社會型態的變遷，已朝多元化經營，除上述膽汁、膠原蛋白美容系列及「南投好味道」肉品系列外，將原「福龜農業多功能中心」（位於國姓鄉中潭公路旁）重新規劃，取名「福農莊」，經營全縣農特產品、豬肉加工製品、客家美食、南投縣炭雕藝術博物館，李縣長朝卿等人於96年8月11日揭牌開幕，賣場佔地約200坪，展現全新內容和風貌迎接遊客，戶外自然田園造景環境提供欣賞休憩。

來趟「福農莊」還可以倘佯在福龜新農業文化園區，12-3月採草莓，2-4月柑仔林枇杷，逛福龜國小新校園、幽靜仙佛寺、塵封的阿嬤洗衣墩、重建的魏家庄，寧靜田野遠離塵囂，肉品市場（地址/南投縣名間鄉仁和村彰南路256號）也隨時歡迎參觀，敞開熱情用心恭候您的蒞臨。

縣政 實務

別讓權益悄悄從您身邊溜走：



南投縣健康城市推動

文／蕭新民

健康城市是一個能持續創新改善城市物理和社會環境，同時能強化及擴展社區資源，讓社區民眾彼此互動、相互支持，實踐所有的生活機能，進而發揮彼此最大潛能的城市。因此，健康城市是指居民具有一定共識，去改善與健康有關的環境，而非單指居民的健康達到某一特定水準；簡言之健康城市並非僅祇個人身心健康，而是要達個人居住環境也要適於民眾居住，如休閒空間是否足夠、社區有無可洗滌心靈文化活動…等。

本縣為創造二十一世紀「全民健康」(Health for All)的理想潮流，依循世界衛生組織及其他健康城市於推動過程中秉持的理念及歸納的經驗，作為南投縣施政參考。並助本縣與國際健康城市運動接軌，加強經驗交流，提昇南投縣的國際視野；爰自今(96)年度開始推動健康城市計畫。目前本縣實施策略及步驟：

一、成立南投縣健康城市推動委員會。推動委員會的組成應包括縣政府各相關單位及非政府組織如專家學者、民間團體、社區組織及媒體公關等。經過溝通健康城市相關理念及未來工作執掌，參考世界衛生組織WHO健康城市指標將本縣工作方向分為三組：健康、環境與社會，每組皆包括政府組織(3-5個縣府局室、3-5

位縣議會代表)、非政府組織(3-5位專家學者、3-5個民間團體)，及不分組的縣府局室、3-5個社區組織與各媒體等代表，全體推動委員共約30-50人。

二、收集健康資訊、評估南投縣健康問題。透過深度訪談、焦點團體等方式進行調查，針對南投縣的城市特性、對南投縣城市品質的期待，以及對南投縣將成為健康城市的期待等三方面，進行調查，瞭解南投縣民眾對健康城市的期待。並透過中央健康保險局之就醫資料、死亡檔案及國民健康局之癌症登記資料庫等分析南投縣民眾的健康問題。

三、訂定南投縣健康城市指標。參考WHO所規劃之32項健康城市指標，分組討論訂定屬於南投縣可以實際運用的本土性健康城市指標。WHO所規劃之32項健康城市指標包括：

- (一) 衛生指標3項：總死亡率、死因統計、低出生體重。
- (二) 衛生服務指標7項：現行衛生教育計畫數量、兒童完成疫苗接種的比例、每位醫師服務的人數、每位護理人員服務的人數、居民有健康保險的比例、基層醫療照護是否有提供弱勢語言之服務、議會每年質詢有關健康相關議題之數量。
- (三) 環境指標14項：空氣污染、水質、污水處理率、垃圾收集的品質、垃圾處理的品質、綠覆率、綠地可近性、廢棄的工業用地、運動與休閒設施、徒步區、腳



踏車專用道、每千人大眾運輸所提供之座位數、大眾運輸系統服務範圍、生活空間。

- (四) 社經指標8項：住在不合居住標準的人的比例、遊民的人數、失業率、收入低於國民平均所得的比率、可照顧學齡前兒童之機構比例、活產兒的比率(>20週、20-34週及>35週)、墮胎率、殘障者受雇的比率。

96年度健康城市計畫推動現況

- (一) 96年5月8日簽奉 縣長核可成立南投縣健康城市推動委員會，由 縣長擔任召集人，副縣長、秘書長及衛生局局長擔任副召集人，並分組成立健康組、環境組及社會組各由縣政府相關局處室一級主管擔任分組召集人。
- (二) 96年5月20日由本局局長協同學術輔導團隊拜會本縣 縣長，透過縣政頻道，將健康城市理念向全縣民眾宣導。
- (三) 96年7月30日及8月1日由本局局長率衛生局相關業務課主管前往苗栗縣衛生局、台南市政府、台南市衛生局及成功大學健康城市研究中心取經請益，承蒙苗栗縣政府計畫室主任、衛生局局長及台南

市政府洪副市長、計畫室主任、衛生局局長及胡教授熱忱接待。

- (四) 96年9月5日辦理衛生局所主管共識營-利用96年度第三次衛生局所擴大主管會議，加強本局相關課室主管及各鄉鎮市衛生所主任及護理長對於健康城市理念的認知。
- (五) 96年9月20日本局為凝聚縣府團隊共識、順利推動本縣健康城市計畫，於縣政府7樓國際會議廳辦理「南投縣健康城市推動說明會」，會中邀請台北市政府、台南市政府及苗栗縣政府等代表及其輔導學術團隊代表分享推動健康城市成功經驗，會議中除 縣長、副縣長及本府多數相關局處室一級主管均親自到場聆聽健康城市理念外；本縣議會陳秘書長亦親臨會場關心；本縣南投市、國姓鄉、草屯鎮、鹿谷鄉鄉鎮市公所秘書也親自到場；另包括本府各單位同仁及衛生局所同仁計約120人熱烈參與。

未來本縣健康城市計畫將繼續落實民眾參與及夥伴關係之做法，透過健康承諾與跨部門合作，賦權民眾主動參與，促進健康的過程，將社區資源推展成為社區政策，營造南投縣成為適合民眾居住之城市，並達成全縣民眾健康之目標。





迎向生命的陽光 成就向陽支點美夢

談【向陽支點·溫情南投】

南投縣希望家庭青少年及婦女自立脫貧方案之緣起、規劃與執行

圖文／李怡靜



◆ 中科參訪一陳秘書長帶隊並代表互贈紀念品

一個孩子

一個扶助個案就像一顆希望的種子

落在弱勢家庭的種子

會比一般家庭中的孩子成員更艱辛也更付出
給予工作

教育與就業機會的支持是一種生命的陪伴

將能改變一個弱勢孩子及一個家庭的未來

社會救助自立脫貧方案是近年來政府與民間社福團體非常積極推動的救助政策方案，希望給予低收入戶弱勢家庭除了消極性的現金救助以外，能有其他積極性救助方案協助並兼具各項目標，內容大架構內應包含有：教育脫貧、就業脫

貧、環境脫貧、理財脫貧與夢想脫貧，五大項目便是整個計畫的主軸。而南投縣政府於93年度開始辦理【支點雙贏·相互回報—南投縣弱勢戶家庭學童生活重建輔導計畫（脫貧希望計畫）】，第一年以試辦實驗方案進行，以公部門單位-草屯鎮公所生活重建中心與民間單位社會福利團體—南投家扶中心辦理各一班25人為期二個月時間的輔導營，成效良好。拓展至94、95年繼續辦理鼓勵家長讓孩子參與加入，讓囝仔與別家的孩子，有同款的生活與美好未來，已有低收入戶第二代大專青年擔任課輔小老師54位及弱勢戶家庭約300戶國小學童小朋友620位加入此項方案，成為脫貧的一員。

而後在96年度起辦理支點系列第二代扶助方

案【向陽支點·溫情南投】—南投縣希望家庭青少年及婦女自立脫貧計畫，方案計畫更是以教育脫貧、就業脫貧、夢想脫貧與工作脫貧四項目標為主辦宗旨，由縣府協同對弱勢家庭的生活與脫貧方案發展關心的「本縣社會福利工作協會」，結合民間慈善社團力量與社會救濟會報民間捐款經費，推動南投縣【向陽支點·溫情南投】—希望家庭青少年及婦女自立脫貧方案。

對本縣貧困的家庭來說，輔導自立自強及低收入戶家庭知道權利及義務並重是脫貧的必要條件；而外界所給予的關心與協助，可為他們帶來更大的信心與勇氣去挑戰上天所給予的難關。縣府在輔導低收入戶家庭第二代在學青年及婦女的過程中，看見了一群在困境中懷抱著夢想勇於追求實現的生命力，而為了讓這群成員學習到在惡劣的環境中都不輕言放棄希望及堅定的信念去面對各種難題，以作為未來累積脫貧能量之準備，也讓縣府堅定目標落實執行把民間捐款發揮到極致。

每個人身上都有太陽，只是要讓它發光。在低收入戶個案在「以工代賑計畫」中，以公法上的救助措施扶助，事實證明，只要肯踏出第一步，每個人卻是能夠勝任的。因此，可以確定每個人身上的確都有太陽，而勇敢的承諾與隨後的行動，是讓那個太陽得以發光的源頭。

生命中的潛能不是我們在使用的潛能，而是有外在的人或物或情境，將我們的潛能「呼喚」出來，透過自立脫貧方案中—【生命因希望而動聽的奮鬥故事系列講座】與【青少年與婦女成長團體】的帶領與學習探索，只有不斷地行動，不斷地與周遭情境事件互動，才可以呈現出我們所謂的「潛能」，潛能並不能關在房裡獨自一個人修練或增強的，要透過成長團體的帶領、探索、啟發、行動，才能夠有伴行力量發揮，或許只有忘掉自我的困境，往外關心他人及關心這滾滾紅塵，所以在此項方案中我們設計了「終身學習公益護照」，每年累積服務學習時數40小時為基

礎，強調「權利」與「義務」、「救助」與「責任」並重，這樣才能在與周遭應對之中，發現自我與付出服務對等的重要，並且讓我們的生命意義也能從中間浮現出來。

對許多貧困的家庭成員來說，自立自強是脫貧的必要條件，但外界給予關心與協助，卻可發揮巨大的力量，給他們更多勇氣面對命運的挑戰。南投縣政府在輔導低收入戶家庭第二代在學青年及婦女的過程中，看見一群在逆境中向上的家庭成員令人感動的生命力，他們正等待一個改寫人生劇本的機會，讓這群努力向上的成員學習到用錢買不到的國際觀、資訊流、人文素養、正確人生態度、思考決斷力等，以作為未來累積脫貧能量之準備。

法國作家梭羅在「種子的信仰」一書中有提到，「雖然我不相信沒有種子的地方會有植物冒出來，但我對種子懷有大信心，若能讓我相信有一顆種子埋下，我就會期待奇蹟展現」。就像是一種對種子的冥想般，沮喪時彷彿枯萎的落葉，許下我們心裡的願望，並且去尋找一片土地，種下一顆顆種子，然後靜靜等待，看看是我們的心願先發生，還是那顆顆的種子先發芽。種子是一種很奇妙的東西，雖然它被深深的埋在泥土裡，卻懷抱著對於天地的信任靜靜等待著，直到適合發芽的季節裡，終於伸展出新綠。人生的艱難，在於瀕臨谷底的時候，依然願意仰望天空，堅持努力相信奇蹟，而讓每一顆顆種子發芽的，也就是這份對於奇蹟種子的盼望。園丁般的我們到一個新花園的時候，不會急著把看起來礙眼與不合群的野草拔掉，因為沒人知道，它是否是春天的種子。

有了這樣的種子向陽精神的發揮啟示，本府於96年6月29日及10月31日舉辦【向陽支點·溫情南投】—南投縣希望家庭青少年及婦女自立脫貧參觀活動，關注本縣社會福利的推動，尤其是低收入戶家庭的生活與脫貧發展，對象針對本縣以工代賑人員，總計參與人數共120人，約計有

600人次，期望與會成員透過活動參與學習在惡劣的環境中都不輕言放棄希望及堅定的信心，懷抱著夢想勇於追求實現的生命力去面對各種難題，以作為未來累積脫貧能量之準備。期許透過活動的安排與參與回饋，以達到減少貧窮現象多重資源剝奪、提供就學支持及就業前準備等三大目標，讓低所得家庭的青少年及婦女有機會從不同的面向學習，並刺激青少年對於未來生涯與興趣的規劃發展。本方

案除了提供學雜費減免補助外，並提供以工代賑工讀機會供應生活所需及相關自我成長、就業前準備，協助其等繼續穩定升學，便於日後取得較佳的就業機會，於「助人自助」及「給予支點機會」的照顧低收入戶新生活精神下，協助低所得者第二代進行自我教育、生活規劃、人際、理財、就業投資等積極自立脫離貧窮。

人生就需要如車站的候車室，駛向下一站，因為人生難免有挫折，需要可以暫時休憩也能有支持的人，在候車時，這個老車站慢步調的氛圍，讓人有喘息的空間，而車站也有「人生轉捩點」意象，希望人在復健「脫困」後，繼續他人生的下一站。

而且槓桿的「支點」是需要有聰明的管理者會精確算出支點位置，因為支點的正確無誤，才能取得成果的核心，這倚仗著能否洞察出那些看不見的聯繫。這方案目的是要把每一個挫折當成人生的功課，用心去看，絕不放棄，絕不退縮，調整自己，更平實地活出屬於自己的生活。如同植物或種子般的精神，能夠激起弱勢戶中最底層低收入戶家庭成員「向陽的慾望」，讓他們正面迎擊自己的怯弱，伸展的枝桠裡有不斷向陽



◆ 我們的成果—婦女成長團體的作品展示



◆ 青少年成長團體結業了

的慾望，青少年的熱情決定了世界的溫度，反覆的練習磨練與學習探索，再三地修正基本動作，不要害怕受傷與挫折，才可能跳出人生最完美的舞步。

對於弱勢家庭中撐起家庭重要支柱的單親或希望家庭第二代青少年與主要負擔家計婦女，每個人都必須深信自己的能力，才有成功的機會！尤其面對多變的局面時，要更有自信，只要把注意放在最終的目標上，好好踏實的照顧家庭並培養訓練工作

職能，把困難與失敗當作成功道路的風景，美好的終點才會來臨。因為我知道一片被蟲咬過的茶葉，不是真正的殘缺，好好揉製之後，仍能有蜜馥香甜，擁有回甘的人生好滋味。

人生總有很多意想不到的轉折，給人一個機會，一切都不一樣的。目前已有初階及中程任務完成具體成果與展現，未來希望也能持續號召各公益團體慈善會或愛心企業以認養方式加入行列，旋轉起本縣社會資源的整合連結，讓社會善心的人力與物資等資源投入，以使整個計畫自立與脫貧體質更加茁壯、有力，也能透過公開表揚鼓勵參與的團體企業單位，同時宣示啟動脫貧列車，希望透過積極性社會救助落實階段性任務推動，一一來實踐人間的善行義舉。

(作者係為南投縣政府社會局社會救助課課長暨南投縣社會工作師公會理事)

備註：

作者將於96年11月14日調職至經濟部水利署水利規劃試驗所擔任「秘書」職務

南投縣

96年語文競賽佳績卓著

圖文／謝百閔

本縣96年度語文競賽預計辦理國小字音字形作文寫字分區初賽、全縣鄉土語文競賽、全縣國語文競賽、全縣英語文競賽，其中前3種已辦理完畢。感謝各位評判委員的協助，也謝謝全縣語文教師的辛勞，期望深植語文，推展文化。

今（96）年國小字音字形作文寫字分區初賽於9月14日（星期五）分4區在炎峰、埔里、水里、前山國小舉行，字音字形有103位同學參加，作文有101位同學參加，寫字有87位同學參加，競賽選出優勝選手代表各該區，參加10月5日在埔里國小辦理的全縣國語文競賽。

全縣鄉土語文競賽於9月19日（星期三）在平和國小舉行，參賽員有260多人，分5組（國小、國中、高中、中小學教師、社會），項目計有閩南語音字、演說、朗讀、客家語音字、演說、朗讀、原住民語演說等項，其中閩南語、客家語音字、朗讀是本年新增項目。惟客家語音字部分因參加競賽人數較少，未進行競賽，這是本縣須繼續加強、努力的部份。競賽選出各組項前3名、優勝及團體獎。

全縣國語文競賽於10月5日（星期五）在埔里國小舉行，參賽員計300多人，分6組（國小、國中、高中、小教、中教、社會），項目計有演說、朗讀、字音字形、作文、寫字等項，競賽選出各組項前3名、優勝及團體獎。

本縣舉行語文競賽，各組項參賽熱絡，各位選手都表現優異，以致競爭非常激烈，各參賽員於競賽中，都盡力展現自己的實力，表現才華，爭取優秀成績。

全縣鄉土語文競賽演說、朗讀各組項第一

名、全縣國語文競賽各組項第一名，列為參加全國語文競賽代表隊，將於10月底至12月初辦理集訓，以備參加今年12月在台中市舉行的全國語文競賽。另外閩南語音字教師、社會組第一名，列為參加全國競賽代表隊，另外徵召教師，於11月12日至26日辦理集訓，將於11月28日參加在台中市何厝國小舉行的全國閩客語拼音競賽（本年競賽未舉辦國中、小、高中組）。

期望藉由本縣舉辦的各項語文競賽，全縣師生盡力在語文耕耘，培植優秀人才，深耕語文種子，如此，本縣將蔚成文化大縣。



◆ 南投縣96年鄉土語文競賽演說比賽



◆ 南投縣96年鄉土語文競賽朗讀比賽



96 南投縣初賽學生作品有創意 學年度全國學生美術比賽

圖文／呂毓卿

「96學年度學生美術比賽南投縣初賽」評審工作於10月19日在南投國中舉行；由南投縣政府教育局社教課謝課長碧絹主持，感謝21位評審委員的協助，也謝謝全縣美術教師的辛勞，期勉大家繼續努力，推展藝術教育往下紮根，創造出具有藝術文化氣息的城鄉，同時也培育未來國家社會藝術文化的菁英份子。

今年的南投縣學生美術比賽經各校遴選後參加件數共計2029件，其中繪畫類國小各組共計984件（低年級組308件、國小中年級組314件、國小高年級組362件），是參賽作品中最多的類組，作品水準整齊，競爭相當激烈，作品內容較往年廣泛多元，大多數作品都是以生活體驗為主題。在技巧上，運筆用色都顯得相當精緻，可以看得出學生花了相當多的心血來揮灑。從作品的水準來看，更可以看得出老師們細心地指導，期待老師往後能再多給予啟發性的題材，藉以表現各年齡階段心靈感動的效應，如此，作品才更能表現孩子們天真、活潑、充滿想像力的特性。

水墨畫類國高中組計82件（國中普通班組35件、國中美術班組20件、高中職普通班組7件、高中美術班組20件），雖然參賽件數不如其他類別多，但不乏具有個人創見與個性的作品，整體而言筆墨的技巧運用較往年佳，可以看出學校老師心血澆灌的成果。

西畫類國中普通班62件、國中美術班20件、高中普通班16件、高中美術班20件。作品面貌多元，水準不斷提昇，技巧題材和理念思考都有令人驚喜的才情。

書法類的件數僅次於繪畫類，國小中年級組41件、國小高年級組96件，國中普通班54件、國中美術班20件、高中普通班18件、高中美術班20件。今年採送件制度，作品程度比往年水準提高很多，參賽者兼具篆、隸、行、草諸體，表現都非常突出，頗有大家風範。

平面設計類國小中年級組53件，國小高年級組75件，國中普通班54件、國中美術班20件、高中普通班12件、高中美術班20件。學生作品概念較以往更多元，作品主題呈現環保議題、文化、生活等多樣化議題，顯現出學生們對周遭環境的關心與重視，值得讚許。

版畫類國中普通班52件、國中美術班20件、高中普通班4件、高中美術班20件。版畫作品包括凹版、凸版、平版、網版等應用，大部分作品多運用套色，技巧細膩，內容以及題材更顯豐富。

漫畫類國小中年級52件、國小高年級86件、國中普通班47件、國中美術班20件、高中普通班18件、高中美術班20件。漫畫的元素沒有年齡的限制，絕大多數孩子都喜歡漫畫，因此學生們盡

情發揮下，充滿姿采萬千的氣象。

今年縣政府邀請之評審委員，都是學養精深的專家學者；繪畫類評審委員：國立台灣師範大學美術系楊教授永源、彰化縣復興國小蕭校長明輝、彰化市南郭國小蔡秋榮老師、彰化市民生國小林世斌老師；水墨畫類評審委員：南投縣美術學會創會理事長李毅摩老師、國立台灣師範大學李教授振明、莊教授連東；西畫類評審委員：台中教育大學林教授欽賢、台中一中邱玉晴老師、朱忠勇老師、彰化女中陳瓦木老師；書法類：彰化縣政府秘書林榮森老師、斗六高中吳昱瑩老師、國立台中教育大學莊賜祿老師；設計類：南開技術學院多媒體設計系黃主任榮輝、台中技術學院商業設計系李教授新富、岡山農工蔡維玲老師；漫畫、版畫類：國立彰化高商廣設科張文龍主任、李宇昌老師、彰化高中吳符廉老師、彰化市中山國小陳盈鈞老師。

各類組評審委員都經過多次的評比、投票與討論，決定前六名（第一名1件、第2名2件、第3名3件）代表南投縣參加全國決賽的名單，若有爭議之作，再投票決定等第，過程繁複足見一般。如有參賽件數特別多的組別，評審委員都鼓勵給予較多佳作名額獎勵。各位評審委員一致認為南投縣學生美展的作品水準超乎其他縣市之上，主辦單位對美展更較其他縣市更為重視。

95年全國學生美術比賽南投縣共有37件作品入選，今（96）年代表參加全國賽之作品，期待將會有更亮麗的成績表現，來為南投縣爭光。

期待本縣的每個學生，在藝術與人文教育的薰陶下，能激發藝文開創力及敏銳觀察力，進而關懷自己的土地與文化，展拓出宏觀高遠的視野，再透過用心耕耘的教師們悉心呵護導引，期使南投縣成為藝術與文化大縣。

96學年度學生美術比賽南投縣初賽各類組第1名名單如下：

繪畫類

國小低年級組：春陽國小黃怡儒。

國小中年級組：草屯國小洪梓瑄。

國小高年級組：光華國小簡郁凰。

水墨畫類

國中普通組：南投國中林昱廷。

國中美術組：南投國中王煜榕。

高中普通班：暨大附中游筱妮。

高中職美術班：竹山高中卓邵仲豪。

西畫類

國中普通組：南投國中張育仁。

國中美術組：南投國中張雅雯。

高中普通班：暨大附中葉清華。

高中職美術班：竹山高中王培琳。

書法類

國小中年級組：南光國小呂佳恩。

國小高年級組：南光國小王育琪。

國中普通組：水里國中黎馥榕。

國中美術組：南投國中陳立昕。

高中普通班：暨大附中盧怡伶。

高中職美術班：竹山高中陳宜君。

平面設計類

國小中年級組：敦和國小古佳仟。

國小高年級組：敦和國小劉孟哲。

國中普通組：南投國中李雨桓。

國中美術組：南投國中李俞霈。

高中普通班：竹山高中林信全。

高中職美術班：竹山高中陳偉鎮。

漫畫類

國小中年級組：草屯國小洪靖雯。

國小高年級組：敦和國小李韋靜。

國中普通組：草屯國中蕭富任。

國中美術組：南投國中謝承霖。

高中普通班：竹山高中陳品文。

高中職美術班：竹山高中劉詩婷。

版畫類

國中普通組：南投國中洪千惠。

國中美術組：南投國中李俞霈。

高中普通班：竹山高中陳彥廷。



投稅用心讓您繳稅放心

容易疏忽的牌照稅問題

圖文／曾秋菊

小貨車加裝座椅使用，小心被處罰鍰，得不償失

一台車凸全台灣，休旅車、吉普車等自用客貨兩用車，已是現代注重休閒生活一族之最佳選擇。客貨兩用車就是後排您可以裝有座椅，也可以卸下座椅載貨，其使用牌照稅係按自用小客車稅率課徵；這類車子您也可因用途需求申請變更爲自用小貨車（以汽缸排氣量3000CC的車子爲例，小客車稅額爲15,210元，小貨車爲4,500元），但是變更後就只能單純做貨車使用。

聰明的您是否已發現，小客車與小貨車之應納稅額相差甚多呢，前些日子坊間也有一些流傳，錯誤的節稅撇步，就是將休旅車、吉普車等自用客貨兩用車，先卸



◆客貨兩用車以較高之客車稅率課徵使用牌照稅。

下後排座椅到監理站驗車通過變更爲小貨車後，再擅自將座椅裝上，如此就可省下不少牌照稅了；但是請注意！千萬不要聰明反被聰明誤，有一句諺語：偷雞不著蝕把米，賠了夫人又折兵，因爲這樣的行爲就已經違反使用牌照稅法規定一車輛所有人或使用人，不向交通監理機關辦理變更手續（即變更爲客貨兩用車），且未依規定補繳稅款者，視爲移用牌照；移用牌照依稅法規定，應處以客車應納稅額二倍之

罰鍰。

由於道路交通安全規則規定，小貨車應於顯著位置標示牌照號碼，如再加裝座椅，很容易辨識其變更行爲；鑑於近年來警察機關之路邊稽查，查獲小貨車逕行變更爲小客貨兩用車使用之違規案件驟增，稅捐處除透過縣政頻道、省都及山城電台加強宣導外，並針對最近幾年客貨兩用車已申請變更爲貨車案件，逐一發函輔導車主如有加裝第二排座椅情形，請即向監理機關辦理變更爲自用小客貨車並補繳稅款，以免被查獲受罰，得不償失。

買中古車應注意慎選仲介

相信很多人都有這樣的經驗，拿到汽車駕駛執照後，躍躍欲試想趕快擁有一



◆ 客貨兩用車以較高之客車稅率課徵使用牌照稅。



◆ 貨車除懸掛車牌之鐵牌外，尚需於車身明顯處標示車牌號碼，所以從外觀上很容易辨識該車是客貨兩用車或小貨車；小貨車以貨車稅率課徵使用牌照稅。



◆ 發現小貨車涉嫌加裝第二排座椅情形，即請其停車檢查。



◆ 小貨車限乘二人，加裝第二排座椅，視為移用牌照。

輛車可以上路，或因係駕駛新手或經濟因素，最佳選擇就是先買輛二手車，但是想要買二手車時請注意，為維護自身權益，身分證、和印章交給仲介或中古車行前應查證確認，該車來源有無問題、仲介或中古車行是否值得信任，如順利成交亦請儘速到監理機關辦理過戶手續取得行車執照。

近來稅捐處於催繳使用牌照稅欠稅時，發現有欠稅人買中古車未成，卻接到銀行催繳車輛貸款，始知仲介人以登記其名下之車輛向銀行申請貸款，遂向法院提出訴訟，惟此類案件因被告常避不出庭，很難速審速決；想買二手車的朋友請小心，稅捐處提醒您。

車輛買賣別忘了辦理過戶登記

當您想要賣掉舊車時，應注意要到監理機關辦理過戶手續，稅捐處最近發現好幾件案例，車

主賣掉中古車未辦理過戶手續，新車主未依規定繳納牌照稅，因監理機關之車籍及稅籍資料，都還是舊車主，稅捐處才會對舊車主催繳相關之牌照稅、罰鍰等。所以若車輛已轉賣他人，一定要和買方帶著車輛來源證件和當年度使用牌照稅繳稅收據，到監理機關辦理過戶手續，如新車主拒不配合辦理過戶手續，原車主可向監理機關辦理拒不過戶註銷牌照手續，才不致發生車輛賣出後，仍要由原車主繳納使用牌照稅、汽車燃料費和負擔違章的責任問題。



◆ 車輛買賣慎選仲介商並記得辦理過戶手續，誠實納稅，奉公守紀，事事如意。



“「土虱」理論”

文／陳惠誼

冷漠、沉默、無生氣的辦公室文化，若執行「土虱」理論，將可增益辦公室熱絡氣氛，什麼是「土虱」理論呢？據說日本有一位賣鰻魚的阿伯，賣的鰻魚相當貴但門庭若市，為何？原來他賣的魚非常鮮美，都是每天早上現抓來市場賣的。阿伯老了把賣魚的衣鉢傳給兒子，但是兒子接下攤位以後，生意卻不如以往，就跑去問爸

爸。阿伯就說如果魚池中只放鰻魚，那群魚會了無生趣，若你在池中多放幾隻土虱，讓土虱去鬥鰻魚，鰻魚就會活蹦亂跳，這樣魚才會活潑有生氣。

同樣地，在冷淡的辦公氣氛下，如一池死水，有時公文一來互相推諉，所有人都認為不是自己應該處理的公文，在這種辦公室文化下，對

新政策的推動將會有很大的阻礙。縣政府主計室鄭春福主任說道：「以前剛到台中市政府時，發現辦公室同仁間互動相當冷淡，常常有話也都不敢說，有鑒於此，當有課員出缺，申請考試分發時，若分發來的為男性則配置在主計室，慢慢地每一課均有配置一名男性同仁，希望藉此來改變辦公室的氣氛，這樣的改變，在無形中漸漸起了效果，到後來大家有事就會提出來討論，甚至是不同課的同仁也會加入討論，同仁彼此間的感情及辦公氣氛就活絡起來了」。

鄭主任去年三月來到本府主計室也採用同樣的土虱理論，利用考試分發及借調方式將男性同仁各分配到歲計、審核、決算等課。不同的同仁，個性均不同，有的很活潑會帶動整課的氣氛，有的很斯文，女性同仁激發母性圍繞在他身邊。有的很害羞，女性同仁就會慢慢教他。果然不出數月感覺辦公室氣氛慢慢地活絡起來了。

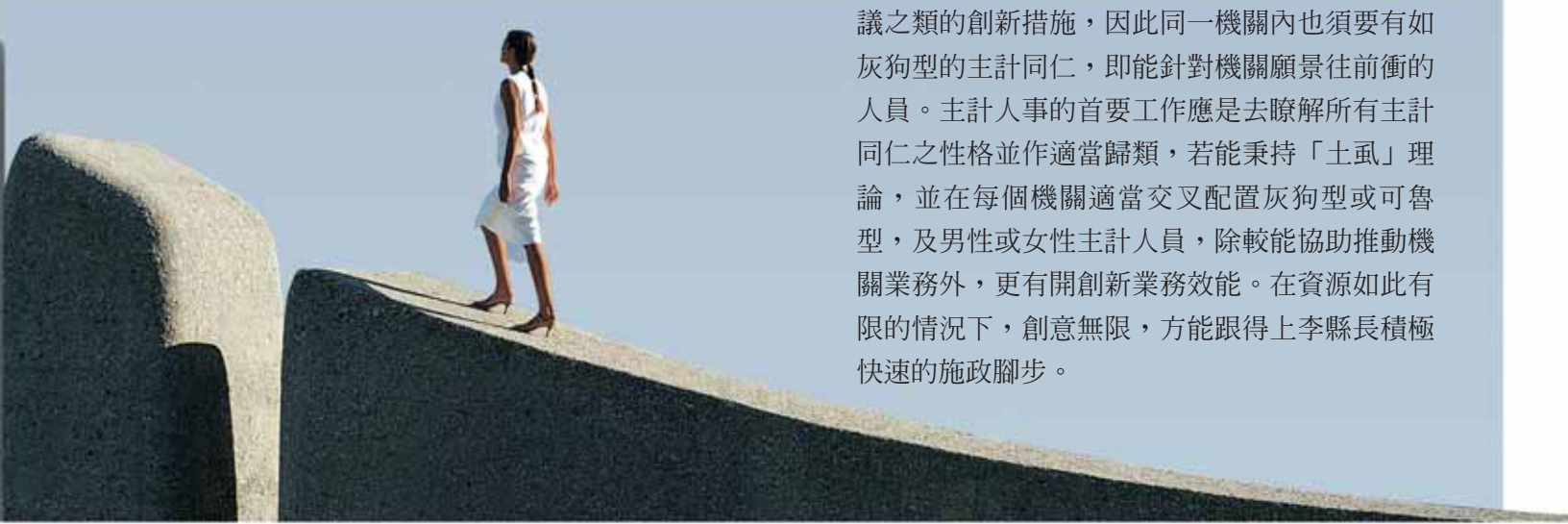
台大會計系劉順仁教授在他的書（財報就像一本故事書）上，以灰狗及可魯比喻歷史名人的灰狗精神及華碩董事長的「可魯」財務管理風格：「美國西維吉尼亞州舉行的賽灰狗（greyhound）活動，其比賽場地有如田徑場，每隻灰狗分配一個跑道，而牠們的正前方都放置一個誘餌，當槍聲一響，誘餌就快速向前移動，灰狗見狀便立刻死命地衝出去。灰狗的體型修長纖細，兩排肋骨隱約可見，奔跑起來頗有獵豹的剽悍。結束日本戰國時代的豐臣秀吉以灰狗精神，將根據地所有資金與糧食毫不保留地發給地主，如此孤注一擲終於擊潰明智光秀統一日本」。

「可魯是一隻導盲犬，性格極度穩定持重，

與激動的灰狗形成有趣的對比。華碩董事長施崇棠其財務管理頗有「可魯」味道。1997年華碩股價達890多元，2001年公司光是現金就有300多億占總資產近70%，這些現金多半以定存方式持有，縱使有短期投資也以債券型基金為主，理財方式可謂相當保守，當時雖倍受批評，但2001年執行的巨獅計畫大舉投資，當年的競爭對手被愈拉愈遠。可魯的基本特質是凡是有點遲疑，沒想清楚前不會一下子撲向投資機會」。

我們主計同仁的性格也有類如灰狗型或可魯型，眾所周知會計帳務必須精確，不容有一絲錯誤，需有很細心且穩重的同仁，除審核機關各項開支外，並能協助機關同仁做好帳務勾稽，及充裕庫收工作。舉例來說，如消防安檢人員發現某廠商消防安全檢查不合格，開立限期改善單後，若廠商仍未改善則開立處分書，限期繳納罰款；但消防員不只是將處分書開出去就沒事了，仍需作事後追縱即催收罰款動作，催繳不成再移送行政執行處強制執行，若經行政執行處執行後，義務人無財產可供執行，則依據行政執行處開立之執行憑證，讓機關會計人員作減帳動作。此時罰款催收動作仍未完成，還須定期函請國稅局財稅資料中心查詢，需繳納罰款之義務人有無新增財產可供執行，一發現有新增財產馬上申請強制執行，即強制以義務人之新增財產繳納罰款，這些舉措均有賴細心穩重的會計人員與機關內同仁密切配合，讓機關收支能制度化，方能確保罰款可入縣庫以增裕庫收。

但是，如果會計人員太過穩重保守，便無法創造類如協助機關開拓財源，或各項業務改善建議之類的創新措施，因此同一機關內也須要有如灰狗型的主計同仁，即能針對機關願景往前衝的人員。主計人事的首要工作應是去瞭解所有主計同仁之性格並作適當歸類，若能秉持「土虱」理論，並在每個機關適當交叉配置灰狗型或可魯型，及男性或女性主計人員，除較能協助推動機關業務外，更有開創新業務效能。在資源如此有限的情況下，創意無限，方能跟得上李縣長積極快速的施政腳步。



圖文／邱燕妹

環境清潔競賽

成績揭曉暨成果分享



◆ 竹山社寮社區環保義工隊整頓環境



◆ 埔里枇杷社區環保義工隊環境整頓風雨無阻



◆ 魚池鄉街道違規小廣告看不見



◆ 愛蘭社區乾淨又美麗



◆ 竹山社寮社區環保義工隊整頓環境績效良好

南投縣政府去(95)年宣佈實施全縣環境清潔競賽，將全縣13鄉鎮市依行政地區人口數分成2組，經過為期一年的評比之後，成績揭曉：第1組優勝者為竹山鎮、埔里鎮；第2組優勝者為集集鎮、國姓鄉、魚池鄉。縣府除已在96年7月24日在縣府大樓中庭公開舉辦頒獎，並頒發330萬元的獎勵金給優勝的鄉鎮市公所及其所屬社區，肯定其對於環境清潔工作的重視與用心。

對於13鄉鎮市各村里1年來積極投入環境清潔衛生維護工作的辛勞，全力拼觀光的南投縣政府特別表達感謝之意，因為觀光發展首先要從環境整頓衛生做起，創造一個讓遊客流連忘返的優質環境，才能將本縣殊勝的觀光資源推向國際觀光舞台，進而帶動農特產消費，創造

商機，促進地方繁榮；為落實打擊環境髒亂決心，避免類似「中村事件」負面消息再度發生，衝擊拼觀光施政及剛起步的Long Stay計畫，李朝卿縣長指示環保局擬訂全縣的環境清潔考核計畫，並在95年6月3日「我愛南投_環境靠我」活動中，與各鄉鎮市首長共同宣誓，凝聚各鄉鎮市首長共同打造清淨家園之共識，以實際行動號召全體縣民一起動起來打擊環境髒亂，1年來在各鄉鎮市環保團體與社區居民共同努力、無私奉獻參與之下，本縣環境品質已獲得具體的提昇，展現出亮麗的成效。

95年度南投縣環境清潔考核計畫係自95年7月1日開跑，至96年6月底為期一年，期間共進行2次不定期與2次定期考核等4次考核，並依人口數分成2組進行分數排序。第1組有南投、草屯、竹山、埔里、名間等5個鄉鎮市，第2組包含國姓、魚池、水里、仁愛、信義、中寮、集集、鹿谷等8個鄉鎮。經過1年來各鄉鎮市公所相關人員及所屬社區環保義工的努力，獲獎單位成績及具體績效於日前揭曉：

第1組獲獎單位及具體績效

第一名：竹山鎮（環境清潔績優社區為社寮社區、富州社區及中央社區）

具體績效：鎮內主要道路兩旁環境整頓及清潔隊人力調度績效良好、社區民眾也相當配合環境清潔工作，從竹山交流道到市區沿路幾乎看不到違規小廣告及髒亂點。

第二名：埔里鎮（環境清潔績優社區為慈恩社區、鐵山社區及愛蘭社區）

具體績效：妥善運用在地資源，配合社區環保義工執行環境整頓成效顯著、信義路分隔島綠美化維護良好，成功塑造「花都埔里」印象。

第2組獲獎單位及具體績效

第一名：集集鎮（環境清潔績優社區為和平社區及田寮社區）

◆ 埔里社區街道整潔

具體績效：莊瑞麟鎮長推觀光首重環保，積極輔導成立環保義工隊，並妥善運用在地資源營造清淨家園，主要道路兩旁、自行車專用道及火車站等鎮內景點都有環保義工認養並定期維護，成效卓著。

第二名：國姓鄉（環境清潔績優社區為梅林社區及國姓社區）

具體績效：輔導村長鄉民代表及當地民意領袖帶領成立環保義工隊，積極列管髒亂點並加以整頓，落實環境清潔日成效良好，林福峯鄉長也總是親自參與淨山及掃街活動。

第三名：魚池鄉（環境清潔績優社區為魚池社區及東光社區）

具體績效：社區環保義工主動參與環境清潔提昇社區居家環境品質、道路兩旁環境維護良好，善用地資源，逐一將鄉內閒置空地綠美化成一處處讓人驚艷的小公園。

頒獎典禮當天，獲得優勝的鄉鎮首長紛紛帶領所屬社區與會盛況空前。環保局表示，各鄉鎮市公所清潔隊之工作績效，為當地市容整潔成敗之關鍵，藉由觀察髒亂點及違規小廣告之密集程度，多少也反映當地清潔隊之勤惰，透過辦理環境清潔競賽的方式，除了肯定表現優秀的鄉鎮社區，也有激發其他鄉鎮市榮譽心之雙重效益。

有鑒於環境清潔競賽已成功激發各鄉鎮市公所之榮譽心，同時帶動社區民眾參與環境整頓工作之風氣，本府將繼續辦理環境清潔考核工作，激勵全縣各鄉鎮市公所加強環境整頓，以優質美麗、乾淨衛生的南投縣為好山好水再加分。



本府積極引進

文／游孟樺

民間資源參與公共建設

近年來藉由民間投資興建公共建設，引進民間資金與企業經營效率以改善公共服務品質，並帶動整體經濟產業發展，已成為國際趨勢。而國內為減緩政府財政負擔或增加未來財政收入，擴大公共建設投資以提振景氣，政府已將引進民間資源參與公共建設列為當前重要施政方向。

為健全國內民間參與公共建設投資，「促進民間參與公共建設法」（以下簡稱促參法）已於89年2月9日公布實施，是項立法摒除過去傳統政府興辦公共建設可能遭致「與民爭利」的質疑，從「為民興利」的角度，開放民間共同參與開發國家資源。

民間參與公共建設方式

促參法第8條第1項規定民間機構參與公共建設之方式，包括下列7種：

- 1.由民間機構投資興建並為營運；營運期間屆滿後，移轉該建設之所有權予政府。（簡稱BOT）
- 2.由民間機構投資新建完成後，政府無償取得所有權，並委託該民間機構營運；營運期間屆滿後，營運權歸還政府。（簡稱無償BTO）
- 3.由民間機構投資新建完成後，政府一次或分期給付建設經費以取得所有權，並委託該民間機構營運；營運期間屆滿後，營運權歸還政府。（簡稱有償BTO）
- 4.由政府委託民間機構，或由民間機構向政府租賃現有設施，予以擴建、整建後並為營運；營運期間屆滿後，營運權歸還政府。（簡稱ROT）
- 5.由政府投資新建完成後，委託民間機構營運；營運期間屆滿後，營運權歸還政府。（簡稱OT）
- 6.為配合國家政策，由民間機構投資新建，擁有所有權，並自為營運或委託第三人營運。（簡稱BOO）
- 7.其他經主管機關核定之方式。

本府辦理日月潭蔣公行館「原涵碧樓基地」

促進民間投資開發觀光飯店案之效益分析

本案係屬觀光遊憩設施公共建設BOT投資案。本府為發展日月潭觀光，提出投資興建國際觀光飯店規劃案，特經行政院核准撥用原涵碧樓基地，作為國際觀光飯店預定地，後由日月行館開發事業股份有限公司結合國際知名日本大倉株式會社連鎖飯店集團，預計投資20億元經費開發興建五星級國際觀光旅館，特許期間30年。各項效益簡述如下：

- 1.政府財務效益：本府除未分擔任何開發經費外，並享有開發權利金6,500萬元（原向國有財產局撥用土地價款並加計利息成本）及依開發公司投資計畫預估每年營運權利金約2,000萬元以上（依總營業收入3%計算）、土地租金約72萬元（依當期公告地價總額3%計算）等收益，且特許營運期間屆滿，無償擁有該建物所有權。
- 2.社會經濟效益：本開發案基地因座落於國際觀光勝地—日月潭，除可為日月潭周邊地區引進觀光人潮、帶動當地繁榮外，另計畫完成開幕後，提供飯店、旅遊服務等上下游相關就業機會約可創造300個以上。且建物的郵輪造型構件及透明晶瑩的外觀，將重塑日月潭的時尚價值，而為當地地標建物。
- 3.開發廠商投資效益：投資開發廠商預計投入20億元，在各項假設條件下，依其投資計畫書約8年即可回收，投資報酬尚稱允當。

政府財源有限、而民間創意、活力無窮，引進民間資源參與公共建設，除可紓解政府財政壓力、拓展未來財政收入外，亦具有挹注國內經濟成長、降低失業率等經濟效益，且「為民興利」、開放民間共同參與開發國家資源，並提供投資企業適當合理的利潤，為政府、民間及企業三贏之局面，期盼全民瞭解促進民間參與公共建設之精義，從中發掘商機，共創國內經濟榮景。



圖文／邱創榮・莊增同

神明燈

引發火災之探討與防範

96年1月31日，南投縣竹山鎮某民宅三樓神明廳的神龕神明燈因電線短路起火燃燒，造成該戶神明廳與臥房全燬，並波及附近民宅共計8戶。

火勢撲滅後，經災後現場調查發現，火災前神明燈是在通電中，其電路的最末端短路位置在北側的燈座處與金屬燈座搭鐵處短路熔斷。故研判是燈座重壓到電源線，使通電中有微熱的細小花線之塑膠披覆逐漸下陷，終致銅心花線與金屬燈座搭鐵短路起火，火種再延燒到桌上易燃物而擴大釀成火災。

防範對策

（一）國人因傳統信仰，家中多常年點著神明燈，又因使用環境不佳，容易使線徑不足之電線過熱、劣化，增加用電之危險性，茲將神明燈可能起火原因分析如下：

1. 神明燈電源線串接燈泡座的焊接點脫離導致短路起火：電源線串接燈泡座的接點是用錫焊接，因長時間使用造成燈罩內產生高溫，導致接點的錫易軟化，易導致電線脫離又接觸到迴路線造成短路，電源線就會走火燃燒。
2. 神明燈電源線被重壓，導致惡化短路起火：住戶在擦拭神明桌時會將神明燈提起再放下，容易壓到電源線。細小的電源線被重物重壓後會造成塑膠絕緣披覆會慢慢下陷，當下陷到兩條銅心線與金屬燈座搭鐵後，即構成短路，電源線就會走火燃燒。
3. 數盞神明燈的電源線並接不實，導致接點發熱惡化短路起火：神明桌上通常有多盞神明燈，住戶常因插座不足，而將部分插頭剪掉

後並聯共用一個插頭，因其電源線是細小花線，接點易鬆動且會產生電阻而發熱，造成塑膠絕緣披覆軟化，就可能惡化致短路起火。又被共用的細小電源線，便要承載數倍電流，產生高熱，其電線絕緣披覆會漸漸劣化，終也可能惡化致短路起火。

4. 神明燈插頭與插座銜接不實致插頭髮熱惡化短路起火：神明燈多長年使用，如插頭沒插好，會產生電阻而發熱，造成插座塑膠體焦化，插座夾的間隙就會變大，電阻隨之增高發熱，插頭的塑膠披覆也隨之變形焦化，最終會導致電源花線短路走火。

（二）神明燈在購買及使用上注意事項：

1. 購買時需選購符合國家標準（CNS）之神明燈，且電線線徑不得小於標準0.75mm²。
2. 使用時避免重物壓迫神明燈電源線，造成壓迫處線徑變窄，導致線路絕緣披覆劣化易導致電源線短路。
3. 使用時插頭需與插座緊密接合或定期擦拭插頭，否則長時間灰塵附著，環境潮溼，易造成插頭積污導電。
4. 勿讓神明燈整日開啓，可設定夜間使用，入寢後宜關掉，減少深夜時段之危害。
5. 神明燈為消耗品，宜定期更換，若發現其線路損壞，立即汰舊換新，杜絕災害發生。

綜合以上幾點可知，要防範神明燈引發火災的最好方法就是不讓火災危險因子存在，故應注意避免長時間使用神明燈才是一勞永逸的辦法，惟國人傳統信仰仍需使用神明燈，所以民眾在神明燈的購買及使用上要特別注意，才能杜絕神明燈火災的發生。



圖文／陳靖平

◆ 舞動交通成員於比賽前合影，提振士氣

全國警察應用技能競賽大會的舉辦是令人興奮的，但是指定參賽的項目卻是令人憂慮的，尤其舞動交通這一項最使南投縣政府警察局交通隊同仁傷透腦筋，因為南投縣幅員遼闊，義交人員僅150餘人，分置5個分局，平時除協助當地警察維持轄區交通秩序外，隊與隊之間很少有互動機會，又囿於經費拮据，大型聯誼活動從未舉辦，隊員彼此間缺乏默契，短時間內要組織一支稍具舞蹈及音樂基礎的12人隊伍參與競賽，幾乎是不可能的事，但是為使各中隊均能有參與感，達成共襄盛舉的目標，規定每個中隊必須至少要有3人以上報名參加，結果出乎意料之外，竟然有17人報名，人數雖然超過預期，但17位之中有6位女性，11位男性，女性中有3位年近半百，甚至有2位分別育有3、4名子女，平均年齡40歲。人員已招募完成，接下來是如何聘請師資問題。

人生往往有許多的驚訝與奇遇，正當我在為師資煩惱的時候，業務承辦人張啓裕同仁提到他的夫人郭紅希（服務縣警局公關室）在救國團認識一位會舞蹈的老師，可以聯絡她，看她是否願意來幫忙指導，經聯絡結果，這位老師欣然答應，我正在納悶為何這位老師答應的那麼爽快時，本隊交安組組長李安景適時提醒我，這一位老師就是南投縣政府教育局的黃琇瑾小姐，我才

恍然大悟，因為本局交通警察隊經常配合教育局、監理機關執行違規幼童專用車輛取締勤務，彼此間已建立良好公私誼互動關係，這時我真正體會到，當你開一條路讓人走的時候，人家也已經為你開啓了另一扇門。

當我與黃老師見面時，她告訴我，她想用「火燄之舞」的曲調來配樂，將警政署所規定的9種交通指揮手勢及節拍表現出來，因為我以前看過這支愛爾蘭踢毵舞團隊所錄製的光碟，對那種極具震撼效果及扣人心弦的旋律印象非常深刻，加上我一向尊重專業，我認為當你託付對方時，你就一定要信任與支持對方，我直覺認為她是一位極具責任感與強烈企圖心的人，只是欠缺機會，如果給她機會，她一定可以交出亮麗的成績單，所以在她問我意見時，我只是表達對她的鼎力相助萬分感激，一切由她全權處理。

8月29日晚間7時第一次的集訓，當天下著大雨，隊員們卻都提前到隊部集合。他（她）們的年齡，我之前知道有將近30歲的懸殊差距，17人中我也僅有一位叫得出名字，但見了面才發現他（她）們的身高、體型有著明顯差異，我主觀上認為，若評比項目中有外表整齊度及年齡限制的話，參加比賽幾乎可以說毫無入圍的機會，我對他（她）們當然有些許的失望，可是想到他（她）

們分別來自埔里、集集、竹山、草屯、南投等5個鄉鎮市，最遠的埔里地區往返路程超過100公里，而且是自行駕車前來；但是他們的臉上看不出一絲倦容，反而是眼光中散發出一種自信與驕傲，那種感覺讓我感動莫名，身為交通隊長的我，相形之下深感羞愧，心中默誓一定要陪他們練習到比賽結束為止，我絕對不可輕言放棄，不管日後成績如何，在我的心中他們應該已經得獎，他們是令我尊敬的兄弟姐妹。

練習期間局長林一民、副局長蔡榮林為鼓舞士氣，曾多次攜帶點心前來慰勉，並拍照留念，本隊勤務組組長陳盛程亦每次親自下場陪練，從未缺席，與他們融為一體，讓他們強烈體會到彼此之間，都有著榮辱與共的感受。每次的練習都一次比一次更為認真，他們主動要求我將黃老師的各種動作燒錄成光碟，讓他們帶回去利用時間練習。經過每週2次，每次2小時的集訓及個別自我訓練，動作漸趨熟練，默契隱然形成。為增添聲響效果，我們將鞋底打上釘子，為增加視覺效果，我們特別於上衣配戴袖套，戴上眼罩，為彰顯團隊士氣，我們進出場搭配口號，凡是有加分效果的動作或配件，黃老師都會與隊員充分討論，反覆推敲演練，不放過任何可以得分的機會，那種鍥而不捨，精益求精的精神與態度，實在由衷讓人感佩。

比賽時刻即將到來，9月29日凌晨2時許，隊員們分別自埔里等地至警察局集合，4時整檢查所用服裝及配件後出發，每一個人幾乎都處於興奮及緊張狀態，互相詢問之下，發現當晚幾乎沒有人有睡著過。到達警專後雖然有許多精彩的活力進場表演，但是現場那種氣勢及人潮，實屬罕

見，猶如武俠劇中各路英雄好漢大會師，爭取武林霸主。我們從未見過如此大場面，難免心慌，原有之信心，被各方人馬之氣勢逐漸侵蝕，已無心觀賞，我們只想知道有多少隊參加，他們的實力如何？當我拿到比賽手冊時，得知南投縣排序22名且為最後一隊表演時，勝利的標幟瞬間在腦海中浮現，莫非天亦助我南投，加上俗語常言「好戲壓軸」。我立即將訊息向大家報告，並要大家比出勝利手勢合影留念，將低靡的士氣再度提昇到最高點。為充分利用時間練習，並打探各隊實力，隊員們冒著陣雨，頂著烈日（當天時雨時晴），不斷穿梭各地，加強各種動作修正，力求做出一場最完美的表演。

當我們獲知南投縣獲得季軍時，我們那種興奮實在無法言喻，努力終獲肯定與認同，比賽結束在回南投途中的車上，我告訴所有的隊員，謝謝他們這一個月來，讓我從他們身上學到許多許多我從事警察工作30年來從來沒有去思考過的問題與事物，他們無怨無悔不求回報的精神以及勇往直前的執著勇氣，確實值得敬佩與學習。我拜託他們一定要當舞動交通的種子教官，將這種參賽的精神與毅力傳承下去，我將要招募更多的義交將這項活動擴大並且推動下去，請求黃琇瑾小姐繼續擔任交通隊的舞蹈指導老師，讓這項活動成為南投縣大型活動的主要表演節目之一，這樣第一屆全國警察應用技能競賽大會所舉辦的「舞動交通」將更具意義。（本文作者為交通隊隊長）



◆ 林一民局長慰勉「舞動交通」訓練人員

◆ 參加第一屆全國警察應用技能大賽比賽現況



◆ 陳凱紹老師賣力傳道



◆ 郭月枝老師之分享財務管理經驗



創業圓夢家系列活動2

電子商務 + 財務規劃

圖文／林存政

「畢業即失業」、「什麼都漲就是薪水不漲」是我們近來很常聽見的兩句話，在第46期的南投報導中，我們曾經討論過最好的解決辦法，就是自己當老闆，雖然進貨的成本增加，但可以賣的貴一些以轉嫁成本維持利潤，賺的可以比一般受薪族好。然而，開店失敗最常發生的原因，就是店租太貴，賺的都繳給房東了！還有就是現金的管理不佳，發生流動性問題，賺錢的生意卻付不出鈔票，導致支票跳票而倒閉甚至吃上官司！現在「社團法人南投縣南投市青年返鄉服務協會」假南投縣政府文化局會議室，舉辦「創業圓夢家」系列第二發活動，請來網路開店專家 - 陳凱紹老師，及公司財務管理專家 - 郭月枝老師，為大家指點迷津！

電子商務～網路開店掏金術

「實體店面」是網路開店跟實體商店最大的不同，以雅虎奇摩 (YAHOO) 為例，如果是運用其拍賣通路，以下兩表可給大家參考：(資料來源，雅虎奇摩網站，<http://tw.help.yahoo.com/auct/fee/index.html>，更詳盡資料請上網參考)

基本費用

刊登功能使用費3元起，只要刊登商品出來賣，就需要支付。本費用依不同的商品類別而有差異，商品量數多可享有優惠

交易手續費交易額3%，刊登的商品結標後有得標者，賣家必須支付交易手續費。

加值功能費用

直購價設定費1元，設定直接購買價後，商品能以賣家滿意的價格隨時結標，買家也可利用「立即買」更快標下喜歡的商品。

拍賣底價設定費5元，賣家可設定底價。收取此費用是為了讓賣家合理地運用拍賣底價，增加交易成功率。

假設只使用基本費用，1000件衣服，每件200元，總費用為：

$$1000 \times 3 + 200 \times 3\% \times 1000 = 9000$$

大家大概沒有概念1000件衣服大概需要多少空間才可以展示的完，我母親經營服飾店，大概10坪大，只能展示大約200件衣服，而且不是每一件都可以打開讓大家欣賞、購買，大概只有較貴或設計感較好的商品會被放在顯眼的地方，但卻要一個月15,000元的租金。但在網路上，所有的商品都可以配上麻豆展現出服飾最美的一面，只要消費者簡單的動動滑鼠就可以一件件的欣賞。因此，大家可以看出網路可省掉的房租和展示的威力。

除了成本優勢，網路開店還有以下的優勢

	傳統行銷	網路行銷
產品	實體產品	服務、資訊等任何可以在網路上讓人瀏覽的商品
定價模式	靜態訂價	動態定價，包括團購、拍賣等
行銷模式	單向媒體，叫賣	互動媒體、口碑行銷、E-MAIL行銷
通路	實體市場	全球市場，任何可以上網的地方
購物	逛到腳酸，提到肩痛	即時影像，線上討論；郵局宅配，完全不必出門
接單	上班時間，電話	隨時，E-MAIL

隨著國人的網路普及度越來越高，利用網路消費的人口和金額也跟著增加，根據資策會FIND網站的資訊，從2003年到2006年，網路消費金額220.9億成長至655.8億元，使用人口從1041萬到1485萬戶，這是一個高速成長且商機無限的市場！況且，網路特有的群聚效應（呷好到相報）和永遠都找的到需求的特性，真的是什麼都可以賣，什麼都不奇怪！

在知道了網路的好之後，那要怎樣才可以搶食這塊大餅呢？首先，請挑選適合的產品，陳凱紹老師給大家一些建議

- 1.美容：保養品、彩妝
- 2.健康食品：酵素粉、減肥、維他命
- 3.3C產品：電腦；MP3、印表機、手機
- 4.服飾：女裝、飾品、鞋子
- 5.生活居家：小雜物、五金
- 6.休閒旅遊：旅遊卷、行程規劃、住宿
- 7.花卉蔬果：鮮花、有機蔬菜、園藝
- 8.媽咪寶貝：孕婦裝、玩具、童書

另外，賺錢不一定真的要有商品，陳老師以自己的經驗告訴大家，只要網站的內容可以吸引到人潮瀏覽就可賺錢。例如陳老師專長電腦硬體，他就將各種硬體使用的心得放在網路上跟大家分享，每日可吸引到40,000人瀏覽！此時廣告的無限商機就出現啦，大家有興趣，可以參考Google AdSense (<https://www.google.com/adsense/>

login/ zh_TW/），得到更多的資訊。是個分享愛又賺錢的好生意喔！

接著找尋產品行銷利基：

- 1.低價促銷活動
- 2.強調產品特色：「養生」紅豆湯、「瘦身」蕃茄
- 3.突破時間與空間的限制，隨時隨地說故事：替產品寫廣告

不過由於網路消費的激增，商家也跟著增加，做出自己的特色是非常重要的，陳老師建議大家可從簡單的部落格開始進入；然後挑選少量特色產品，透過網路拍賣；如果反應不錯，再擴大賣場，可透過由專人架設的各大網路平台進行網路開店。

最後，陳老師為大家獻上珍貴的網站行銷準則

自己的網站

- 1.資料隨時更新
- 2.提供訂閱電子報，保持與客戶的連絡
- 3.藉各種理由舉辦促銷活動

其他商業網站

- 1.登錄在所有的搜尋引擎
- 2.多應用網路廣告
- 3.和合作夥伴交換連結

網路社群

- 1.多參與相關社群
- 2.贊助社群活動
- 3.參與相關討論

網路之外

- 1.參加各種廣告和公關活動
- 2.網址要在各種相關刊物刊列
- 3.虛實整合，將所有實體物品做e化宣傳

希望以上提供的資訊對大家很有幫助。至於開店的細節，例如網址申請、網頁設計、金流服務、訂單管理等，仿間有很多參考書，或是可跟陳老師聯絡。

創業財務規劃實務

開店最怕的就是週轉不靈，賺錢的生意做到倒可不是新鮮事，那要怎樣避免呢？首要建立簡單但正確的財務觀念，以下我們簡單介紹幾個創業常犯的財務錯誤。

1. 錯估情勢

開店一定是對自己的產品有信心，不會有人開來賠錢，但因此高估了未來收益，將導致成本收益分析的最基本假設發生錯誤，而造成「開店即關店」。對於收益的評估，要做最保守的估計；最好的辦法就是觀察同區域相關行業的顧客流量，因為是瓜分市場的新店，所以估算平均值後要再打八折。若是全新的產業，最好能從路邊攤等開始做起，有了口碑跟固定客源，將可使開店之路更為順暢。開店後因為生意太好，錯估情勢而擴張太快，負債比例過高，但經濟突然反轉導致關廠收攤的創業者比比皆是，保持低固定成本是維持生意靈活運轉的重要關鍵。

2. 創業基金準備不足

創業要準備多少資金呢？資金應包括一年的固定開銷，包括人事費、房租、開辦費、設備、會計師記帳費等，以及假設創辦初期沒有任何生意，完全沒有收入，但必須支應的進貨成本。千萬不要只準備一季三個月的資金，因為商品往往有大小月，所以至少要準備能度過一個經濟循環方為上策。另外，為維持資金的流動，「租」比「買」設備、房屋等固定資產要更有利。

3. 沒有風險觀念

營運風險包括系統性風險和倒帳風險。系統風險包括大環境的變化，例如現在油價上漲導致營運成本上漲，或是口蹄疫大家不敢吃漢堡等，通常這會影響所有人，所以叫做系統性風險。倒帳風險則是因為做生意資金流量大，大家都開支票或是直接賒銷以保持流動性，會計學上叫做應收帳款，但收不到帳也不是新鮮事，討債公司就是為此而生，這也會造成重大損失。注意現金轉換循環是避免發生流動性風險的不二法門，在這

裡介紹大家一個簡單的公式

現金循環：指公司從支付購料等費用至產品出售
應收帳款收現的時間 = 買存貨到賣出的時間 + 應收帳款正常收現的時間 + 應收帳款延遲收現的時間

注意現金的流動以避免支票跳票導致倒閉。「小心駛得萬年船」是一句老話，保守的成本營收估計和重視現金的流動性都是基本的商業觀念，但卻容易為剛創業者所忽略，假象的繁榮最後常造成「藍色倒閉」，因為大環境的改變和流動性的問題，賺錢的生意關門收攤。

修正了錯誤觀念後，確實編寫財務規劃的內容必須包括：

1. 假設前提：估計目前經濟環境下的原物料成本及未來經濟展望等
2. 銷售額預測：估計來客率、消費率
3. 預測額外資金需求：當店面需要擴充或是經濟情況反轉時，額外的資金需求
4. 選擇融資管道：可上網中小企業服務處 (<http://www.moeasmea.gov.tw/mp.asp?mp=1>)，查詢中小企業融資優惠以及創業融資優惠等訊息
5. 編製財務報表

有了以上資訊，若是評估賺錢的話，不要猶豫，趕快去創業吧！

講師簡介

課程	電子商務	創業財務規劃實務
講師	陳凱紹	郭月枝
學歷	台中教育大學數位內容研究所	
經歷	勝華科技國外部 客服工程師 中華電信 企業e化專案經理 經濟部 數位落差專案輔導講師	儼諮國國際有限公司 負責人
聯絡方式	免付費電話：0800-080178 E-Mail：Flyvideo@cht.com.tw	請洽詢南投市青年返鄉服務協會

藝術饗宴



狂野與沉潛的律動

管窺簡銘山六十大展

圖文／張舒嶠

「中」隱市集—葫中草堂書齋

日前，「簡老」剛結束代表台灣參加2007年「韓國全州國際現代書藝邀請展」行程，匆匆回國後，來電囑余（舒嶠）寫一篇-台中文化局邀請展新作報導。

某日正午時分，我心血來潮、毫無預謀的驅車直往草屯，在富昌路口，某家頗具特色的四川小店，簡約的吃了一大碗五味雜陳、重口味的「大魯飯」。即轉身步行100公尺外的「葫中草堂」—簡老書齋。在閒謐的午后二樓書畫房裡，台灣本土特製的中藥栽培咖啡、新品杉林溪烏龍茶，還有中秋倖存細嫩香甜的斗六老柚…，不時的交互疊盪出不可名狀的下午茶風味。而案桌、牆上未裝裱的作品，有些散置、有些赤裸；像剛廝殺、交戰後的場域，這幕場景，讓我想起：如兵家，在佈陣、取勢，經沙盤推演數百回，佔盡先機！但有時成敗取決於隨機應變與一念之間。書法家亦然！幾十年的磨練！在起筆當下，如出弓之矢，不能回頭、如對陣之將，在他臨場隨機，一蹴即成之下，難免亦有筆誤之時，精華之作卻都是嘔心瀝血的結晶。

作為一個觀賞者，何其有幸！不必與作者共同歷經艱苦奮戰的過程，在這廂人來車往的市集一隅、在這百無聊賴的午后，在偶有心靈僻靜之時；能故作優雅的細細品嘗這些塊量盈滿、線條靈動，充滿生命力的精品傑作，是何等的幸福感。

在垂直與水平之間尋找雋永的美感

簡銘山老師早歲習書以行草入門，爾後切入楷、隸、篆、漢簡、甲骨文…等各書體的嚴格磨練，並師從漸齋老人及汪雨齋先生的點渡，由楊風子、東坡居士、米芾、松雪道人、王鐸等歷代大家法帖，浸淫其精髓、吸收其養分，兵分多路，對各家門派、書體、內涵精神作「垂直」深入的研究，加上過人的天賦才情，終能自闢蹊徑，成為現代書法大家。簡老，在今年六月從「大而『難』用會很累」的九九峰「欣晴山莊」，移居到現今輕盈靈巧的「葫中草堂」，雖然，環境空間變小了，但時間變多了，心靈空間也大了。近期，積極的將蘊含已久的各書體、形式、媒材等，在傳統與現代書藝精神中作橫向「水平」思考，整合成一種新的面貌，將於台中市文化局的展覽中發表。筆者以多年從事平面繪畫及立體創作者的觀點，提出個人對簡老師新作特色的粗淺看法！

（一）「氣韻生動」與「氣動生韻」一如他最為人稱道的行草，有幾件加入漢簡的樸拙與草隸線條的多向性筆意，巧妙的減緩了行草連綿的視覺慣性速度，加強了「面」的對



應關係，並能將「線」導向四方，使「流動」性變成了既「留」又「動」的視覺效果，而因為「動」才能「行氣」，更重要的是「留」能「生韻味」一耐人尋味。

(二)「機能性」與「敘述性」線條的交替應用一

在線條裡適度地加入壓克力或蠟水、膠等異質媒材，改變肌理的質感與量感。如「篆」「無量」，以古樸拙真的書體，在撥動線條的輕、重、緩、急，沁入墨韻的濃、淡、焦、黑外！簡老更鑲入黏稠、不均勻的金色壓克力顏料，因此！呈現斑駁、幽古略帶莊嚴的古早氣質（讓線條自己也說說話）。

(三)以字體為主「立意為先、取象為用」的形象字一如甲骨文「夢」一有憑有據的演化過程、昔日古人取「象」立意為用，今書家，不入凡窠，漫筆以繪畫性的書寫方式，別有一番意趣。另外「空」一如岩洞、如陋室！頂天立地，硬是「空」出了，給觀者有容「身、心、靈」之所！妙哉！

（四）亦書亦畫的圖象書一書畫雖同源，但畫家寫字，有時正、側、臥鋒不拘、線條浪漫概括，「結體不法」別有一番風情。書家寫畫，有時只「取意為用」，放棄物象細節的精密描寫，「得意忘形」只著重概括的形象、塊量的構築及堆疊，有時隨機揮灑「得形立意」風貌情趣獨特，也有畫家不及之處。如「聽雨」一荷葉「得意忘形」概括而成。「雨點」半自動揮灑後「得形立意」因此筆墨情境貫穿全局，追求形態上較繪畫性及純粹的美感！如「見樹不見林」一管他石分「三面」、樹向「四方」。「討」就是「樹」嘛！和尚身在林中卻說只見討，林立山中，卻不識山！「云云」眾生有時大處不能著眼，小處卻能著手，頗有哲理。另外如「寂」，說寂，其實一點也不「寂」，像黑壓壓的三更半夜，當寂寞難耐時，如千斤蓋頂。臃擾的「墨塊」、蠢蠢欲動的「色點」，屏息的等待月圓狼嚎時分；

也「沉潛」著一觸即發的「狂野」。這幅大對比形式構築的作品，很有戲劇性張力與內涵如詩的效果。讚啦！

(五)「簡約」與「混搭」並存的世界一簡老師的作品除了各類書體的混搭之外，另外也有捨棄傳統留白或單一色紙的形式，背景加以染色、彩繪或賦予抽象圖樣或剪輯拼貼一改變了空間的層次、意涵，也成就了字不同的機能與性格氣韻，呈現多樣性的混搭美感。如「福壽」、「思」、「吉甯」…等。

（六）沁入「書藝」的生活美學空間一簡老師除了從事書法教育之外，也將形上的書藝與形下的生活器皿巧妙的結合，如燈具、抱枕、提袋、茶具水方等。讓一般民眾能在生活中貼近書藝，分享這些溢滿靈動氛圍之美的書藝生活空間。

奇襲一塊量與線條集結的場域

會一會沉潛「法度之內」狂野「方局之外」的「不法之徒」。

如果沒有經過長期涵養、深邃用心的「沉潛」。「狂野」只是毛燥的過動兒、只是一時濫情縱慾無度的揮霍。如果梵谷只有感性激情、不安狂野的筆調、色彩，沒有「異常」嚴謹理性的內在結構能力與生命體驗，那世人就只會認識「高更」而已。

對成名很久的藝術大師而言，說「沉潛一陣」、「小睡片刻」有些安逸現狀日漸萎靡，有些則從此「一睡不起」，只有極少數能再創新格局、再展新風貌。

簡老師近十年來蟄居南投九九峰下，潛心研究書法，今（96）年六月從山野搬出草屯市區，悟到了所謂「大隱隱於市、小隱隱於野」的哲言。

這次發表的作品，除了表現原有的基本傳統功力之外，有一半的作品是解放自己，並與時代性相契合的現代書法，在亦書亦畫的筆情墨境中，展露出他對傳統書法的叛逆（深知法度的不法之徒）。

近年來，簡老師除了在國內受邀擔任各大公辦美展的評審委員之外，其作品經常受邀在中國與韓、日的國際書法展中參展，他的書藝已經獲得國際書法界的肯定，喜歡書法的愛好者絕對不能錯過。

胸中沃原·筆下活泉

側寫林副館長金田的繪畫世界

圖文／江美玲

寫實主義畫家庫爾培（Courbet, 1819—1877）有一句著名的宣言：「只畫能看得見的東西」，而接續庫爾培寫實主義精神的印象派，則強調捕捉「瞬間」光影，印象派畫家不僅承繼了寫實，又置入了「古典」的傳統要素，挑動了人類觀賞繪畫的胃口，以及期待與要求的心情。從這個角度來看國史館臺灣文獻館林副館長的繪畫，可以發現，他也是個努力發揮寫實精神的人，但並不特別去強調「光影」，其近兩年的畫作，不僅在繪畫技巧上成熟了許多，更重要的是他在繪畫想法上的改變，對景物的描寫開始忽略細節，加重「捨棄法」的應用，這種以「寫實」做基底樣貌，卻更努力去發揮「表現」主義內蘊，使他的油畫呈現了更多的韻律感，尤以「色塊」的運用，時而浪漫婉約，逗人遐思，如〈初秋原野〉與〈綠荷〉；時而狂暴凝重，莊穆肅靜，如〈情定威尼斯〉與〈牽不到你的手〉，都述明了其繪畫已躍過「寫實」的階段與「光影」的捕捉，而是力求漾盪人心，挖掘出觀者靈魂的強烈「表現」。

再者，「線條」是畫面的「驚喜」，輔佐著「色塊」，使色塊不致呆板，反而呈現出不羈的浪漫或狂嘯，揪緊觀賞者的視覺動線，加上筆觸流利，也營造出另類〈橋頭老街〉的悲歡歲月，筆筆扣人心弦，配上動亂的電線與電線桿，悲慟的控訴著斑駁的歲月，流暢緊實的筆觸，不僅制約了觀者的眼睛，也制約了觀賞者的心。

至於幾幅有關「臺灣」的油畫，則是表現出比較多的「光影」，然而，可能因畫家的成長背景，其畫中吸引觀者的地方，並不僅止於光影而已，濃濃的情感，或浪漫、或懷思、或追悼，各種不同主調的內涵，與擴展縱深效果的畫風，才是真正動人之處，強烈的表現，加深了畫作的述

說性，其豐富的肌理，也透露了畫家對臺灣的特殊情感與期待之心。

此外，林先生在水彩畫上的表現，可謂成熟洗鍊，完整度夠，意境也很高雅，其主題都在表現臺灣農村與山林秀水，以超逸的情懷，觀察世情物態，「抒懷清雅，寧靜淡逸」，令觀賞者的心得到恬適與休憩。

特別值得一提的是，其水彩畫有藍蔭鼎描寫農村的穩健筆調與豐富色彩，不僅注重「色」的堆疊層次，更重視其中韻致的幻化，雅亮清新，麗而不俗，如〈儷影倚翠〉即很成功的表現了這種豐富堆疊色彩所呈現的空間視界，讓觀者內心低，留連不已。

其水彩畫的另一個特色，是具有中國傳統水墨畫的質感，有多幅利用「八」字構圖的蜿蜒迤邐，推展開遠、中、近景的層次感，如〈灣延流長〉；此外，枝桠的乾筆皴擦，透露了書法的精髓，由於線條起承轉折運用得宜，筆線在枝葉中穿梭，營造了另一種的空間韻律，好似劃破了寂靜的時空，挹注了生命的活力，進而與寂靜產生拉扯的張力，如〈碧波盪漾〉即是一成功的例子。

再者，「渲染」技法的應用也是一絕，前輩畫家席德進是臺灣將水墨畫渲染技巧，廣泛應用到「水彩畫」的第一人，以敷彩去骨（皴）皮（輪廓）的方式，獨留「肉」（染）的肌理，開創了描繪臺灣山水的新局。林副館長在水彩畫的表現上，對於這種「彩水翕染，自然天成」的山水表現，也有其獨到之處，如〈明潭煙雲〉、〈碧波盪漾〉等等，都表現了傳統中國水墨畫婉約綿密的渲染內質；不僅是生活的直觀，也是成長的寫照，甚至連臺灣的熱度和濕度都感受得到，可謂用筆細膩，且又真情流露逍遙自在，蘊含著生



◆ 牽不到妳的手



◆ 布達拉宮



◆ 橋頭老街

命的喜樂、感傷與期待，頗能撼動觀賞者的心。

以下茲就林副館長的幾幅近作，提出美學分析與導讀：

一、〈穿越藍調的時空〉：

在畫布上，以靛藍與翡翠這兩個純淨的顏色為主軸，配上幾抹鵝黃，形成透亮的天空，變成一種強烈的述說符號，不僅將天空拉寬、拉遠，拉出了縱深度，也與帶著斑駁基調的蹣跚船隻，形成強烈的對比，將藝術的感性與現實社會相聯繫，以某種懷舊的情調，譜著浪漫且帶著變奏的曲風，綜合了「寫實主義」與「表現主義」手法，畫面真實卻不見漁港的魚腥或腐朽，然而，筆直的船棹劃破時空，以一種強烈的姿態，抽離藍調的浪漫，回歸現實人生；畫家不僅透露了自己對台灣的一種刻骨銘心的眷戀，也利用追求天空透明的質感，來述明自己心中的期待。

二、〈摒息黃金海岸〉：

與「穿越藍調的時空」相比較，相似處是畫家在畫面的處理，天空與海水的比率是1：3，天空所要呈現出的浪漫想望與期待，都是從印象派的角度出發，也都很成功的抓住瞬間光影的變化，製造了一種讓精神得以寄託的遼闊感。

不同之處是顏色基調，也帶來不一樣的效果，「藍調」有隱隱的憂鬱，卻也有「娓娓吟唱」的懷思，浪漫多了些，苦悶少了點，讓人期待無限。但是，「摒息黃金海岸」不同，櫛比鱗次的房屋與停泊的船隻，所演繹的氛圍，壓迫著觀者的胸口，「原始的記憶」在空靜中有一股壓抑的晦澀，然而，「消逝點」置放於海天相接的中心，不太工整的金黃色筆觸，製造了一種隱藏的波動，好似陽光隨時會再度穿雲破霧，而不只是一抹黃昏的餘暉；「狂嘯」的金光，如人心底積壓的情緒，隨時會飛竄起來，也窒息著觀賞者的情緒。

三、〈牽不到你的手〉：

顏色被重塗在畫布上，線條錯綜複雜，加上筆觸不斷的重疊與旋轉，與厚重暗鬱的遠山色塊，都予人非常沈重的壓迫感，也製造了非常苦悶的凝重。再者，踩踏著鐵軌的兩個人，雖然亦步亦趨，但是姿態晃動不安，不僅無法與交叉的鐵軌形成交集，似乎也如鐵軌弧線拉開的離心率，更顯露出人心的躁動與無法掌握當下的苦澀。

在大自然中，人雖然有動如脫兔的輕盈，但與大地相比委實渺小，難以抗衡，在此幅畫中，山巒深沉厚重，猶如掀不開的神秘面紗，與人形成極大的反差，畫家是在替大自然做無言的控訴？抑或感悟人心有太多不可及之處？有待畫家自我釐清。

四、〈布達拉宮〉：

西藏拉薩的布達拉宮，位於海拔3770公尺的紅山上，佔地面積達一萬平方公尺，其建築外觀是採紅色、黃色、白色，分別代表藏傳佛教中，象徵威嚴、圓滿與恬靜的意義，而白宮位於建築物的東方，是喇嘛日常生活與學習和從事政教活動的地方；其山後部分稱做「林卡」，是一以龍王潭為中心的林園建築，相傳是達賴五世重建布達拉宮時，在此取土而形成深潭。林先生所畫的〈布達拉宮〉，應該是從這個角度來觀察建物。

西方繪畫有兩大重點：一是體量，二是光影。在此幅畫中，畫家非常大膽的將空間分為四等份，其中虛實各半，虛體是指具有流動性的天與水，實體則是建物與山林，按照道理，這種構圖法並不討喜，然而，畫家利用虛實關係，企圖讓體積與空間於畫面中平衡，並且利用綠色與黃色，做出光影的效果，產生透視關係。再利用冷調的白色建築物，與灰濛略帶藍亮的天空，去對比鮮活的蒼翠山林，產生冷暖的細膩變化，使得



◆ 穿越藍調的時空



◆ 摒息黃金海岸

畫面不再呆板與過度理性，讓觀者有掙脫傳統的愉悅，白色的布達拉宮倒影，在柔媚的潭水中，好似遠離了傳統的束縛，得到呼吸。

五、〈橋頭老街〉：

以紅色與暗藍做為基底，來顯示原汁原味的古老歲月，經營出厚實的古拙，也經營出歲月的滄桑，豪放而肯定的筆調，甚至讓觀者連老街的溫度都嗅得到。按照道理，老街應該古樸而寧靜，但是，畫家激動的情緒，卻一直在畫面上奔竄，線條一直呈現「重力+速度」的激情，建物如此，天空亦然，宛若搖盪的鞦韆，不僅有風的方向，也表現了風速，甚至連街道與建築物，都感受得到風的狂嘯，畫家用如此手法表現老街，讓人非常震驚，到底是在意老街的凋零？還是歲月的流逝？

六、〈明潭煙雲〉：

以二層山巒輝映一層潭水，二山一水的「三分法」構圖，最怕落入「頭重腳輕」的刻板格局，畫家技巧的以奔放的筆調，運用大小不同的水漬，以暗彩代墨，氤氳繚繞，不僅呈現了中國傳統山水畫的層次與細膩神秘質感，又多了份流動的韻致，與潭中的舟舫相互呼應，也使整件作品的氛圍，在「動」與「靜」中得到協調與統一，有沉潛、有流動、有虛實，也有回歸自然山水的舒爽靜謐，予以觀者許多的驚喜。至於遠山後乍露天際的曙光，輝映了潭邊兩旁的草木，不等邊三角形所構成的嫩黃色調，將大地帶向光明的期待，再添神來之筆。

七、〈儷影倚翠〉：

以「細筆」寫實近景，透露出文人「率真」的性格，與觀照鄉土的自覺性風格。再者，枝葉

用書法乾筆的皴擦技法，頗能引人入勝，引導觀者的視覺由右上角進入畫面，經由湖水得到寧靜，心靈漸趨安詳平和，「動」與「靜」相互牽引，經營出非常甜美的靈動，畫家更利用相傍的兩個人，來說明這個結果，使畫作呈現很好的說服力。

值得一提的是遠山的處理，利用重疊法層層疊色，來表現山林的層次，與帶有力道性格的樹枝形成另一種呼應，在深藍色的湖水中得到了調息，溫潤且富質感，層次豐厚，耐人尋味。

八、〈歸〉：

中國水墨畫的「渲染」技法，一向以「意象」為趣，畫家以大量的水分，加上簡單的黃綠色，暈染出水墨畫的質感，有下過春雨的清新，不僅表現了空氣的濕度，更有不盡的象外之意，隨著擴散的水痕，觀賞者會情不自禁的觸動細膩的思維，迎向畫面，也迎向自我內心深處，一再流連，一再低吟。再者，枝桠上的幾點紅花，有畫龍點睛的效果，彷彿使空氣中瀰漫著清甜的香氣，附和著牧童與牛群，流露出歸途中淡淡的溫馨，予觀者許多想像的空間。

林副館長金田將臺灣繽紛多變的山水景色，一攬筆下，呈露無遺，可謂「胸中沃原，筆下活泉」，值得肯定。

■國史館臺灣文獻館林副館長金田，謹定於96.12.06-96.12.29於台中縣大里市工業路11號修平技術學院，舉行「金滔千里o田園嘯吟——林金田穿透生命的繪畫向度」個展，歡迎先進同好前往觀賞。